



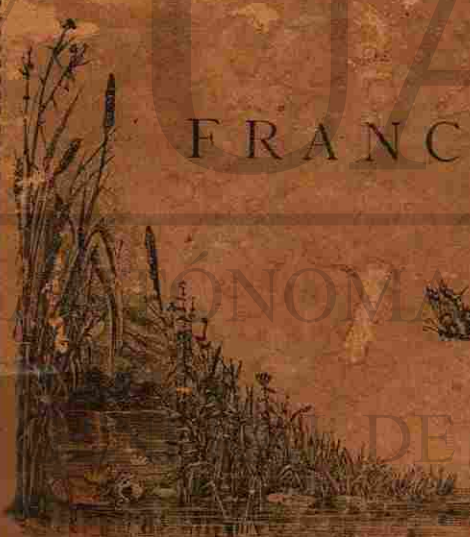
CLAVE

DE LOS EJERCICIOS

CONTENIDOS EN EL

CURSO

FRANCO.



21 CIÓN

IDAD ECONOMIA DE NUTRICIÓN DE BIBLIOTECA

81 B
18 B



Clave de

exercicios

em el curso

de frances

Núm. Clas 448.246
Núm. Autor 6617
Núm. Adg. 062608
Procedenc _____
Precio _____
Fecha Junio de 1970.
Clasificó _____
Catalogó _____



1020015045

CLAVE

DE LOS EJERCICIOS

CONTENIDOS EN EL

U A N L

CURSO DE FRANCES



NUEVA YORK

TIPOGRAFIA DE THOMPSON Y MOREAU

MAIDEN LANE, Nos 51 y 53

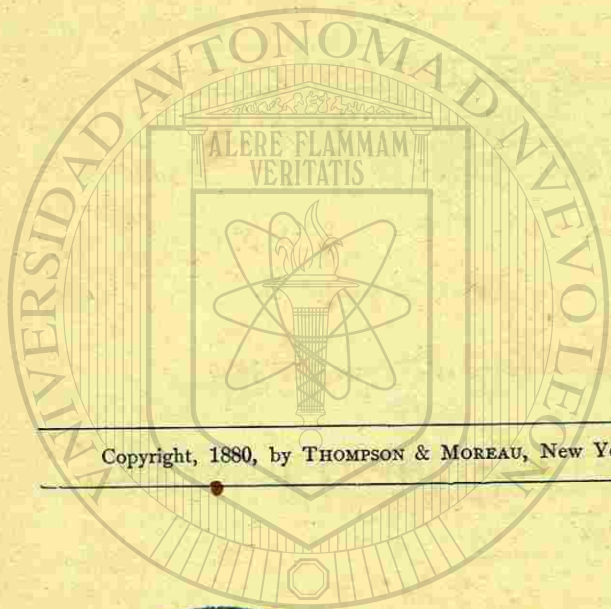
1886

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"

062608

PC2121

C5



Copyright, 1880, by THOMPSON & MOREAU, New York.



ACERVO DE LITERATURA

120796

Andrés Quiroga.
CLAVE

DE LOS EJERCICIOS

CONTENIDOS EN EL

CURSO DE FRANCES.

LECCION PRIMERA.

CONVERSACION.

C'est la première leçon—Le jeune Albert Delatour—C'était un assez bon garçon, *ô bien*, Albert était un assez bon garçon—Albert n'avait qu'un seul défaut—La paresse—Le jeune Albert Delatour—Ce vice, *ô* La paresse—Ce vice donne naissance à tous les autres—Que la paresse donne naissance à tous les autres vices—C'est un vice—Que les proverbes sont généralement vrais—Les proverbes.

FRASEOLOGÍA.

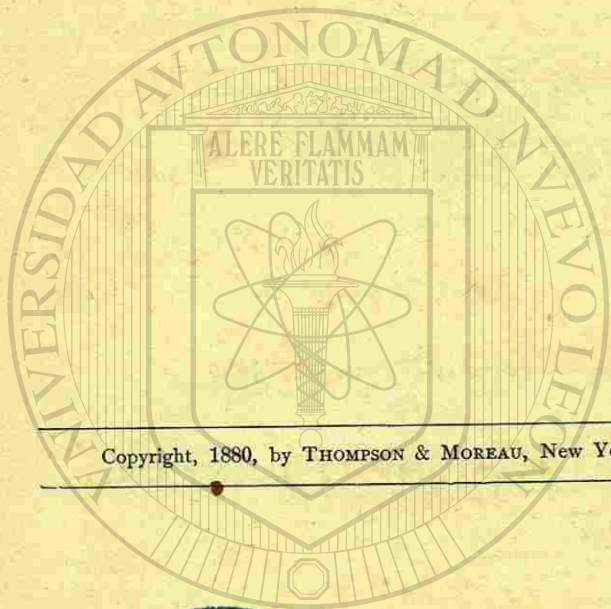
Alberto era joven—Alberto era bueno—Alberto tenía un defecto—Alberto tenía un vicio—Alberto tenía todos los vicios—Este muchacho es joven—Este muchacho es bueno—Este muchacho es bastante bueno—Este muchacho tiene un defecto—La pereza es un defecto—La pereza es un vicio—La pereza da nacimiento a todos los vicios—Usted sabe la primera lección—Sabe usted la primera lección?—Cuántas lecciones sabe usted?—Cuántos proverbios sabe usted?—Creemos que el proverbio es verdadero—Creemos que los proverbios son verdaderos—Creemos que la pereza es un vicio—Creemos que usted sabe la primera lección.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Primordiale—Lisible—Éligible—Électorale—Unique—Unie—Seule—Solitaire—Infaillible—Inédite—Interdite—Médisante—Pardonnable—Naissante—Née—Innée—Natale—Nationale.

PC2121

C5



Copyright, 1880, by THOMPSON & MOREAU, New York.



ACERVO DE LITERATURA

120796

Andrés Quiroga.
CLAVE

DE LOS EJERCICIOS

CONTENIDOS EN EL

CURSO DE FRANCES.

LECCION PRIMERA.

CONVERSACION.

C'est la première leçon—Le jeune Albert Delatour—C'était un assez bon garçon, *ô bien*, Albert était un assez bon garçon—Albert n'avait qu'un seul défaut—La paresse—Le jeune Albert Delatour—Ce vice, *ô* La paresse—Ce vice donne naissance à tous les autres—Que la paresse donne naissance à tous les autres vices—C'est un vice—Que les proverbes sont généralement vrais—Les proverbes.

FRASEOLOGÍA.

Alberto era joven—Alberto era bueno—Alberto tenía un defecto—Alberto tenía un vicio—Alberto tenía todos los vicios—Este muchacho es joven—Este muchacho es bueno—Este muchacho es bastante bueno—Este muchacho tiene un defecto—La pereza es un defecto—La pereza es un vicio—La pereza da nacimiento a todos los vicios—Usted sabe la primera lección—Sabe usted la primera lección?—Cuántas lecciones sabe usted?—Cuántos proverbios sabe usted?—Creemos que el proverbio es verdadero—Creemos que los proverbios son verdaderos—Creemos que la pereza es un vicio—Creemos que usted sabe la primera lección.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Primordiale—Lisible—Éligible—Électorale—Unique—Unie—Seule—Solitaire—Infaillible—Inédite—Interdite—Médisante—Pardonnable—Naissante—Née—Innée—Natale—Nationale.

2. La leçon—Les leçons—La légende—Les électeurs—Les élections—Le garçon—La solitude—Le vice—Les vices—Le don—La naissance.

3. Un lecteur—Une lecture—Une légende—Un électeur—Une prime—Un édit—Un vice—Un don—Une naissance—Un verbe—Un adverbe—Un proverbe.

4. La leçon qui—Le lecteur qui—La légende qui—La lecture qui—Les électeurs qui—Les élections qui—Le général qui.

5. Ce garçon—Cet électeur—Cette lecture—Ce lecteur—Cet édit—Cet adverbe—Cette université.

6. Ce service—Ce sacrifice—Un office—Un édifice—Le précipice.

7. On donne—On généralise—On pardonne—On vérifie.

8. Unis—Seuls—Solitaires—Contradictaires—Médisans—Interdits—Pardonnables—Naissants—Dénaturés—Savants.

9. C'est une leçon—C'est un lecteur—C'est un électeur—C'est une élection—C'est bon—C'est un garçon—C'est un défaut, *ó*, C'est une faute.

10. Vous le vérifiez—Vous le pensez—Vous la donnez—Vous les donnez.

11. Nous donnons—Nous pardonnons—Nous généralisons—Nous vérifions.

12. Lecteurs—Leçons—Lectures—Légendes—Électeurs—Élections—Réunions—Bonbons—Garçons—Défauts—Vices—Vérités.

13. Seulement—Autrement—Premièrement—Vraiment—Totement—Verbalement—Proverbialement—Finalement—Moralement.

14. Une seule leçon—Le susdit garçon—Un savant lecteur—Les bons garçons—Une impardonnable paresse—Les impardonnables défauts (*ó* fautes).

15. Vous ne savez pas—Vous ne pensez pas—On n'avait pas—Nous ne donnons pas—Vous ne pardonnez pas.

16. Combien de leçons—Combien de lecteurs—Combien d'électeurs—Assez de verbes—Assez de garçons—Assez de dons.

17. Savez-vous?—Pensez-vous?—Donnez-vous?—Pardonnez-vous?—Généralise-t-on?—Vérifie-t-on?

18. Ne savez-vous pas?—Ne pensons-nous pas?—Ne donnez-vous pas?—Ne pardonnez-vous pas?—Ne généralise-t-on pas?—Ne vérifie-t-on pas?

COMPOSICION.

1. La première légende était illisible—2. Les garçons sont naifs—3. Vous savez une seule leçon—4. L'élection de ce général est infaisable—5. Albert avait un vice—6. Vous savez cette leçon, qui est

la première—7. Albert, qui était bon, avait un seul défaut—8. Ce défaut, qui était fatal, était la paresse—9. La paresse, qui était le défaut d'Albert, était un vice fatal—10. Ce garçon était généreux—11. Cet électeur est un naturaliste—12. Cette pensée est bonne et morale—13. Vous savez que ce sacrifice est généreux—14. Tous ces édifices sont uniformes—15. On pardonne un défaut qui est général—16. Albert pense que les proverbes ne sont pas vrais—17. Ces savants naturalistes sont unanimes—18. Tous ces électeurs sont unis—19. Ces vices sont pardonnables—20. C'est Albert qui pense que la paresse est un défaut—21. C'est une leçon que nous donnons—22. Nous vous donnons une leçon—23. Vous nous donnez une leçon—24. A qui donne-t-on cette leçon?—25. On la donne à ces jeunes garçons—26. Nous vous pardonnons—27. Cette légende est assez lisible—28. Vous ne savez pas que ce défaut est impardonnable—29. La paresse n'était pas le défaut d'Albert—30. Nous ne donnons pas une seule leçon—31. Combien de défauts sont pardonnables?—32. Combien de proverbes savez-vous?—33. Ne savez-vous pas que la paresse est un vice?—34. Ne pensez-vous pas que vous savez la première leçon?

LECCION SEGUNDA.

CONVERSACION.

C'est la deuxième leçon—Le père d'Albert—Un homme intelligent et actif—Le père d'Albert—La profession de menuisier—Le père d'Albert exerçait la profession de menuisier—Presque toujours—A son établi—Animé—Retroussées—La scie ou le rabot—Son œil—Les manches—Le menuisier; *ó* Le père d'Albert.

FRASEOLOGÍA.

El padre era activo—El muchacho era inteligente—El padre era carpintero—El padre estaba siempre delante de su banco—El muchacho no era activo—El padre tenía el ojo animado—El carpintero tenía las mangas remangadas—El muchacho tenía una sierra en la mano—El padre tenía un cepillo en la mano—El padre veía á su muchacho—El muchacho no veía á su padre—El carpintero está en su banco—El carpintero no está en su banco—El padre da una lección á su muchacho—El padre daba una lección á su muchacho—Su ojo está animado—Cuántas lecciones saben ustedes?—Sabemos la lección primera—No saben ustedes sino la primera?—Sabemos la lección segunda.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Adoptif—Affirmatif—Collectif—Communicatif—Convulsif—Corrosif—Descriptif—Destructif—Digestif—Evasif—Excessif—Fugitif—Imitatif—Négatif.

2. L'agent agitait—L'acteur animait—L'homme donnait—Le professeur généralisait—Le garçon improvisait—Le menuisier maniait—Le père donnait—Le menuisier rabotait—Le journaliste révisait—Le scieur sciait.

3. La collision—La conclusion—La décision—La profusion—La vision—La convulsion—La pension—La version—La compassion—La discussion—La possession.

4. Son agent—Son manche—Son contradicteur—Son duo—Son garçon—Son lecteur—Son manuel.

5. Manié—Manufacturé—Naturalisé—Pardonné—Professé—Redoublé—Révisé—Ranimé—Raboté—Scié—Visité—Ajourné—Agité—Donné—Diminué.

6. Maniées—Manufacturées—Naturalisées—Pardonnées—Professées—Redoublées—Révisées—Ranimées—Rabotées—Sciées—Visitées—Ajournées—Agitées—Données—Diminuées.

7. Au compatriote—Au défaut—Au garçon—Au gentilhomme—Au journal—Au journaliste—Au lecteur—Au menuisier—Au manufacturier—Au père—Au parrain—Au patron—Au patriarche.

8. On agitait—On l'aimait—On le coudoyait—On le donne—On diminue—On l'exerce—On nous exerce—On nous pardonnait—On vous ranime—On sciait—On vous visitait.

COMPOSICION.

1. Le menuisier a deux garçons—2. Vous savez que Delatour est bon père—3. Le père est prudent et attentif—4. Le père est persuasif et indulgent—5. Nous exerçons la profession de son père—6. Nous exerçons une autre profession—7. La passion n'est pas toujours un vice—8. Le professeur nous donne la permission—9. On voyait la procession—10. Son œil était animé—11. Son rabot était bon—12. La leçon est donnée—13. Le visiteur a pensé à nous—14. Le lecteur avait exercé son œil—15. Nous donnons une scie au garçon—16. Nous pensons au proverbe—17. Nous donnons un rabot au menuisier—18. La manche d'Albert était retroussée—19. On voyait le menuisier à son établi—20. Voyait-on les acteurs?—21. On ne vous visitait pas—22. On a donné une leçon—L'acteur est agité.—24. Les deux premières leçons sont données.

LECCION TERCERA.

CONVERSACION.

C'est la troisième leçon—Le menuisier; *o* Le père d'Albert—Il se désolait—Qu'il suivit son exemple—De son fils—Parce qu'il ne pouvait obtenir de son fils qu'il suivit son exemple—Quel fainéant!—Où va-t-il?—Que fait-il?—Cet idiot—A quoi cet idiot passe-t-il son temps?—Est-ce qu'il ne se corrigera jamais?—Il n'entendait pas raison—Lui faire entendre raison.

FRASEOLOGÍA.

El holgazan affigia á su padre—Cómo sabe usted que él affigia á su padre?—Porque su padre lo decia—¿Podia su padre hacerle entrar en razon?—No lo creemos—Nunca se corregirá, decia él—Creemos que se corregirá—Es inteligente?—No es inteligente—Es idiota—A dónde va el carpintero?—Va á su banco—Qué hace en su banco?—Se remanga—Tiene una sierra en la mano—El no es holgazan—Qué da á su hijo?—Le da ejemplo—Qué piensan ustedes de ese ejemplo?—Creemos que es bueno—Cuántos hijos tiene ese hombre?—Tiene tres muchachos—El primero es un holgazan—El segundo es un idiota—Pero el tercero es inteligente—Qué saben ustedes?—Sabemos la leccion tercera—Pero eso no es bastante.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Obrar—Adelgazar—Minorar—Abstenerse—Pertener—Contener—Desfallecer—Detener—Establecer—Conservar—Quebrar—Mantener—Rejuvenecer—Restablecer—Retener—Regir—Sostener—Tener—Unir—Desunir—Reunir.

2. Qu'il entendit—Qu'il poursuivit.

3. Quel bienfait?—Quel bienfaiteur?—Quelle affaire?—Quelle bienfaisance?—Quels continents?—Quels directeurs?—Quelles filles?—Quelles légendes?

4. Que savez-vous?—L'homme qu'il voyait—La leçon que vous savez—Le temps que nous passons.

5. A quoi pensez-vous?—A quoi est-ce bon?—Par quoi est-il affecté?—De quoi se désole-t-il?

6. Cet exemple—Cet effet—Cet entendement—Cet interrègne—Cet œil—Cet office—Cet officier.

7. Il continuera—Il désolera—Il dirigera—Il exercera—Il érigera—Il enregistrera—Il facilitera—Il inoculera—Il passera—Il persécutera—Il profitera—Il règlera—Il ratifiera—Il surpassera—Il visitera.

8. Lui appartenir—Lui donner—Lui dire—Lui faire—Lui dire.

9. Contradecir — Contrahacer — Decir — Desdecir — Deshacer — Elegir — Hacer — Delinquir — Prohibir — Leer — Maldecir — Nacer — Predecir — Perseguir — Perfeccionar — Releer — Reelegir — Repetir — Renacer — Rehacer — Volver á deshacer — Seguir — Satisfacer — Sobrentender.

10. Il ne pouvait aller — Il ne pouvait continuer — Il ne pouvait corriger — Il ne pouvait dire — Il ne pouvait défaire — Il ne pouvait diriger — Il ne pouvait entendre — Il ne pouvait faire — Il ne pouvait lire — Il ne pouvait maintenir — Il ne pouvait passer — Il ne pouvait régner — Il ne pouvait suivre.

11. Le menuisier avait un bon rabot ? — Cet homme a-t-il un autre fils ? — Le père corrigera-t-il son fils ? — Ce vice donne-t-il naissance à tous les autres ? — Le père était-il désolé ? — Comment Delatour exerçait-il sa profession ? — L'exemple était bon ? — Le garçon savait-il lire ? — Les proverbes sont-ils vrais ? — Le fils voyait-il son père ?

12. Est-ce qu'il avait un fils ? — Est-ce qu'il a une fille ? — Est-ce qu'il corrigera ce garçon ? — Est-ce qu'il donne une leçon ? — Est-ce qu'il était actif ? — Est-ce qu'il est jeune ? — Est-ce que nous pensons ? — Est-ce qu'il pouvait passer ? — Est-ce que vous savez ? — Est-ce qu'ils sont ? — Est-ce qu'il voyait ? — Est-ce qu'il va ?

13. Il n'avait jamais — Il n'a jamais — Il ne donne jamais — Jamais il ne se désolait — Jamais il ne disait — Il n'était jamais — Il n'est jamais — Il n'exerçait jamais — Il ne fait jamais — Il ne pense jamais — Il ne pouvait jamais — Il ne passe jamais — Vous ne savez jamais — Ils ne sont jamais — On ne voyait jamais — Il ne donne jamais.

COMPOSICION.

1. Il se désole parce que son père le corrige — 2. Il ne s'adonne pas à la profession de son père, parce qu'il est paresseux — 3. Cet homme ne pouvait se pardonner son intempérance — 4. Il se dit qu'il était incorrigible — 5. Le père ne pouvait obtenir de son fils qu'il entendit raison — 6. Il exigeait que le jeune homme le suivit — 7. Par ce que nous donnons, vous savez combien il donnera — 8. Par ce qu'il avait fait, on voyait ce qu'il pouvait faire — 9. Quel exemple donnera-t-il à son fils ? — 10. Quelle affaire vous agite ? — 11. Vous ne savez pas quels hommes le menuisier voyait — 12. Savez-vous quelles légendes ce jeune homme pouvait lire ? — 13. Vous savez où il est, où vous ne le savez pas — 14. Que pouvait-il dire à un homme qu'il ne voyait pas ? — 15. Que pensez-vous de cet obstacle ? — 16. La leçon que vous savez est assez difficile — 17. Savez-vous à quoi ce journal est bon ? — 18. Le père ne donnera jamais un bon exemple à son fils ? — 19. Jamais il ne retroussera ses manches jusqu'au coude — 20. Jamais il ne passera son temps à lire — 21. Le fils ne surpassera jamais son père — 22. La raison qu'il donne, dis-je, n'est pas la vraie — 23. Vous ne savez où aller — 24. Le

menuisier n'avait qu'une scie, qu'il ne pouvait donner à son fils — 25. Il était à son établi, et ne pouvait entendre ce que son fils disait à sa fille — 26. Quel exemple il donne à son fils ! — 27. Savez-vous ce que le menuisier fait ? — 28. Il fait une table — 29. Le professeur donne une leçon à ces jeunes garçons — 30. Nous pensons que l'exemple que nous donnons est bon — 31. Il disait que son fils était un idiot — 32. Cet homme est-il actif ? — Est-ce que cet homme est actif ? — 33. Son père lui donnait-il un bon exemple ? — 34. Le père pouvait-il corriger son fils ? — 35. Cet homme passera-t-il seul ? — 36. Que penser de ce contre-temps ? dit-il — 37. Comment obtenir cette entrevue ? pensais-je — 38. Mais, dit-il, quelle leçon donnerons-nous ? — 39. Quand, dites-vous, corrigerons-nous nos exercices ?

LECCION CUARTA.

CONVERSACION.

C'est la quatrième — Le brave homme — Le père d'Albert ; / Le menuisier — Par de fausses idées de grandeur — Il avait eu le tort de vouloir que son enfant fut plus que lui — Sans doute — Albert — Le jeune Albert — De son père et de sa mère — Une éducation supérieure à celle qu'il avait reçue lui-même — Parce qu'il était guidé par de fausses idées de grandeur.

FRASEOLOGÍA.

La madre tenia razon — El padre estaba equivocado — El buen hombre es guiado por su hijo — Alberto es guiado por su padre — Su padre le da una educación superior á la que él recibió — Hace mal, pero es disculpable — Qué piensa usted de este hombre ? — Creemos que no ha recibido una educación superior — Por qué es guiado ? — Es guiado por falsas ideas — Es joven, y se corregirá — No se corregirá nunca — Su padre es un hombre honrado — Su madre es inteligente — Qué piensa de él su padre ? — Cree que es un zángano — Tiene razon ? — Creemos que no se equivoca.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. De la bravoure — De la bienveillance — Des commères — Du doute — Des enfants — Des exceptions — De la fausseté — De la grandeur — Des hommes — Du profit.

2. Il a eu — Il a accepté — Il avait accepté — Il a corrigé — Il avait corrigé — Il a captivé — Il avait captivé — Il a donné — Il avait donné — Il a douté — Il avait douté.

3. Altérer — Accepter — Diriger — Dérisonner — Falsifier —

Manier—Profiter—Passer—Raisonner—Redouter—Vérifier—Visiter.

4. Une conversation—La circulation—Une collection—La composition—Une condition—La considération—Une déclaration—La création—Une description—La fabrication.

5. D'autres hommes—De bons garçons—De braves compatriotes—De faciles interprétations—De grands hommes—De jeunes officiers—De bonnes leçons.

6. Des hommes actifs—Des hommes braves—Des lecteurs bienveillants—Des enfants incorrigibles—Des exemples évidents—Des leçons faciles—Des garçons intelligents.

7. Lui et nous—Lui et vous—Il guide—Il voyait—Vous savez plus que lui—Nous profitons moins que lui—Il est, / C'est lui—Il était, / C'était lui.

8. L'animal qu'il a tourmenté—La profession qu'il a exercée—Les enfants qu'il a corrigés—Les leçons qu'il a données—Le dictionnaire qu'il avait reçu—La manche qu'il avait retroussée—Les jours qu'il avait passés—Les traductions qu'il avait acceptées.

9. Il a tourmenté l'animal—Il a exercé la profession—Il a corrigé les enfants—Il a donné les leçons—Il avait reçu le dictionnaire—Il avait retroussé la manche—Il avait passé des jours—Il avait accepté les traductions.

COMPOSICION.

1. Son père était un homme brave—2. Ce menuisier est un brave homme—3. Ce duc était un grand homme—4. Son fils est un homme grand—5. Le proverbe est faux—6. La vraie grandeur est toujours indulgente—7. Il a retroussé ses manches—8. Son fils a reçu une éducation supérieure—9. Le professeur vous avait donné quatre leçons—10. Sa paresse a donné naissance à tous ses autres vices—11. Cet homme est implacable—12. Sa mère est inconsolable—13. Ce défaut est intolérable—14. Il avait un doute—15. Il passera de la première section à la seconde—16. La satisfaction de sa mère est plus vraie que celle de son père—17. La prédiction est fautive—18. Il a de la grandeur—19. Il avait reçu des leçons—20. Vous savez des proverbes—21. Savez-vous des proverbes?—22. Il a corrigé des enfants—23. Nous donnons des exemples—24. Il avait de bons enfants—25. Il donne d'autres exemples—26. Il donne moins que nous—27. Nous donnons plus que lui—28. Qui corrigera ce faïnéant?—Lui—29. Ce n'est pas vous, mais c'est lui—30. Vous savez la leçon qu'il vous a donnée—31. Quels exemples nous avons eus!—32. Son fils avait des défauts qu'il a corrigés—33. Il a eu des enfants—34. Il a corrigé les défauts de ses enfants—35. Le père corrige son fils—36. La mère corrige son fils—37. Le menuisier vous donne son rabot—38. Le menuisier vous donne sa scie—39. Com-

bien de fainéants et d'idiots—40. Il pouvait tout obtenir du temps et de la raison.

LECCION QUINTA.

CONVERSACION.

C'est la cinquième—Parce qu'il voulait qu'il eût une éducation supérieure à celle qu'il avait reçue—D'abord—Dans une des meilleures institutions de Paris—Toutes sortes de connaissances—Le grec et le latin—Que son fils sût le grec et le latin—C'est une langue—C'est une autre langue—La langue française—La langue française; / La sienne—S'il ne serait pas plus utile que son fils possédât bien la langue française—Parce que cette langue était la sienne—C'était une des meilleures de Paris—Dans Paris, / à Paris.

FRASEOLOGÍA.

Saben ustedes griego?—Saben ustedes latin—No sabemos griego—No sabemos latin—Qué saben ustedes?—Sabemos frances—Eso es más útil—Lo saben ustedes bien?—No lo sabemos bien—Pero deseamos poseer este idioma—Esta lengua nos seria útil—Deseamos ejercitarnos en este idioma—Quieren ustedes darnos lecciones?—No podemos—Pero este hombre les dará á ustedes lecciones—Posee toda especie de conocimientos—Ha recibido la mejor educacion—Es frances?—Es frances—En dónde está?—Está en Paris—Está en un colegio—Qué hace?—Da lecciones.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Un des apostats—Une des améliorations—Une des circonstances—Un des défauts—Un des désirs—Un des exemples—Un des enfants—Un des fils—Un des garçons.

2. Plus actif—Le plus actif—Plus brave—Le plus brave—Plus faux—Le plus faux—Plus grand—Le plus grand—Plus humain—Le plus humain—Plus naturel—Le plus naturel.

3. Animant—Abusant—Améliorant—Contrastant—Donnant—Désolant—Exerçant—Examinant—Existant—Exceptant—Guidant—Pensant—Passant—Retroussant—Substituant—Tourmentant—Usant—Visitant.

4. Qu'il agit—Qu'il agrandit—Qu'il affranchit—Qu'il établit—Qu'il franchit—Qu'il grandit—Qu'il rétablit—Qu'il unit.

5. Il percevait, / il apercevait—Il concevait—Il décevait—Il recevait—Il savait.

6. Qu'il aimât—Qu'il abusât—Qu'il améliorât—Qu'il contrastât—Qu'il donnât—Qu'il désolât—Qu'il exerçât—Qu'il examinât—Qu'il existât—Qu'il exceptât—Qu'il guidât—Qu'il pensât—Qu'il passât—Qu'il retroussât—Qu'il substituât—Qu'il tourmentât—Qu'il usât—Qu'il visitât.

7. C'est pourquoi il le corrigera—C'est pourquoi ce vice donne naissance à tant d'autres—C'est pourquoi le père se désolait—C'est pourquoi il examinait—C'est pourquoi il ne pouvait obtenir.

8. Il serait bien qu'il acceptât—Il serait difficile qu'il donnât—Il serait temps qu'il exerçât—Il serait désirable qu'il examinât—Il serait naturel qu'il guidât—Il serait temps qu'il pensât—Il serait possible qu'il passât.

9. Ce rabot étant—Ce garçon donnant—Le père se désolant—La mère pardonnant—L'homme pensant—Le menuisier s'animant—L'enfant se retroussant—Les enfants se corrigeant.

10. Ce rabot est le sien—Cette manche est la sienne—Cet enfant est le sien—Ce rabot était le sien—Que cet établi fût le sien.

COMPOSICION.

1. Que pensez-vous des idées de cet homme?—2. Cet homme est le meilleur des pères—3. Sa mère est la meilleure des mères—4. Albert est le plus jeune de ses fils—5. Sa mère est plus jeune que son père—6. Le français est plus utile que le grec—7. Il désirait que son fils sût la langue latine, pensant que cette langue était utile—8. Le père, donnant tout son temps à l'éducation de ses enfants, ne pouvait exercer sa profession (il ne pouvait pas, etc.)—9. Comment recevait-il les exhortations de son père et de sa mère?—10. Il savait la langue grecque—11. Où est ce fainéant?—12. Cet enfant est intelligent—13. Cette institution est meilleure que l'autre—14. C'est pourquoi il a mis ses enfants dans cette institution—15. Son défaut n'est pas pardonnable; c'est pourquoi on le corrigera—16. Cet enfant est le plus intelligent de toute la pension—17. Il ne serait pas bon qu'il se désolât—18. Il serait désirable qu'il pensât à nous—19. Il serait bien qu'il allât à Paris—20. Il serait utile qu'il entendît sa mère—21. On blâme les défauts des autres sans penser aux siens—22. Le menuisier a un rabot, mais ce n'est pas le sien—23. Cette scie n'est pas assez grande; le menuisier vous donnera la sienne—24. Les enfants ne sont pas toujours bons, mais une mère pense que les siens sont parfaits—25. Le père donne ses leçons à ses fils, et la mère donne les siennes à ses filles.

LECCION SEXTA.

CONVERSACION.

C'est la sixième—Le pauvre ouvrier—D'ambitueuses espérances—Le succès—Aux ambitueuses espérances du pauvre ouvrier—Au bout de quelques mois—Monsieur Delatour—Dans deux maisons de commerce—Ses épargnes—Leurs paiements—Elles firent banqueroute—Peu après—Cinq pour cent—A leurs nombreux créanciers.

FRASEOLOGÍA.

El padre de este jóven es un honrado artesano—Ha colocado sus ahorros en una casa de comercio—Tiene capital?—Tiene esperanzas—Es activo y laborioso—Tiene hijos?—Tiene tres muchachos—El primero affige á su padre y á su madre—El segundo es bastante inteligente—Pero no es activo—El más jóven es el más ambicioso—Hace más él solo que los otros dos—Su padre le colocará en una casa de comercio—Por qué affige el primero á su padre y á su madre?—Porque es holgazan—Por qué no le corrige su padre?—Porque es bondadoso é indulgente—Pero creemos que hace mal—No lo cree usted así?—Sin duda—Y el segundo, qué hace?—Es obrero como su padre—Qué oficio ejerce?—El oficio de capintero.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Il répondit—Il dépendit—Il entendit—Il pendit—Il suivit—Il suspendit—Il tordit.

2. Aux créanciers—Aux exemples—Aux enfants—Aux épargnes—Aux fils—Aux garçons—Aux hommes—Aux idées—Aux institutions—Aux leçons—Aux langues—Aux manches—Aux mains—Aux mères—Aux maisons—Aux ouvriers—Aux pères—Aux vices.

3. Gracieux, gracieuse—Judicieux, judicieuse—Précieux, précieuse—Délécieux, délicateuse—Capricieux, capricieuse—Vicieux, vicieuse—Insidieux, insidieuse—Odieux, odieuse—Mélodieux, mélodieuse—Studieux, studieuse—Contagieux, contagieuse—Religieux, religieuse—Bilieus, bilieuse—Cérémonieux, cérémonieuse—Harmonieux, harmonieuse—Copieux, copieuse—Impérieux, impérieuse—Mystérieux, mystérieuse—Laborieux, laborieuse—Victorieux, victorieuse.

4. Du coude—Du métier—Du créancier—Du doute—De l'établi—De l'exemple—De l'enfant—Du fils—Du fainéant—Du garçon—De l'homme—Du menuisier—Du mois—Du monsieur—De l'œil—Du proverbe—Du père—Du paiement.

5. Quelques rabots—Quelque raison—Quelques scies—Quelque sorte—Quelque succès—Quelques vices—Quelque temps—Quelque doute—Quelques exemples—Quelque espérance—Quelques épargnes—Quelques hommes.

6. Ils agirent—Ils amoindrirent—Ils agrandirent—Ils affranchirent—Ils établirent—Ils grandirent—Ils rétablirent—Ils unirent.

7. Elles correspondirent—Elles dépendirent—Elles entendirent—Elles pendirent—Elles suivirent—Elles suspendirent—Elles tordirent.

8. Leur métier—Leur doute—Leur exemple—Leurs exemples—Leur enfant—Leurs enfants—Leur fils—Leurs fils—Leur père—Leur raison.

9. Ils animèrent—Elles corrigèrent—Elles désirèrent—Elles exercèrent—Elles examinèrent—Elles guidèrent—Elles pensèrent—Ils passèrent—Ils possédèrent—Ils placèrent.

10. Son odieux créancier—Ses odieux créanciers—Le précieux exemple—Les précieux exemples—Un généreux enfant—Les généreux enfants—Ce laborieux garçon—Ce mystérieux homme—Ces mystérieux hommes.

11. Il corrige ses enfants—Voyez-vous l'ouvrier?—Elle reçut ses parents—Ils suivirent leur créancier—Entendez-vous la mère de ce garçon?—Qui instruit Albert?

COMPOSICION.

1. Un jour, son créancier le suivit jusqu'à sa maison—2. Il entendit l'ouvrier, mais il ne lui répondit pas—3. Cette maison de commerce suspendit ses paiements pendant un mois—4. L'autre jour, ils vous donnèrent un bon exemple—5. A quoi pensait-il?—Il pensait à vous—6. Elle est attentive aux leçons—7. La connaissance des langues est utile aux hommes—8. Que donnera-t-il aux enfants?—9. Son père est sérieux—10. Sa mère est sérieuse—11. La paresse est dangereuse—12. Il a de généreuses idées—*o*, des idées généreuses—13. Où avez-vous mis le rabot du menuisier?—14. Le fils possédera les épargnes du père—15. Ses créanciers lui donnèrent du temps—16. Elle a quelque fortune—17. Le père et la mère réunirent leurs épargnes—18. Les enfants entendirent leur père et lui répondirent—19. M. Albert va à Paris—20. Savez-vous, monsieur, où va monsieur Delatour?—21. Quel est ce monsieur?—22. C'est un monsieur qui désire vous voir—23. La maison où elle était est une des meilleures de Paris—24. Il placera ses enfants dans l'institution où il a reçu son éducation—25. Le père et la mère corrigèrent leur enfant—26. Il donne des leçons pour son amusement—27. Quelques hommes généreux donnèrent leurs épargnes—28. C'est l'établi du menuisier—29. C'est un établi de menuisier—30. —La mère instruit ses enfants—31. L'ouvrier suivit Albert—32. Les enfants guidèrent son aïeul.

LECCION SÉTIMA.

CONVERSACION.

C'est la septième—De tristes circonstances; *o*, Des revers de fortune—M. Delatour—Albert; *o*, Notre petit paresseux—De sa pension—De forcer M. Delatour à retirer notre petit paresseux de sa pension—Fort peu de chose—Dans sa pension—Sans doute parce qu'il était paresseux—Nous ne le savons pas—De sa pension—Un penchant un peu plus prononcé pour l'indolence—Pour le métier de son père—Le métier de menuisier—Une aversion complète—Comme une chose basse et indigne de lui—Parce qu'il le regardait comme une chose basse et indigne de lui.

FRASEOLOGIA.

Qué han aprendido ustedes?—Hemos aprendido muy poca cosa—Sabemos muy poco—Porqué han aprendido ustedes muy poca cosa?—Ustedes no contestan—Porqué no contestan ustedes?—No podemos—Ustedes pueden si quieren—No hemos tenido tiempo—Pero ustedes pronuncian muy bien—Ustedes han aprendido algo—Dónde han aprendido ustedes lo que saben?—En el colegio—Pero hemos recibido muy pocas lecciones—Dónde está Alberto?—Está con su padre—Es él activo como su padre?—Es algo perezoso—Por eso lo sacó su padre del colegio—Pero es muy jóven—El tiempo corregirá su propension á la indolencia—Es posible—Sobre todo con el ejemplo de un hombre como su padre—Qué piensa hacer su padre con él?—Lo colocará en una casa de comercio—Hace bien.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Califato—Candidato—Cardenalato—Certificado—Decenvirato—Doctorado—Electorado—Generalato—Magistrado—Marquesado—Noviciado—Pontificado—Rectorado—Senado—Soldado—Sindicato—Triunvirato—Vicariato.

2. Notre forteresse—Notre force—Notre tire-botte—Notre tire-bouchon—Notre contrat—Notre rétractation—Notre petit-fils—Notre petite-fille—Nos pensionnaires—Nos dépenses—Nos apprentis—Nos prisons—Nos prisonniers—Nos porte-crayons—Nos portefeuilles—Nos penchants.

3. Le métier par lequel il fait fortune—La maison dans laquelle il est—La maison de laquelle il a retiré son fils—Les défauts desquels il se corrigera—Les circonstances desquelles il a profité—Les proverbes auxquels nous pensons—Les circonstances auxquelles il fait allusion.

4. Pris—Compris—Entrepris—Mépris—Surpris.

5. Presidencia—Regencia—Indecencia—Urgencia—Frecuencia—Circunferencia.

6. Inanimado—Incierto—Incivil—Inclemente—Incompleto—No comprendido—Incrédulo—Infatigable—Injusto—Inútil—Ilimitado—Ilégitime—Immortel—Imperfecto—Irreligioso.

7. Un homme qui est ambitieux—Un exemple qui est bon—Ce garçon qui était intelligent—La leçon qui est apprise—La leçon que vous savez—L'homme que notre enfant voyait—Le payement que notre père a fait—L'ouvrier à qui (il) nous donnons un rabot—Sa mère avec qui (de) laquelle il est—Ses enfants pour qui (de) lesquels elle travaille.

8. Ils le firent—Il le force—Il lui répondit—Elle lui rapportait—Son fils est indigne de lui—Cette scie est trop petite pour lui—Sa mère est seule avec lui.

COMPOSICION.

1. Pourquoi forcez-vous ces enfants à répondre?—2. Que pensez-vous de ces choses?—3. Notre métier est utile—4. Notre paresse est indigne de nous—5. C'est la maison dans laquelle il a placé ses enfants—6. Vous savez la raison pour laquelle il retire son fils de la pension—7. Que répondit-il aux créanciers par lesquels (de) par qui il était assailli?—8. Que faire dans les circonstances dans lesquelles il est placé?—9. C'est un défaut duquel il ne se corrigera jamais—10. Il a des vices desquels il ne se corrigera jamais—11. C'est un exemple auquel nous pensons—12. Ses créanciers, auxquels il donnait peu de chose, l'assaillirent—13. Il vous fait des questions auxquelles vous pouvez répondre—14. Il pouvait faire quelque chose de bon et d'utile—15. Nous pensons à quelque chose de sérieux—16. Il y a quelque chose de bon dans ses penchants—17. Il est inutile de répondre—18. La leçon est incomplète—19. L'ambitieux ne pense qu'à une chose—20. Le pauvre espère faire fortune—21. Le paresseux ne voulait pas apprendre sa leçon—22. Ce Français ne prononce pas bien sa langue—23. L'ouvrier qui donne de l'éducation à ses enfants est un homme honorable—24. Sa mère, que vous désirez voir, est dans la maison—25. Albert, que son père corrigera, est un petit paresseux—26. Ce revers de fortune le force à suspendre ses paiements—27. Pourquoi le regardez-vous sans lui répondre?—28. Que lui apportez-vous?—29. Pourquoi le forcez-vous à répondre?—30. Et cet établi, où le placez-vous.

LECCION OCTAVA.

CONVERSACION.

C'est la huitième—Albert—Quand il retourna chez son père—Totale-ment—Il cessa d'étudier—Il s'affranchit de toute contrainte—Le peu

qu'il savait—Bientôt—Tous les jours—Dans les rues, ou sur les boulevards—Les boulevards—Devant les plus belles boutiques—Souvent—En contemplation muette.

FRASEOLOGÍA.

Quién es este jóven?—Es el hijo de un honrado artesano—Qué hace?—Haraganea en las calles—No estudia nunca?—No estudia á menudo—Porqué?—Porque no es bien conducido—No tiene más que á su madre—Y es muda—Pero él es muy jóven—Tiene tiempo de aprender—Quiere usted dar un paseo?—Lo seguimos á usted—A usted le toca guiarnos—Qué calle tan bella!—Esta no es calle—Qué es, pues?—Es un *bulevar*—Es nuestro paseo favorito—A menudo haraganeamos por los *bulevares*—Es muy bella esta tienda—Pero dónde está nuestro chico?—Iba delante de nosotros—No le vemos ya—Por dónde ha pasado?—Está en esa carpintería—Qué curiosillo!—Nos habia olvidado.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Il est chez lui—Elle était chez elle—Ils sont chez vous—Il est chez nous—Ils étaient chez elle—Il était chez le menuisier—Elle est chez sa mère—Ils sont chez leur père.

2. Il s'arrêta—Elle donna—Il se désola—Elle désira—Il exerça—Elle examina—Il étudia—Elle força—Il flâna—Elle guida—Il oublia—Elle pensa—Il passa—Elle posséda—Il plaça—Elle prononça—Il retira—Elle regarda—Il alla.

3. Il assaillit—Elle réunit—Elle établit—Il grandit—Elle rétablit—Il unit—Elle désunit.

4. Il se corrigera—Elle se corrige—Nous nous désolons—Vous vous exercez—Vous vous examinez—Ils se forcèrent.

5. Actuelle—Bonne—Constitutionnelle—Continue—Correctionnelle—Gardienne—Intellectuelle—Irrationnelle—Jeunette—Manuelle—Maternelle—Naturelle—Officielle—Patricienne—Pauvrette—Rationnelle—Substantielle—Surnaturelle—Universelle—Usuelle.

6. Ce fut là que—Ce fut dans l'établi que—Ce fut alors que—C'est pour cela que.

7. Qu'a-t-il à dire?—Elle avait une leçon à apprendre—Nous vous donnons une leçon.

8. Il affecte de prononcer avec indolence—Nous appréhendons de le voir—Il disait à son fils de le suivre—Il a entrepris de vous convertir—Vous avez oublié de répondre.

9. Dans cette circonstance—Agir en enfant—Agir en paresseux—Agir en homme—Dans le jour—Dans cette leçon—En latin—En grec—Dans la langue latine—Dans la langue grecque—Dans un mois—Il est en pension—Il est dans la pension—Il est à la boutique—Je le vis à Paris—Il est à la maison.

6. Inanimado—Incierto—Incivil—Inclemente—Incompleto—No comprendido—Incrédulo—Infatigable—Injusto—Inútil—Ilimitado—Ilégitime—Immortel—Imperfecto—Irreligioso.

7. Un homme qui est ambitieux—Un exemple qui est bon—Ce garçon qui était intelligent—La leçon qui est apprise—La leçon que vous savez—L'homme que notre enfant voyait—Le payement que notre père a fait—L'ouvrier à qui (il) nous donnons un rabot—Sa mère avec qui (de) laquelle il est—Ses enfants pour qui (de) lesquels elle travaille.

8. Ils le firent—Il le force—Il lui répondit—Elle lui rapportait—Son fils est indigne de lui—Cette scie est trop petite pour lui—Sa mère est seule avec lui.

COMPOSICION.

1. Pourquoi forcez-vous ces enfants à répondre?—2. Que pensez-vous de ces choses?—3. Notre métier est utile—4. Notre paresse est indigne de nous—5. C'est la maison dans laquelle il a placé ses enfants—6. Vous savez la raison pour laquelle il retire son fils de la pension—7. Que répondit-il aux créanciers par lesquels (de) par qui il était assailli?—8. Que faire dans les circonstances dans lesquelles il est placé?—9. C'est un défaut duquel il ne se corrigera jamais—10. Il a des vices desquels il ne se corrigera jamais—11. C'est un exemple auquel nous pensons—12. Ses créanciers, auxquels il donnait peu de chose, l'assaillirent—13. Il vous fait des questions auxquelles vous pouvez répondre—14. Il pouvait faire quelque chose de bon et d'utile—15. Nous pensons à quelque chose de sérieux—16. Il y a quelque chose de bon dans ses penchants—17. Il est inutile de répondre—18. La leçon est incomplète—19. L'ambitieux ne pense qu'à une chose—20. Le pauvre espère faire fortune—21. Le paresseux ne voulait pas apprendre sa leçon—22. Ce Français ne prononce pas bien sa langue—23. L'ouvrier qui donne de l'éducation à ses enfants est un homme honorable—24. Sa mère, que vous désirez voir, est dans la maison—25. Albert, que son père corrigera, est un petit paresseux—26. Ce revers de fortune le force à suspendre ses paiements—27. Pourquoi le regardez-vous sans lui répondre?—28. Que lui apportez-vous?—29. Pourquoi le forcez-vous à répondre?—30. Et cet établi, où le placez-vous.

LECCION OCTAVA.

CONVERSACION.

C'est la huitième—Albert—Quand il retourna chez son père—Totement—Il cessa d'étudier—Il s'affranchit de toute contrainte—Le peu

qu'il savait—Bientôt—Tous les jours—Dans les rues, ou sur les boulevards—Les boulevards—Devant les plus belles boutiques—Souvent—En contemplation muette.

FRASEOLOGÍA.

Quién es este jóven?—Es el hijo de un honrado artesano—Qué hace?—Haraganea en las calles—No estudia nunca?—No estudia á menudo—Porqué?—Porque no es bien conducido—No tiene más que á su madre—Y es muda—Pero él es muy jóven—Tiene tiempo de aprender—Quiere usted dar un paseo?—Lo seguimos á usted—A usted le toca guiarnos—Qué calle tan bella!—Esta no es calle—Qué es, pues?—Es un *bulevar*—Es nuestro paseo favorito—A menudo haraganeamos por los *bulevares*—Es muy bella esta tienda—Pero dónde está nuestro chico?—Iba delante de nosotros—No le vemos ya—Por dónde ha pasado?—Está en esa carpintería—Qué curiosillo!—Nos habia olvidado.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Il est chez lui—Elle était chez elle—Ils sont chez vous—Il est chez nous—Ils étaient chez elle—Il était chez le menuisier—Elle est chez sa mère—Ils sont chez leur père.

2. Il s'arrêta—Elle donna—Il se désola—Elle désira—Il exerça—Elle examina—Il étudia—Elle força—Il flâna—Elle guida—Il oublia—Elle pensa—Il passa—Elle posséda—Il plaça—Elle prononça—Il retira—Elle regarda—Il alla.

3. Il assaillit—Elle réunit—Elle établit—Il grandit—Elle rétablit—Il unit—Elle désunit.

4. Il se corrigera—Elle se corrige—Nous nous désolons—Vous vous exercez—Vous vous examinez—Ils se forcèrent.

5. Actuelle—Bonne—Constitutionnelle—Continue—Correctionnelle—Gardienne—Intellectuelle—Irrationnelle—Jeunette—Manuelle—Maternelle—Naturelle—Officielle—Patricienne—Pauvrette—Rationnelle—Substantielle—Surnaturelle—Universelle—Usuelle.

6. Ce fut là que—Ce fut dans l'établi que—Ce fut alors que—C'est pour cela que.

7. Qu'a-t-il à dire?—Elle avait une leçon à apprendre—Nous vous donnons une leçon.

8. Il affecte de prononcer avec indolence—Nous appréhendons de le voir—Il disait à son fils de le suivre—Il a entrepris de vous convertir—Vous avez oublié de répondre.

9. Dans cette circonstance—Agir en enfant—Agir en paresseux—Agir en homme—Dans le jour—Dans cette leçon—En latin—En grec—Dans la langue latine—Dans la langue grecque—Dans un mois—Il est en pension—Il est dans la pension—Il est à la boutique—Je le vis à Paris—Il est à la maison.

COMPOSICION.

1. Il alla voir sa mère, mais elle n'était pas chez elle—2. Notre père est-il chez lui?—3. Vous pouvez étudier chez vous—4. Qu'avez-vous appris chez lui?—5. Son fils était chez le menuisier—6. Nous l'avons reçu chez nous—7. Il va chez le menuisier—8. N'est-il pas (♂ Est-ce qu'il n'est pas) chez sa mère?—9. Le pauvre garçon nous donna tout ce qu'il avait—10. Quand elle avait appris la première leçon, elle désira savoir la deuxième—11. En un mois, il oublia tout ce qu'il avait appris—12. Nous nous exerçons en prononçant—13. Vous ne savez pas vous affranchir—14. Les enfants se placèrent devant nous—15. Vous vous oubliez—16. C'est un être paresseux—17. L'agréable est bon, mais l'utile est meilleur—18. Notre père a un proverbe favori—19. Son fils est muet, mais sa fille n'est pas muette—20. Notre mère est bonne—21. Quel beau jour!—22. Elle a un bel enfant—23. Cet enfant est beau—24. Notre menuisier a un bel établi—25. Le petit garçon va examiner la boutique—26. Elles vous entendirent prononcer—27. Elle nous fait prononcer—28. Il pouvait étudier, mais il était paresseux—29. Elle savait répondre—30. Il voulait apprendre, mais il ne voulait pas étudier—31. Vous avez appris à prononcer—32. Il a quelque chose à vous dire—33. Qu'a-t-il à dire—34. Il pense à apprendre le français—35. Elle cessa de se désoler, quand elle eut son enfant avec elle—36. Il se désole de voir que son fils est un paresseux—37. Voulez-vous lui dire de s'arrêter—38. Vous avez oublié de répondre—39. Ne fut-il pas forcé de (♂ à) répondre?—40. Qu'avez-vous appris dans la leçon de ce jour?—41. Qu'a-t-il appris dans cette pension?—42. Qu'a-t-il appris en pension?—43. Nous pensons toujours à vous, et vous ne pensez jamais à nous—44. Ce fut dans l'étable qu'Albert attendit son père—45. Ce fut pour cela que son père le corrigea—46. C'est ainsi que vous devez vous exercer—47. C'est avec la scie qu'on travaille—48. Ce fut dans cette pension que j'appris—49. C'est à cette heure qu'on le voyait à son établi.

LECCION NOVENA.

CONVERSACION.

C'est la neuvième—Quelquefois—Sur un banc—Dans le jardin des Tuileries, ou dans celui du Luxembourg—Il s'étendait sur un banc—Il s'y assoupissait—Les quais et les ponts—Il y demeurait de longues heures—Sur un parapet—Il regardait l'eau couler—Une douce et molle rêverie, une nonchalance poétique.

FRASEOLOGÍA.

Dónde viven ustedes?—Vivimos en el malecón—Tenemos allí una casa—Tienen ustedes un jardín?—Tenemos un jardín, pero es muy pequeño—Es de ustedes la casa?—Es de nuestro padre—Quieren ustedes verla?—No podemos—No tenemos tiempo—Qué hora es?—Son las ocho—Cómo se llama este jardín?—Es el jardín de las Tullerías—Es un bello paseo—Qué puente es ese que vemos?—Es el Puente Real—Desea usted detenerse un poco?—Si usted gusta—Ve usted ese caballero (*que está*) apoyado sobre el pretil?—Cómo se llama?—Se llama Alberto—Qué está haciendo?—Está mirando correr el agua.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Il entendait—Il mettait—Il répondait—Il suivait—Il suspendait—Il omettait—Il poursuivait—Il permettait—Il transmettait.
2. Il s'affranchissait—Il réunissait—Il agissait—Il établissait—Il grandissait—Il rétablissait—Il unissait.
3. Geografía—Litografía—Filosofía—Antipatía—Simpatía—Infamia—Economía—Anatomía—Astronomía—Ignominia—Tiranía—Sinfonía—Armonía—Filantropía—Misantropía—Galería—Lotería—Teoría—Idolatría—Industria—Dinastía.
4. Cúbico, cúbica—Espasmódico, a—Pacífico, a—Específico, a—Lógico, a—República—Católico, a—Pánico—Botánico, a—Lacónico, a—Tónico, a—Heroico, a—Clásico, a—Fanático, a—Patético, a—Atlético, a—Crítico, a.
5. Il y est—Il y a appris quelque chose—Elle s'y arrêta—L'eau y coule—Nous y demeurons—Ses enfants y firent fortune—Il y oublia ce qu'il savait—Nous y passons notre temps—Elle y fut reçue.
6. Il est à examiner—Elle est à étudier—Ils étaient à vérifier—Ils étaient à lire.

COMPOSICION.

1. Il désire s'étendre sur un banc—2. Il passera quelques heures avec nous—3. Sur quel banc est son père?... Sur celui qui est au bout du jardin—4. Il nous entendait, mais il ne nous répondait pas—5. Le petit garçon suivait son père, quand sa mère le lui permettait—6. Le menuisier réunissait quelquefois tous ses ouvriers dans le jardin—7. Ce paresseux s'affranchissait de toute contrainte—8. Son père obtenait plus par son exemple que par ses exhortations—9. Ce pont est fort long—10. Cette rue est fort longue—11. Cette eau est-elle bonne?—12. Pourquoi regarde-t-il cela?—13. Savez-vous cela?—14. Leur père est un homme fort doux—15. La flatterie est douce, mais elle est dangereuse—16. Il fait fortune par son industrie—17. Elle a appris l'arithmétique—18. Sa mère donne des

leçons de musique—19. La deuxième division de notre leçon est analytique—20. Il désire voir Paris, et il y va—21. Vous voyez cette maison? Nous y demeurons—22. Il s'arrêta dans le jardin et il s'y étendit sur un banc—23. Les boulevards sont ses promenades favorites; il y flâne tous les jours—24. Le père et la mère demeurent avec leurs enfants—25. Les rues et les jardins publics étaient ses promenades favorites—26. Il a oublié le jour et l'heure—27. Il étudiait le grec et le latin, *ó* il était à étudier le grec et le latin—28. Il était à flâner dans le jardin—29. Elle était à étudier dans la boutique—30. Ils (*ó* elles) étaient à prendre leurs leçons.

LECCION DÉCIMA.

CONVERSACION.

C'est la dixième—La plupart des paresseux—Ils prétendent être poètes ou artistes—Beaucoup d'entre eux finissent par se persuader qu'ils le sont—Que tous les poètes soient des paresseux—A Dieu ne plaise que nous ayons une pareille pensée?—Au génie réel—Parce que la justice le veut—Nous lui rendons hommage—Dans les productions de l'art et de la poésie—Il y a quelque chose de sublime et de touchant—Ce qu'il y a de sublime et de touchant dans les productions de l'art et de la poésie.

FRASEOLOGÍA.

Qué están ustedes mirando?—Estamos mirando ese monumento—No es cierto que es admirable?—Sin duda. Pero tiene algunos defectos—Lo han examinado ustedes bien?—Porqué esa pregunta?—Porque los primeros artistas sostienen que es perfecto—No es esa nuestra opinión—Ustedes no hacen justicia al genio—Nosotros no poseemos muchos monumentos como éste—No sabemos cómo responder—Ustedes nos han persuadido—Ustedes responden irónicamente—No lo permita Dios!—Dónde están los niños?—Están en el jardín—Porqué no los llama usted?—Porque están muy bien en el jardín—Es cierto—Tiene usted razon—Quiere usted oír algo de poesía—Si usted gusta—Qué conmovedora descripción!—Qué bellos pensamientos!—Este poeta es sublime—Es hombre de genio.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Ils entendent—Ils étendent—Ils mettent—Ils répondent—Ils rendent—Ils suivent—Ils suspendent.
2. Proceder—Preceptor—Precipitar—Predestinar—Predecir—

Preferiblemente—Prejuzgar—Preludiar—Preocupar—Preparar—Preservar—Presidir—Presuntuoso—Preventivo—Prever.

3. Metodista—Deista—Genealogista—Cronologista—Materialista—Evangelista—Oculista—Fisonomista—Químico—Organista—Calvinista—Optimista—Copista—Colorista—Egoista—Linguista.

4. Ils affranchissent—Ils s'assoupissent—Ils réunissent—Ils agissent—Ils agrandissent—Ils établissent—Ils rétablissent.

5. Perfeccionar—Perfidia—Perforador—Permeabilidad—Peroracion—Peróxido—Perpendicularmente—Perseguidor—Perseverar.

6. Que nous entendions—Que nous étendions—Que nous mettions—Que nous répondions—Que nous suivions—Que nous suspendions.

7. Un adage—Le pillage—Le plumage—Un personnage—Le suffrage—Son courage—Son message—Son voyage.

8. Material—Sustancial—Providencial—Esencial—Formal—Criminal—Racional—Constitucional—Proporcional—Personal—Paternal—Maternal.

9. Il y a un homme—Il y a deux enfants—Il y avait une maison—Il y avait des (*ó* quelques) artistes—Y a-t-il une boutique?—Y a-t-il des bancs?—Y avait-il des jardins?

COMPOSICION.

1. La plupart de ces hommes vous rendent justice—2. La plupart de ces paresseux vous entendent, mais ne vous répondent pas—3. La plupart de ces maisons de commerce suspendirent leurs paiements—4. La plupart de ses enfants répondent bien—5. Beaucoup d'ouvriers finissent par faire fortune—7. Peu d'hommes s'affranchissent de toute contrainte—8. Nous n'étudions pas beaucoup, parce que nous n'avons pas beaucoup de temps—9. Il y a beaucoup de boutiques dans cette rue—10. Il y a beaucoup de bancs dans le jardin—11. Y a-t-il un pont au bout de la rue?—12. Y a-t-il beaucoup de belles maisons sur les boulevards?—13. Y a-t-il des ouvriers dans le jardin?—14. Il y a des (*ó* quelques) poètes sans génie—15. Il y avait de l'eau dans la boutique—16. Il y avait des paiements à faire—17. Il y avait des enfants devant la boutique—18. Y a-t-il du génie dans un idiot?—19. Y a-t-il de belles pensées dans ce poème?—20. Y avait-il beaucoup d'enfants dans cette pension?—21. Y a-t-il un menuisier dans la rue?—22. Y avait-il un rabot sur l'établi du menuisier?—23. Il n'a qu'un fils, et il le place dans une maison de commerce—24. Il regarde sa mère comme s'il la voyait pour la première fois—25. Elle s'arrête devant les boutiques, et elle les regarde attentivement—26. Ces hommes sont actifs; vous savez qu'ils le sont—27. Ils prétendent que leurs boutiques sont belles,

mais elles ne le sont pas—28. Nous ne pensons pas que ces boutiques soient assez grandes—29. Il ne pense pas que nous l'ayons oublié—30. Il ne désire pas que nous l'entendions—31. Pense-t-il que nous lui répondions?—32. Désire-t-il que nous suivions son exemple?—33. Il passe son temps à flâner dans les rues; aussi est-il regardé comme un paresseux.

LECCION UNDÉCIMA.

CONVERSACION.

C'est la onzième—Bien des gens—Le feu sacré—Du ciel l'influence secrète—Quelques feuilles de papier—Pour peu qu'ils aient barbouillé quelques feuilles de papier—Le nez—Vers les cieux—Ils aiment à se promener—Les bras croisés et le nez tourné vers les cieux—Ils sont insignifiants—Dans l'inaction—Ces insignifiants personnages—A la société—Les travailleurs—Comme infiniment au-dessous d'eux.

FRASEOLOGÍA.

Hay una cita en esta leccion—Sentir del cielo la influencia secreta, es una inversion poética—Es una expresion de Boileau—Boileau es un poeta frances—Es un buen poeta—Es uno de los mejores poetas franceses—Su *Arte poética* es excelente—Pero ese poeta no es un genio sublime—No es *ni* (aún) conmovedor—¿Qué es pues?—Es principalmente satírico—Hay bajas lisonjas en algunas de sus composiciones—Eso es indigno de un hombre de genio—Les gusta a ustedes la poesía?—Mucho—Hemos estudiado los mejores poetas—Aun hemos embadurnado algunos pliegos de papel—¿Le gusta a usted pasearse con los brazos cruzados?—A veces—En dónde se pasea usted?—En nuestro jardín—Paseamos allí tres ó cuatro horas todos los días—Quiere usted seguir nuestro ejemplo?—No por esta vez—Otro día, si usted gusta—No podemos permanecer más tiempo—Qué hora es, pues?—Son las once—Adios.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Le onzième jour—La onzième leçon—Il ne vit que onze hommes—Il s'arrête au onzième pont.
2. Bien de l'aversion—Bien des boutiques—Bien des choses—Bien des espérances—Bien du génie—Bien de l'indolence—Bien de l'influence—Bien du tort—Bien du temps.
3. Ils s'arrêtent—Ils admirent—Ils aiment—Ils barbouillent—

Ils corrigent—Ils cessent—Ils croisent—Ils donnent—Ils désirent—Ils demeurent—Ils exercent—Ils examinent—Ils étudient—Ils forcent—Ils flânent—Ils fréquentent—Ils guident—Ils oublient—Ils pensent—Ils passent—Ils possèdent—Ils prononcent—Ils persuadent.

4. Inaugurar—Encarcelar—Encarnar—Incinerar—Incisivo—Inclinar—Inclusivamente—Incriminar—Inducir—Inflamabilidad—Infundir—Iniciar—Inundacion.

5. Pour peu qu'ils arrêtent; (*ó* qu'ils s'arrêtent)—Pour peu qu'ils aiment—Pour peu qu'ils donnent—Pour peu qu'ils désirent—Pour peu qu'ils étudient—Pour peu qu'ils flânent—Pour peu qu'ils pensent.

6. Bien qu'ils s'affranchissent—Bien qu'ils s'assoupissent—Bien qu'ils entendent—Bien qu'ils s'étendent—Bien qu'ils finissent—Bien qu'ils mettent—Bien qu'ils prétendent—Bien qu'ils réunissent—Bien qu'ils répondent—Bien qu'ils suivent—Bien qu'ils suspendent.

7. Une absurdité—Sa brutalité—Cette calamité—La capacité—Une cavité—La cité—Sa civilité—Sa crédulité—Quelle curiosité!—La densité—Aucune difficulté—Quelle impiété!—Sa majesté—Sa qualité.

8. Embadurnador—Dador—Callejero—Pensador—Paseador—Receptor—Volteador—Aceptador—Conductor—Pagador—Perseguidor—Portador—Profesor—Cepillador—Razonador—Sorbedor—Revisor—Saltador—Aserrador—Temporizador—Tirador—Visador.

COMPOSICION.

1. Savez-vous toutes les leçons, de la première à la onzième?—
2. Savez-vous que cette leçon est la onzième?—3. Il s'arrêta le onzième jour—4. Il avait bien des leçons à apprendre—5. Ce garçon a bien des défauts—6. Il y a bien des ouvriers qui sont laborieux—
7. Vous avez bien de l'aversion pour ce métier—8. Ils se promènent en silence—6. Ces enfants aiment leur père et leur mère—10. Les pères qui aiment leurs enfants les corrigent—11. Les menuisiers exercent leurs bras—12. Son fils et sa fille étudient leurs leçons—
13. Toutes les mères admirent leurs enfants—14. On voyait des feux sur les ponts—15. Tous les nez étaient tournés vers le ciel—
16. Ils s'assoupissent pour peu qu'ils s'arrêtent—17. Nous ne pensons pas qu'ils oublient leurs leçons, pour peu qu'ils les étudient—
18. Ils retroussent leurs manches, pour peu qu'ils travaillent—
19. Ils n'aiment pas ce poète, bien qu'ils aiment la poésie—20. Ils ne répondent pas, bien qu'ils entendent la question—21. Ils ne sont pas paresseux, bien qu'ils s'affranchissent de toute contrainte—22. Nous ne pensons pas qu'ils finissent cette maison, bien qu'ils unissent tous leurs efforts—23. La beauté n'est pas sa seule qualité—

24. La curiosité n'est pas toujours un défaut—25. Où est la difficulté?—26. Quelle est la difficulté qui vous arrête?—27. Cet homme n'est pas un artiste, c'est un barbouilleur—28. La boutique du tourneur est au bout de la rue.

LECCION DOCE.

CONVERSACION.

C'est la douzième—Plusieurs de ses compagnons—Le même caractère que lui—A l'entretenir dans ces dispositions oisives—Les compagnons d'Albert; ó, Plusieurs des compagnons d'Albert—Sur des grammaires et des dictionnaires—A l'école—Ils périsaient d'ennui—Leurs cahiers—De mots qu'ils n'entendaient guère—L'heure de la récréation—Impatience.

FRASEOLOGÍA.

Dónde están nuestros compañeros?—Están en la escuela—¿Cómo pasan ellos el tiempo?—Estudian griego y latín—Emborronan sus cuadernos con palabras que apenas comprenden—Les gusta esta ocupación?—Se mueren de tedio—Siempre están bostezando—Pobres jóvenes!—Están muy tristes—No les gusta la gramática, aunque no son perezosos—Cuando estaban en casa, nunca estaban ociosos—Siempre se les veía hacer algo—Usted sabe que ellos son muy inteligentes—Porqué, pues, no son todavía lo mismo?—Hay varias razones para ello—La primera es que no eran obligados á trabajar—Solo eran guiados por su padre, que era muy bondadoso para con ellos—Estudiaban cosas ménos serias que la gramática—Usted tiene mucha aversión á la gramática.

EJERCICIO PREPARATORIO

1. Ils tournaient—Ils regardaient—Ils pensaient—Ils passaient—Ils possédaient—Ils plaçaient—Ils prononçaient—Ils persuadaient—Ils oubliaient—Ils imaginaient—Ils guidaient—Ils fréquentaient—Ils forçaient—Ils flânaient—Ils exerçaient—Ils examinaient—Ils donnaient—Ils désiraient.
2. Entreacto—Amarse mutuamente—Entrecruzarse—Mirarse mutuamente—Responderse (uno á otro)—Entrevista—Interceder—Intercesor—Interdecir (prohibir)—Interrogativo—Interruptor.
3. Difamar—Diferir—Dificultad—Difuso—Diminutivo—Discernir—Desacreditar—Dispersar—Esguince, torcimiento.
4. Active—Persuasive—Décisive—Incisive—Pensive—Massive

—Positive—Négative—Purgative—Relative—Productive—Instructive—Fugitive—Attentive—Captive.

5. Un anniversaire—Un antiquaire—Le commentaire—Un dignitaire—Son itinéraire—Le notaire—Son rosaire—Son salaire—Le sanctuaire—Un vocabulaire.

6. Nous affranchissons—Nous nous assoupissons—Nous finissons—Nous noircissons—Nous réunissons—Nous agissons—Nous établissons.

7. Affranchissant—S'assoupissant—Croupissant—Finissant—Noircissant—Périssant—Réunissant—Agissant—Etablissant.

8. Votre aversion—Nos artistes—Notre art—Nos boutiques—Notre commerce—Nos créanciers—Notre compagnon—Nos dispositions—Notre enfant—Nos espérances—Notre pension; ó notre école—Nos fils—Notre fortune—Nos grammaires.

9. Nous attendions—Nous étendions—Nous mettions—Nous prétendions—Nous répondions—Nous rendions—Nous suivions—Nous suspendions.

10. Entendant—Etendant—Mettant—Prétendant—Répondant—Rendant—Suivant—Suspendant.

11. Elégamment—Arrogamment—Complaisamment—Puisamment—Exorbitamment—Constamment—Décemment—Récemment—Innocemment—Evidemment—Prudemment—Négligemment—Violamment—Insolemment—Différemment.

12. Propager—Obliger—Associer—Concilier—Expier—Varier—Désoler—Déclamer—Proclamer—Affirmer—Former—Transformer—Indigner—Incliner—Dissiper—Usurper—Séparer—Occuper—Modérer—Opérer—Colorer—Pénétrer—Habiter.

13. Devant les maisons et les boutiques—Sur les quais et les ponts—Par son caractère et sa disposition—Sans ses défauts et ses vices—Avec leur père et leur mère—Dans l'inaction et la paresse—Pour le latin et le grec.

COMPOSICION.

1. Ce garçon a étudié plusieurs grammaires—2. Plusieurs de ces dictionnaires sont incomplets—3. La mère et les filles regardaient les boutiques—4. Elles oubliaient que nous les attendions—5. Elles ne pensaient pas á nous—6. La mère, surtout, était très attentive—7. La conversation de notre ami est instructive—8. Elle était triste et pensive—9. Nos enfants ne suivent pas le fol exemple de leurs compagnons—10. Cet homme a de folles idées (ó, des idées folles)—11. Il donne un bon salaire á ses ouvriers—12. Le vocabulaire des mots que vous savez est assez long—13. Nous attendions le notaire—14. Nous finissons notre leçon—15. En s'affranchissant de toute contrainte, Albert désolait son père—16. Il s'assoupit en finissant sa leçon—17. L'exemple de ses compagnons adoucit son caractère—18. Les ouvriers se préparent á démolir le

pont—19. Où sont nos cahiers?—20. Ils sont avec nos grammaires—21. Nous attendions nos compagnons—22. Il ne prononce pas bien en répondant à nos questions—23. Il pouvait faire fortune en suivant le métier de son père—24. A-t-il oublié ce qu'il a appris récemment?—25. Elle désire ardemment de vous voir—26. Il a évidemment raison—28. La maison est élégamment décorée—28. Nous continuons à apprendre des mots—29. Vous savez assez de mots pour converser avec nous—30. Est-il déterminé à aller à Paris?—31. Habite-t-il toujours la même maison?—32. Toutes les maisons étaient illuminées—33. Il s'arrêtait devant les maisons et les boutiques—34. Avec son caractère et ses dispositions, il serait utile à la société—35. Il ne flâne pas comme il le faisait autrefois—36. Pouvait-il nous répondre? Il le pouvait—37. Cet homme est ambitieux, comme vous le savez—38. Les garçons qui n'aiment pas leurs parents sont indignes d'estime—39. L'ouvrier, se trouvant étendu sur un banc, ne répondit pas—40. Le père d'Albert demeurant à Paris, plaça ses épargnes dans la Banque de France—41. Il ferait bien de placer son fils dans une institution.

LECCION TRECE.

CONVERSACION.

C'est la treizième—Pour l'étude—Les compagnons d'Albert—Leurs maîtres—Les avantages de l'étude—A l'étude—Du plaisir—Ils ne savaient pas rendre l'étude attrayante—Mal—Sèches—Ils n'y comprenaient rien du tout—A de sèches questions auxquelles ils ne comprenaient rien du tout—De choses ennuyeuses—Parce que leurs maîtres ne parlaient que de choses ennuyeuses.

FRASEOLOGÍA.

Qué hora es?—Son las cuatro—Es tiempo de suspender nuestro estudio—¿Quiere usted dar un paseo?—Con mucho gusto—¿Le gusta a usted el paseo?—Mucho—¿Ve usted aquella casa?—Es la de nuestro maestro de escuela—Hemos pasado allí muchas horas de tedio—Nuestro maestro era un hombre muy de bien—Pero no sabía hacer atractivo el estudio—Quería que tuviésemos siempre la gramática en la mano—Nada es tan fastidioso como la gramática—Es que usted no tiene gusto por el estudio—No crea usted eso—Todos amamos el estudio, cuando es atractivo—Pero no podemos amarle cuando es seco y fastidioso—¿Encuentra usted placer en estudiar la lengua francesa?—A veces, cuando la lección no es larga—¿Comprende usted todas las preguntas que se le hacen en frances?—Casi todas, cuando se habla despacio.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Il en fut tiré—Nous en parlons—Il s'en affranchit—Il en parle—Nous en parlons—Ils en parlent—Nous en admirons les boutiques—Nous en comprenions l'influence—Nous en avons—En a-t-il?

2. Nous assaillissions—Nous affranchissions—Nous finissions—Nous noircissions—Nous périssions.

3. Il y a contribué—Il y demeure—Nous y pensons—Il y trouve du plaisir.

4. Que nous appellions—Que nous admirassions—Que nous aimassions—Que nous cessassions—Que nous donnassions—Que nous désirassions—Que nous examinassions—Que nous étudiassions—Que nous imaginassions—Que nous oubliassions.

5. Que nous attendissions—Que nous entendissions—Que nous étendissions—Que nous prétendissions—Que nous rendissions—Que nous suivissions—Que nous suspendissions.

6. Nous prenions—Nous apprenions—Nous entreprenions—Nous reprenions—Nous surprenions—Pris—Compris—Entrepris—Repris—Surpris.

7. Corrigeant—Nous corrigeons—Il corrigeait—Ils corrigeaient—Il corrigea—Qu'il corrigeât—Que nous corrigéassions.

8. Nous parlons—Nous apprenons—Elle nous vit—Il travaille pour nous—Elle demeure avec nous.

9. Il s'étonne que nous ne rendions pas justice à ce poète—Il s'étonnait que nous ne lui rendissions pas justice—Il s'étonne que nous ayons des défauts—Il s'étonnait que nous eussions des défauts.

COMPOSICION.

1. Notre compagnon va au théâtre—2. Nos pères voulaient que nous finissions nos études—3. Ils savaient que nous périssions d'ennui—4. Il aime l'étude; il y trouve du plaisir, parce qu'il en apprécie les avantages—5. Il aime son maître, parce qu'il apprécie ses qualités—6. Elle entendait nos questions et elle y répondait—7. Ce dictionnaire est bon; nous y trouvons tous les mots—8. Nous lui avons parlé de notre affaire; il y pensera—9. Notre maître voulait que nous parlissions français—10. Ils ne répondirent pas, bien que nous les appellions plusieurs fois—11. Ils voulaient que nous les attendissions—12. Il ne pensait pas que nous l'entendissions—13. Ils voulaient que nous les suivissions dans toutes les boutiques—14. Nous prenions ce jeune homme pour un artiste—15. Nous apprenions notre leçon—16. Nous entreprenions bien des (d beaucoup de) choses que nous ne finissions pas—17. Nous corrigeons nos enfants—18. En les corrigeant, nous les rendons meilleurs—19.

Si nous exigeons plus que cela, il ne nous donnera rien—20. Pourquoi ne nous répond-il pas?—21. Nous voulons nous persuader que nous avons du goût pour l'étude—22. Il y a un monsieur qui veut vous parler—23. Ce poème est sublime; nous en admirons les beautés—24. Il étudie la langue française; mais il n'en aime pas les difficultés—25. Ce poète pensait que ses compositions étaient sublimes; il n'en voyait pas les défauts—26. Ce poème a ses beautés—27. La langue française a ses difficultés—28. Ces compositions ont leurs défauts—29. Nous admirons ce poème; nous aimons à parler de ses beautés—30. Il aime la langue française; il n'est pas arrêté par ses difficultés.

LECCION CATORCE.

CONVERSACION.

C'est la quatorzième—Oui, ils l'étaient enfin—Ils étaient libres—De leurs beaux jours—Des moments précieux—Ils les trouvaient beaux—Ils les trouvaient précieux—Non, ils pensaient qu'ils auraient grand tort de les perdre—Grave et raisonnable—Non, non! Divertissons-nous—Leurs parents—Ils avaient eu leurs temps—Aujourd'hui c'est le nôtre—Une franche gaieté—Quand on est trop vieux—Celle de s'amuser.

FRASEOLOGÍA.

Buenos días, señor. Cómo está usted?—Bien; y usted?—Pasablemente. Y cómo está el señor Delatour?—Tuvo una ligera indisposición el otro día; pero ya está bueno—Hace muy buen tiempo—Sí, hace un tiempo bellissimo—Viven ustedes en París?—No, no estamos aquí sino de paso—Se divierten ustedes aquí?—Sí, mucho. Pasamos el tiempo en divertunos—Frecuentamos todos los paseos y todos los teatros—A veces nos perdemos en las calles—Pero sabemos hacernos entender—Usted habla muy bien—Usted es muy indulgente—No, á fe mía; no es cumplimiento—Ese señor que está ahí es un compañero de viaje—Habla frances?—Lo habla un poco—Si usted le habla, él le responderá—Habla usted frances, señor?—Muy mal, señor—Comprende usted nuestra conversacion?—Sí, señor, porque ustedes hablan despacio—¿Hace mucho tiempo que usted está estudiando el frances?—No, señor, no hace mucho—Usted tiene un compañero de viaje que sin duda le da á usted algunas lecciones?—Sí, señor: hablamos frances una hora cada día—Esa es la mejor leccion.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Voilà un artiste—Voici les boulevards—Voilà une boutique—Le voici—La voici—Les voici—Le voilà—La voilà—Les voilà.

2. Nous affranchirions—Nous divertirions—Nous finirions—Nous noircirions—Nous péririons—Nous réunirions—Nous sentirions.

3. Nous apprendrions—Nous attendrions—Nous comprendrions—Nous dirions—Nous entendrions—Nous étendrions—Nous mettrions—Nous prétendrions—Nous plairions—Nous répondrions—Nous rendrions—Nous suivrions—Nous suspendrions.

4. Visionnaire—Missionnaire—Conditionnel—Exceptionnel—Proportionnel.

5. Affranchissons—Jouissons—Finissons—Noircissons—Périssons—Réunissons—Agissons.

6. Perdons—Entendons—Étendons—Mettons—Prétendons—Répondons—Rendons—Suivons—Suspendons.

COMPOSICION.

1. Voici une feuille de papier—2. Voilà une belle boutique—3. Voici nos parents—4. Voici nos dictionnaires—5. Voici une lettre à laquelle il faut répondre—6. Voilà une étude que nous n'aimons pas—7. Voici des mots qui ne sont pas dans le dictionnaire—8. Voilà des gens qui sont fort braves—9. Où est le petit garçon?—Le voici—10. Il parlait de sa mère; la voilà—11. Où sont les enfants?—Les voici—12. Les voilà qui se divertissent—13. Nous jouirions de leur conversation, s'ils étaient plus raisonnables—14. Pourquoi ne nous divertirions-nous pas?—15. Nous vous répondrions, si nous vous comprenions—16. Nous les entendions avec plaisir—17. Pourquoi suspendrions-nous nos études?—18. Il y a une belle maison et un beau jardin—19. C'est son goût, mais ce n'est pas le nôtre—20. Leurs plaisirs sont les nôtres—21. Cette grammaire est plus complète que la nôtre—22. Jouissons de notre liberté—23. Finissons notre leçon—24. Répondons à leurs questions—25. Suivons nos compagnons—26. Où sont-ils?—Les voilà—27. Où est-elle?—La voici—28. Nous ne savons pas qui a raison ou qui a tort—29. Faut-il perdre son temps?—30. Il faut étudier la langue française—31. Faut-il lui parler?—32. Il ne faut pas lui parler—33. Il faut l'entendre sans lui répondre—34. Il faut nous divertir—35. Il faut vous divertir—36. Que faut-il faire?—37. Il faut parler français—38. Nos compagnons nous appellent, suivons-les—39. Rendons-nous utiles—40. Le temps est précieux, ne le perdons pas—41. Elle va trop doucement, ne la suivons pas—42. Ils sont indignes de la liberté, ne les affranchissons pas.

LECCION QUINCE.

CONVERSACION.

C'est la quinième—Ces étourdis—Les compagnons d'Albert—Quelle nouvelle partie—A Albert—L'un d'eux—Venez avec moi demain—En bateau—Sous l'ombre fraîche des saules—La rivière—De grands saules—Elle était fraîche—Ils voulaient pêcher—Des lignes, des hameçons et des amorces—On pêche—Du poisson—Il était gros—Il était roux—Guillaume et Jacques—Nous ne le savons pas.

FRASEOLOGÍA.

Tenemos una partida de recreo que proponerle á usted—Ustedes no tienen más que hablar—Pensamos ir á pescar con caña—Quiere usted ser de los nuestros?—Con mucho gusto—Tienen ustedes sedales y anzuelos?—Sí, sí, tenemos todo lo necesario—Y dónde pescaremos?—En el río—Cree usted que cojeremos muchos peces?—Pues, sí; es probable—Hace mucho tiempo que ustedes no pescan?—Hace quince días—Allí está el río: lo ve usted?—No: dónde está?—¿Ve usted esa casita frente á la cual hay sauces?—Sí por cierto—Pues bien, los sauces que usted ve quedan á la orilla del río—Hémos aquí ya—Pasamos el puente?—No, tenemos un botecito—Atravesaremos el río en nuestro bote—Vengan ustedes conmigo—Aguárdense ustedes; remanguémonos—Qué fría está el agua!—No estamos bien aquí—Vamos á la sombra—Cuántos sedales tiene usted?—Tres. Ese es el de Guillermo, y éste el de usted—Vamos á ver quién coje el primer pez.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Convenez—Disconvenez—Contrevenez—Devenez—Intervenez—Parvenez—Prévenez—Provenez—Revenez—Souvenez—vous—Survenez.

2. Venez á moi—Il passe près de moi—Elle est avec moi—Il parle de moi—Elle est devant moi—C'est pour moi—Il va sans moi—Je prends cela sur moi—Son oeil est tourné vers moi.

3. Avantager—Amorcer—Couder—Commercer—Douter—Épargner—Goûter—Jardiner—Influencer—Ombre—Paresser—Pensionner—Questionner—Raboter—Raisonner—Scier.

4. Nous admirerons—Nous aimerons—Nous amuserons—Nous bâillerons—Nous corrigerons—Nous cesserons—Nous donnerons—Nous examinerons—Nous étudierons—Nous goûterons—Nous imaginerons—Nous oublierons—Nous penserons—Nous prononcerons—Nous regarderons—Nous trouverons.

5. Mon père—Ma mère—Mes enfants—Mon ami—Ma boutique—Mon bateau—Mes compagnons—Mon dictionnaire—Ma grammaire—Mes cahiers—Mon fils—Ma fortune—Mes maîtres—Ma maison—Mon métier—Mes ouvriers.

6. Vous apprendrez—Vous attendrez—Vous comprendrez—Vous direz—Vous entendrez—Vous étendrez—Vous mettrez—Vous mordrez—Vous prétendrez—Vous plairez—Vous perdrez—Vous répondrez—Vous rendrez—Vous suivrez—Vous suspendrez.

7. Votre père—Votre mère—Vos enfants—Votre ami—Votre boutique—Votre bateau—Vos compagnons—Votre dictionnaire—Votre grammaire—Vos cahiers—Votre fils—Votre fortune—Vos maîtres—Votre maison—Votre métier—Vos ouvriers.

8. Mon ami et le vôtre—Sa boutique et la vôtre—Leurs compagnons et les vôtres—Mon dictionnaire est avec le vôtre—Sa grammaire est avec la vôtre—Leurs cahiers sont avec les vôtres.

9. Je prends—J'apprends—J'attends—Je comprends—Je dis—J'entends—J'étends—Je mords—Je prétends—Je plais—Je perds—Je répons—Je rends—Je suspends.

10. Il prendra—Il apprendra—Il attendra—Il comprendra—Il entendra—Il dira—Il étendra—Il mettra—Il prétendra—Il plaira—Il perdra—Il répondra—Il rendra—Il suivra—Il suspendra.

COMPOSICION.

1. Votre nouvel ami est bien ambitieux—2. Nous savons de nouveaux mots—Nous savons quelques nouveaux mots—3. C'était toujours avec un nouveau plaisir qu'il voyait ses amis—4. Nous étudierons une nouvelle leçon demain—5. Convenez avec lui du jour et de l'heure—6. Souvenez-vous de cette leçon, et devenez plus raisonnables—7. Pourquoi ne voulez-vous pas venir avec moi?—8. Venez chez moi—9. La plupart de ces ouvriers travaillent pour moi—10. Le temps est frais, mais il n'est pas froid—11. Il n'aime pas le poisson, quand il n'est pas frais—12. Cette eau est bien fraîche—13. Il y avait un vieux saule sur le bord de la rivière—14. Nos amis ne seront pas influencés par cette considération—15. Quand parlerons-nous français aussi bien que lui?—16. Venez sur le pont; nous regarderons les pêcheurs—17. Nous étudierons un autre jour—18. Voilà ma grammaire, et voici la vôtre—19. Mes amis sont les vôtres—20. Mon père et le vôtre sont de vieux amis—21. Venez avec nous; vous ne perdrez pas votre temps—22. Quand vous les entendrez venir, vous nous le direz—23. Je prends une leçon tous les jours—24. Je comprends beaucoup de (6 bien des) mots—25. Pour moi, j'entends, mais je ne comprends pas—26. J'apprends avec beaucoup de difficulté—27. Je ne vous comprends pas, mais mon frère comprendra tout ce que vous lui direz—28. Il répondra á vos questions—29. Le poisson ne mordra pas—30. La mère de Guillaume était rousse—31. Il parle á un de ses amis—32. Voici

une de vos meilleures compositions—33. L'un de nous arrêta cet homme et lui parla ainsi—34. L'un de vous est un grand artiste.

LECCION DIEZ Y SEIS.

CONVERSACION.

C'est la seizième—Ils auront du champagne, des gâteaux et d'autres friandises—Des marchands qui les connaissent les leur fourniront à crédit—Ils se chargera du pain et de la viande—L'ami qui parle à Albert—Ill apportera ce qu'il voudra—Guillaume et Jacques—Le gros Guillaume et Jacques le roux—Ils savent des histoires qui surprendront Albert et qui le feront rire—Albert—D'être venu—Ils y seront de bonne heure—Au rendez-vous—Hier—Avant six heures du matin—Ils avaient un filet qu'on leur avait prêté—Nous ne le savons pas—Ils la passèrent très-agréablement.

FRASEOLOGÍA.

¿Cómo está usted hoy, querido?—Tal cual. Y usted?—Pues, muy bien, como usted ve—Qué hizo usted ayer?—Unos amigos vinieron á llevarme consigo á una partida de pesca—Cogieron ustedes mucho pescado?—No cogimos nada absolutamente—Pobres chicos! Cómo fué eso?—Había algunos atolondrados que hablaban, refán y hacían imposible la pesca—Y hoy, cómo pasa usted el día?—Me veo obligado á trabajar—Vaya! Usted puede trabajar otro día—Tres camaradas nuestros nos están aguardando para dar un paseo—Siento mucho no poder acompañarlos á ustedes—Si puede usted, si quiere—No sería razonable—Usted tendrá tiempo de ser razonable cuando sea viejo—¿Para qué hora es la cita?—Para las diez. No hay tiempo que perder—Y á dónde iremos?—Iremos á casa de nuestro amigo Guillermo, que tiene una casita propia á orillas del río—Su propuesta de usted es muy seductora—¿Le gusta á usted el champaña?—Sí, mucho—Tendremos, y del mejor—Me rindo.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Vous leur apporterez—Elle leur donne—Il leur disait—Ils leur donnaient—Elles leur donnèrent—Il pouvait leur dire—Ils leur parlaient—Elles leur parlèrent—Il pouvait leur proposer—Elle leur a prêté.
2. Ils assailliront—Ils affranchiront—Ils avertiront—Ils divertiront—Ils finiront—Ils jouiront—Ils noirciront—Ils périront—Ils réuniront—Ils sentiront.

3. Je me corrigerai—Il me corrigera—Ils m'ont guidé (*δ* guidée, si habla una mujer)—Elles me mordront—Me noircissant—Ils m'ont oublié (*δ* oubliée)—Je me parlerai.

4. J'aimerai—J'apporterai—Je cesserai—Je donnerai—J'examinerai—Je goûterai—J'imaginerai—J'oublierai—Je penserai—Je passerai—Je prononcerai—Je proposerai—Je pêcherai—Je prêterai.

5. Vous vous arrêterez—Vous admirerez—Vous amuserez—Vous contribuerez—Vous chargerez—Vous exercerez—Vous étudierez—Vous forcerez—Vous flânerez—Vous posséderez—Vous parlerez—Vous regarderez.

6. Gloire—Obligatoire—Interrogatoire—Purgatoire—Expiatoire—Consolatoire—Inflammatoire—Aratoire—Laboratoire—Observatoire—Réfectoire—Victoire—Territoire—Promontoire—Répertoire.

7. Il vous appelait—Nous vous admirons—Ils vous aiment—Vous vous comprendrez—Vous vous donnerez—Vous vous exercerez—Ils vous fourniront—Il vous parle—Il vous disait—Vous vous parlerez—Vous vous direz.

8. Ils apprendront—Elles attendront—Ils comprendront—Ils diront—Ils entendront—Ils étendront—Ils mettront—Ils mordront—Ils prétendront—Ils plauront—Ils perdront—Ils prendront—Ils répondront—Ils rendront—Ils riront—Ils suivront.

9. J'affranchis—Je divertis—Je finis—Je fournis—Je jouis—Je noircis—Je péris—Je réunis.

10. Nous apportâmes—Nous donnâmes—Nous examinâmes—Nous goûtâmes—Nous imaginâmes—Nous oubliâmes—Nous pensâmes—Nous prononçâmes—Nous proposâmes—Nous pêchâmes—Nous étudiâmes—Nous parlâmes.

11. Très-actif—Très-ambitieux—Très-atrayant—Très-attentif—Très-bon—Très-brave—Très-beau—Très-cher—Très-doux—Très-ennuyeux—Très-étourdi—Très-faux—Très-franc—Très-frais—Très-grand—Très-grave.

12. Du pain et de l'eau—Des amis ou des compagnons—Des histoires et des proverbes—Des lignes, des hameçons et des amorces—De l'ombre et de la fraîcheur—Du pain et du poisson.

COMPOSICION.

1. Le champagne est meilleur que l'eau—2. Vous goûterez ce champagne—3. Nos amis sont dans le bateau. Nous irons leur parler—4. Que leur proposerons-nous?—5. Nous leur prêterons nos lignes—6. Leurs parents leur ont donné des friandises—7. Ils jouiront de leurs heures de récréation—8. Ils vous divertiront par leur gaieté—8. Mon fils me donne tout ce qu'il a—10. Tous mes amis m'ont oublié—11. Pense-t-il que je parlerai français avec facilité?—12. Pense-t-il que je le prononcerai bien?—13. Je n'oublierai pas les bons exemples qu'il m'a donnés—14. Où passerez-vous

la journée?—15. Vous trouverez des gâteaux dans le panier—16. Votre ami a oublié sa leçon; il a très peu de mémoire—17. Vos frères vous attendront sous le grand saule—18. Ils prendront leurs filets avec eux—19. Je suis satisfait quand je réunis tous mes amis—20. Nous prêtâmes un bateau à vos compagnons—21. Nous leur proposâmes de venir avec nous—22. Nous goûtâmes leurs gâteaux, qui n'étaient pas bons—23. Nous trouvâmes le marchand dans sa boutique—24. Nous lui demandâmes s'il avait du champagne—25. La matinée est belle—26. Cette année-là fut une des meilleures pour les marchands—27. Le pauvre homme n'a rien que du pain et de l'eau—28. Savez-vous s'il a des parents ou des amis?—29. Nous aurons du pain, de la viande, du poisson, et des friandises—30. Nous aimons à suivre l'exemple que nous donnent les hommes qui ont plus d'expérience que nous—31. Savez-vous ce que disait Boileau, ce poète satirique?—32. Ce qu'il n'a pas eu, moi, je l'aurai—33. Ils vous attendent; moi, je ne vous attends pas—34. Venez quand vous voudrez—35. Nous serons raisonnables quand nous serons vieux—36. Quand ils auront des enfants, ils seront plus sérieux—37. Plus vous étudierez, plus vous serez satisfait—38. Où est-il allé avec son bateau?—39. Votre maître est venu pour vous donner une leçon—40. Nous sommes venus pour vous voir—41. Il est parvenu à faire une grande fortune—42. Vos amis sont-ils revenus?—43. Quelle heure est-il?—44. Il est sept heures—45. A quelle heure prenez-vous votre leçon?—46. A huit heures—47. Vous prendrez une leçon de deux heures.

LECCION DIEZ Y SIETE.

CONVERSACION.

C'est la dix-septième—Pendant plusieurs heures—De la patience—Outre mesure—Leur patience—Quatre—Grosses et dorées—Une anguille—Un mètre, ou environ trois pieds—Des goujons, des ablettes et du fretin—Ils en pêchèrent tant qu'ils en remplirent un panier—Ils désirèrent savoir le poids de leur pêche—Quinze kilogrammes et demi—A trente et une livres—Ils en vendirent la moitié—Il n'en doutait pas.

FRASEOLOGÍA.

Mi querido maestro, quiere usted hacerme un favor?—Con mucho gusto, si me es posible—De qué se trata?—No comprendo absolutamente nada respecto de las pesas y medidas de Francia—Y usted quiere que yo se las explique?—Precisamente—No es cosa muy fácil—Porqué?—Porque

usted no conoce todas las palabras que me son necesarias para hacerme comprender—Eso no importa—Hable usted sin embargo; estoy seguro de que le comprenderé—Hay tantas palabras que se asemejan en ambos idiomas!—Usted puede emplear algunas de esas palabras—Bien; como usted guste—En primer lugar, qué es el metro?—Es la diezmilésima parte de la distancia del ecuador al polo—A cuál de nuestras medidas corresponde?—A la vara; pero el metro tiene una cuarta más de longitud—Cuáles son las divisiones del metro?—El decímetro, que es la décima parte del metro—El centímetro, que es su centésima parte—Y el milímetro, que es su milésima parte—Cuáles son los múltiplos del metro?—El decámetro, que equivale á diez metros—El hectómetro, ó cien metros—El kilómetro, ó mil metros—Y el miriámetro, ó diez mil metros—En otra ocasion hablaremos de las otras medidas—Basta por hoy.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Je suis appelé (*ó* appelée)—Il est admiré—Elle est aimée—Nous sommes corrigés (*ó* corrigées)—Ils sont chargés—Elles sont chargées—Il était exercé—Elle était étonnée—Nous étions forcés—Elles étaient fâchées.
2. Le diamètre—Le périmètre—Un thermomètre—Un chronomètre—Ce baromètre—Un filtre.
3. Tant d'aversion—Tant d'avantages—Tant de boutiques—Tant de bateaux—Tant de contrainte—Tant de crédit—Tant d'ennui—Tant d'enfants—Tant de fois—Tant de génie—Tant de gâteaux.
4. Nous assaillîmes—Nous affranchîmes—Nous avertîmes—Nous divertîmes—Nous finîmes—Nous fournîmes—Nous jouîmes—Nous noircîmes—Nous périmîmes—Nous réunîmes—Nous sentîmes.
5. Un déciare—Un centiare—Un hectare—Un décare.
6. Nous attendîmes—Nous entendîmes—Nous étendîmes—Nous mordîmes—Nous prétendîmes—Nous perdîmes—Nous répondîmes—Nous rendîmes—Nous suivîmes—Nous suspendîmes.
7. J'admire—J'aime—J'apporte—Je bâille—Je cesse—Je donne—Je désire—Je demeure—J'étudie—Je goûte—J'imagine—J'oublie—Je pense—Je possède—Je prononce—Je regarde—Je trouve—Je tourne.
8. Que nous affranchissions—Que nous avertissions—Que nous divertissions—Que nous finissions—Que nous fournissions—Que nous jouissions—Que nous noircissions—Que nous périssons—Que nous réunissions.
9. Ce boulevard-ci—Cette boutique-ci—Cette chose-ci—Ce cahier-ci—Ce caractère-là—Ce défaut-là—Cette disposition-là—Ce dictionnaire-là—Ces exemples-ci—Ces enfants-ci—Ces feuilles-ci—Ces gens-ci—Ces grammaires-là—Ces hommes-là—Ces jours-là—Ces jardins-là.

Celui-ci — Celle-ci — Celui-là — Celle-là — Ceux-ci — Celles-ci —
Ceux-là — Celles-là.

10. Les leçons apprises — Les poètes admirés — Le papier barbouillé — Les bras croisés — Des ouvriers exercés — Des amours oubliés.

COMPOSICION.

1. Les mots dix-huitième et dix-neuvième sont composés — 2. Dix-sept est la moitié de trente-quatre — 3. Ce thermomètre est très-bon — 4. Nous avons un excellent baromètre — 5. Ils ont tant de patience qu'ils apprendront bientôt — 6. Ils vendirent tant de gâteaux qu'ils firent fortune — 7. Ils avaient tant de poisson qu'ils ne savaient qu'en faire — 8. Il nous fait tant de questions que nous ne pouvons y répondre — 9. Nous sentîmes que notre ami avait raison — 10. Nous finîmes notre leçon à quatre heures — 11. Si nous réussîmes, ce ne fut pas sans de grandes difficultés — Un gramme est le poids d'un centimètre cube d'eau — 13. Une livre est la moitié d'un kilogramme — 14. Nous les attendîmes deux jours et nous perdîmes notre temps — 15. Nous leur rendîmes la moitié de ce qu'ils nous avaient donné — 16. Nous l'entendîmes quand il nous appela ; mais nous ne lui répondîmes pas — 17. Je passe dans cette rue trois fois par jour — 18. Je vous prête ce filet à condition que vous le rendrez demain — 19. Je parle français aussi souvent que possible — 20. Quand je suis dans la rue, je regarde toutes les boutiques — 21. Il faut que nous nous affranchissions — 22. Je doute que nous remplissions ce panier — 23. Ils doutent que nous finissions aujourd'hui — 24. Ces cahiers-ci sont corrigés — 25. Ces gens-là sont très-extraordinaires — 26. Le panier est pesé — 27. Les goujons sont pesés — 28. La viande est pesée — 29. Les anguilles sont pesées — 30. Jacques fut récompensé de sa patience — 31. La patience de Jacques fut récompensée — 32. La rive est bordée de saules — 33. Nos leçons ne seront pas oubliées — 34. Il faut une main exercée pour faire cela — 35. Il nous donna du papier barbouillé, qui ne pouvait pas servir — 36. Le pont avait cent pieds de longueur — 37. L'établi du menuisier a trois mètres de longueur — 38. Nous vîmes une carpe longue de trente centimètres (ou de trente centimètres de longueur) — 39. Nous serons chez vous dans deux heures et demie — 40. Il y a trente et une ou trente-deux boutiques dans cette rue — 41. Je ne doute pas que nous ne vendions notre poisson — 42. Je ne doute pas que nous ne remplissions ce panier — 43. Il ne doute pas que nous soyons récompensés — 44. Nous ne doutons pas qu'ils aient étudié — 45. Ils ne doutaient pas que nous ne parlâssions français.

LECCION DIEZ Y OCHO.

CONVERSACION.

C'est la dix-huitième — Un autre jour — Des apprentis du voisinage — Pour aller se promener dans les champs — En apercevant Albert — Dites donc, camarade ? — De faire un tour avec eux — Qu'Albert fût prêt — Tous ensemble — De se dépêcher et d'être un peu plus alerte que de coutume — Où allez vous ? — Nous n'en savons rien — Qu'importe, pourvu que nous nous amusions ?

FRASEOLOGÍA.

Me dijo usted el otro día que volveríamos a hablar de las pesas y medidas — Es cierto ; y estoy pronto a dar a usted las explicaciones que me pida — Hablemos hoy de las pesas, si usted gusta — Aguardo sus preguntas de usted — Qué es un kilogramo ? — Son mil gramos — Que es un gramo ? — Es el peso de un centímetro cúbico de agua destilada — Porqué destilada ? — Porque el peso del agua destilada es invariable — Un kilogramo es, pues, el peso de un decímetro cúbico de agua destilada ? — Precisamente — A cuál de nuestras pesas equivale el kilogramo ? — A dos libras — El otro día pedía un hombre un pan de dos libras. Tienen, pues, ustedes tambien libras ? — La libra actual es solo nominal : es otro modo de expresar quinientos gramos, ó medio kilogramo — Cuáles son las subdivisiones del gramo ? — El decigramo, el centigramo y el miligramo — Comprende usted lo que eso quiere decir ? — Sí, muy bien : la décima, la centésima y la milésima parte del gramo — Cómo lo sabe usted ? — Porque usted me habló el otro día del decímetro, del centímetro y del milímetro — Y como usted acaba de decirme que el kilogramo equivale á mil gramos, supongo que los otros múltiplos son : el decagramo, el hectogramo y el miriagramo — Eso mismo — Tiene usted una excelente memoria — Encuentro una gran sencillez en su sistema métrico — Sí. Y ademas tiene grande estabilidad — Cómo así ? — Teniendo nuestras medidas por base el globo mismo, es imposible que se pierdan — Es verdad — Hay tambien medidas de capacidad, de superficie y de solidez — ¿ Tienen por base el metro, como las de peso ? — Sí, sin duda. — Hablaremos de ellas uno de estos días.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Ils affranchissaient — Ils avertissaient — Ils divertissaient — Ils finissaient — Ils fournissaient — Ils jouissaient — Ils noircissaient — Ils périsaient — Ils réunissaient — Ils remplissaient.

2. S'abstenir — Je m'accoude — Il s'adonne — Il s'agite — Vous vous en allez — Ils s'en retournent — Il s'ingéniait — Ils se méfiaient — Vous vous souviendrez.

3. Je m'attends à le voir—Il se comportera bien—Nous nous dépêcherons—Vous vous douterez—Ils se mécomptent—Il se prévalait—Ils se serviraient de cela.

4. Vous conviendrez—Vous disconviendrez—Vous contreviendrez—Vous circonviendrez—Vous deviendrez—Vous interviendrez—Vous parviendrez—Vous préviendrez—Vous reviendrez—Vous subviendrez—Vous surviendrez.

5. Nous apprendrons—Nous comprendrons—Nous dirons—Nous entendrons—Nous étendrons—Nous mettrons—Nous mordrons—Nous prétendrons—Nous plairons—Nous perdrons—Nous prendrons—Nous répondrons—Nous rendrons—Nous rirons—Nous suivrons—Nous suspendrons—Nous surprendrons—Nous vendrons.

6. Nous assaillirons—Nous affranchirons—Nous avertirons—Nous divertirons—Nous finirons—Nous fournirons—Nous jouerons—Nous noircirons—Nous périrons—Nous réunirons—Nous remplirons—Nous réussirons—Nous sentirons.

7. Arrêtez—Appuyez—Appelez—Admirez—Aimez—Apportez—Allez—Cessez—Chargez—Donnez—Demandez—Examinez—Étudiez—Goûtez—Imaginez—Oubliez—Pensez—Passez—Prononcez—Parlez—Proposez—Prêtez—Regardez—Tournez—Trouvez.

8. Ils entendaient—Ils étendaient—Ils mettaient—Ils mordaient—Ils prétendaient—Ils perdaient—Ils répondaient—Ils rendaient—Ils riaient—Ils suivaient—Ils suspendaient—Ils vendaient.

9. Pourvu que nous admirions—Pourvu que nous aimions—Pourvu que nous apportions—Pourvu que nous allions—Pourvu que nous cessions—Pourvu que nous chargions—Pourvu que nous donnions—Pourvu que nous demandions—Pourvu que nous examinions—Pourvu que nous goûtions—Pourvu que nous imaginions—Pourvu que nous pensions—Pourvu que nous passions—Pourvu que nous prononcions—Pourvu que nous parlions—Pourvu que nous regardions—Pourvu que nous trouvions.

10. En appelant—En cessant—En goûtant—En regardant—En tournant—En trouvant—En finissant—En remplissant—En entendant—En mettant.

COMPOSICION.

1. Ils remplissaient leur panier de gâteaux—2. Nos amis se divertissaient—3. Nous leur donnerons une sérénade—4. Dans le doute, il faut s'abstenir—5. Elle s'adonne à l'étude de la langue française—6. Vous vous souviendrez de ce que nous avons dit—7. Vous ne reviendrez pas dans le bateau, si vous vous déterminez comme cela—8. Je me méfie de cet homme—9. Vous ne vous attendiez pas à notre visite, n'est-ce pas?—10. Si nous nous comportons bien, nous serons récompensés—11. S'ils se dépêchent, ils seront sur le

pont avant vous—12. Il ne se doutait pas qu'on pouvait l'entendre—13. Nous répondrons à toutes vos questions—14. Nous vendrons notre bateau—15. Si vous parlez doucement, je pense que nous vous comprendrons—16. Où mettrons-nous notre poisson?—17. Vous le mettez dans ce panier—18. Nous nous divertirons dans les champs—19. Nous finirons cette histoire un autre jour—20. Si nous ne sommes pas victorieux, nous périrons ensemble—21. Amusez-vous, mes chers enfants—22. Demandez à ce pêcheur s'il a des anguilles—23. Pesez votre pain et votre viande—24. Récompensez vos enfants—25. Prêtez-moi votre dictionnaire—26. Ils entendaient sans comprendre—27. Ils riaient sans savoir pourquoi—28. Ils perdaient leur temps à regarder les boutiques—29. Doutez-vous que nous vous aimions?—30. Il est nécessaire que nous apportions des provisions—31. Ils ne seront pas fâchés de nous voir, pourvu que nous ne leur demandions rien—32. Venez voir le pont—33. Nous irons faire un tour dans les champs—34. Allez parler à votre mère—35. Vous viendrez souvent nous voir—36. Nous irons les surprendre—37. «Où sont nos amis?» dit Jacques—38. «Ils sont aux champs,» répondit Guillaume—39. «Où sommes-nous?» demanda Albert—40. «Sur le boulevard,» répondit son camarade—41. En entendant ces mots, il s'arrêta—42. En mettant son pied dans l'eau, il sentit une anguille—43. Nous avons appris beaucoup de (de bien des) mots, n'est-ce pas?—44. Vos camarades aiment le poisson, n'est-ce pas?—45. Nous n'aurions pas le temps d'aller les voir, n'est-ce pas?

LECCION DIEZ Y NUEVE.

CONVERSACION.

C'est la dix-neuvième—Ils courront, ils sauteront, ils joueront—Aux barres, au cheval fondu et à d'autres jeux—C'est un jeu—De garnir ses poches, s'il le pouvait—Non; car les apprentis lui disaient: Si vous n'avez pas d'argent, n'importe—Suivez-nous toujours, et n'ayez aucun souci du reste—Elles étaient joyeusement acceptées—Toutes les invitations du même genre—En quelque moment qu'elles arrivassent—Non. Elles étaient quelquefois inopportunes—Oui; quelque inopportunes qu'elles fussent—Elles interrompaient de pressantes occupations—Elles étaient joyeusement acceptées, quelques inconvénients qu'elles eussent—Oui, pourvu qu'ils eussent l'air de bons enfants.

FRASEOLOGÍA.

¿Tiene usted más explicaciones que pedirme sobre el sistema métri-

co?—Sí por cierto. Y primeramente sobre las medidas que se usan para los líquidos, granos, etcétera—Las llamamos medidas de capacidad—La unidad de medida es el litro—Es un decímetro cúbico—¿A cuál de nuestras medidas antiguas corresponde?—Al azumbre—No le pido á usted los nombres de las demas medidas de capacidad; los encontraré por mí mismo—Uno de mis amigos tiene un campo de dos hectáreas. Cuántas fanegadas son?—Tres y un octavo—Supongo que la palabra *hectárea* está por *hectoárea*, es decir, cien áreas—Usted tiene razon: el *area* es la unidad de las medidas de superficie—Un área es una superficie de cien metros cuadrados—No comprendo la palabra *cuadrados*—El cuadrado es una superficie limitada por cuatro líneas de una misma longitud, que forman cuatro ángulos iguales—Esta hoja de papel tiene cuatro ángulos iguales: ¿es cuadrada?—No, no lo es exactamente; porque sus cuatro lados no son de igual longitud—¿Cuál es la unidad de medida para los sólidos?—El estero, ó metro cúbico—¿No hemos olvidado nada?—No hemos hablado de las monedas—Entiende usted la palabra *monnaie*?—Sí, por su semejanza con nuestro vocablo *moneda*—El franco es la unidad—Es una moneda de plata que pesa cinco gramos—A qué equivale?—A dos reales ó décimos—Hay decifrancos, decafrancos y centifrancos?—No, esas denominaciones no están en uso—Las subdivisiones del franco se llaman céntimos—El céntimo es la centésima parte del franco—Hay monedas de cinco céntimos, ó *sueudos*—Hay monedas del diez, de veinte y de cincuenta céntimos—Hay tambien monedas de dos francos y de cinco francos—De qué metal son hechas?—De plata—¿No tienen ustedes monedas de oro?—Tenemos monedas de diez, de veinte y de cuarenta francos—Le estoy á usted muy agradecido por sus explicaciones.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Animaux — Arsenaux — Canaux — Cardinaux — Généraux — Métaux — Minéraux — Originaux — Signaux — Tribunaux — Vasaux.
2. Attendu — Entendu — Étendu — Interrompu — Mordu — Prétendu — Perdu — Répondu — Rendu — Suspendu — Vendu.
3. Affranchissez — Avertissez — Divertissez — Finissez — Fournissez — Jouissez — Noircissez — Pêrissez — Réunissez — Remplissez.
4. Attendez — Entendez — Étendez — Fondez — Interrompez — Mettez — Mordez — Prétendez — Perdez — Répondez — Rendez — Riez — Suspendez — Tendez.
5. Qu'ils appellassent — Qu'ils aimassent — Qu'ils apportassent — Qu'ils acceptassent — Qu'ils donnassent — Qu'ils désirassent — Qu'ils demandassent — Qu'ils examinassent — Qu'ils étudiassent — Qu'ils goûtassent — Qu'ils imaginassent — Qu'ils jouassent.
6. Qu'ils attendissent — Qu'ils entendissent — Qu'ils étendissent — Qu'ils foudissent — Qu'ils mordissent — Qu'ils prétendissent — Qu'ils perdissent — Qu'ils répondissent — Qu'ils rendissent — Qu'ils suivissent — Qu'ils suspendissent — Qu'ils pendissent.
7. Il n'a pas de pain — Nous n'avons pas d'aversion — Il n'y a

pas de boutiques—Vous n'avez pas de camarades—Ils n'ont pas de chevaux.

8. Quelque aversion que nous ayons—Quelques avantages qu'ils aient—En quelques circonstances que nous nous trouvions—Quelques défauts qu'ils aient.

9. Quelque actifs que nous soyons—Quelque attentifs que vous soyez—Quelque braves qu'ils soient—Quelque grave qu'il fût—Quelque jeunes que nous fussions—Quelque pauvres qu'ils fussent.

10. Un jeu amusant—Une étude amusante—Les histoires divertissantes—Les exemples étonnants—Une lettre pressante—Un air riant—Les mots suivants.

COMPOSICION.

1. Venez voir les généraux—2. L'argent est un des métaux précieux—3. Les enfants jouaient avec les animaux—4. Voici deux journaux et quelques autres publications—5. Ils faisaient des signaux, mais nous ne les comprenions pas—6. Il parlait à ses camarades, quand il fut interrompu—7. Nous avons répondu à toutes vos questions—8. Nous sommes attendus par nos amis—9. Les marchands ont vendu toutes leurs provisions—10. Lui avez-vous rendu son argent?—11. Avez-vous entendu sa question?—12. Réunissez tous vos camarades—13. Remplissez leurs paniers de provisions—14. Divertissez-vous tant que vous le pouvez—15. Jouissez de vos moments de récréation—16. Finissez cette histoire—17. N'interrompez pas ceux qui vous parlent—18. Mettez votre panier dans le bateau—19. Vendez-moi votre cheval—20. Nous n'avons pas de viande. Mais n'importe, nous avons du pain—21. Nous ne jouerons à aucun jeu—22. Ils ne firent aucune invitation—23. Ils ne firent pas d'invitations—24. Il n'a pas de camarades—25. Ils n'étudient pas, parce qu'ils n'ont pas de livres—26. Il est arrivé et il accepte votre invitation—27. Vous les suivrez et vous jouerez avec eux—28. Nous partirons ensemble et nous arriverons de bonne heure—29. Il n'a pas d'occupation—30. Avez-vous de l'occupation?—31. Ils ont de l'argent, mais ils n'ont pas de pain—32. Avez-vous des livres?—Non, nous n'avons pas de livres—33. A-t-il des amis?—Non, il n'a pas d'amis—34. A-t-elle de la patience?—Non, elle n'a pas de patience—35. Nous n'avons pas d'anguilles, mais nous avons des goujons—36. Il n'a pas des occupations comme les vôtres—37. Il ne fait pas des questions de ce genre—38. Ne leur donnons pas des exemples qui soient dangereux—39. A quelque heure qu'ils arrivassent, ils étaient bien reçus—40. Quelque chose qu'ils demandassent, ils étaient sûrs de l'avoir—41. Quelques raisons qu'ils donnassent, ils n'étaient pas écoutés (*si* on ne les écoutait pas)—42. Quelques services qu'ils rendissent, ils n'étaient jamais récompensés (*si* on ne les récompensait jamais)—43. Ils n'étaient jamais fâchés, quelque argent qu'ils perdissent—44. Ils

vous feront rire, quelque sérieux que vous soyez—45. Il est attentif à toutes les leçons, quelque ennuyeuses qu'elles soient—46. Nous entendrons leurs explications, quelque sèches qu'elles soient—47. Ils ont du pain, de la viande et du poisson, quelque pauvres qu'ils soient—48. Quels que soient les inconvénients de cette proposition, nous l'acceptons—49. Venez avec vos amis, quels qu'ils soient—50. Quelle que fût l'invitation, elle était acceptée—51. Tous les livres étaient étudiés, quels qu'ils fussent—52. Ils nous firent la question suivante—53. Nous avons entendu une histoire amusante—54. Ce jeu est plus divertissant que l'autre—55. Il nous donna les exemples suivants—56. Elle a reçu deux lettres très-pressantes.

LECCION VEINTE.

CONVERSACION.

C'est la vingtième—Un étudiant—De temps en temps—Il était austère et froid—C'était une de ses anciennes connaissances—Il sermonnait Albert—La dernière fois qu'ils se rencontrèrent—Cher condisciple—Que c'était une compagnie frivole et corruptrice—Fuyez les flatteuses séductions de cette compagnie frivole et corruptrice—Il serait à blâmer de ne songer qu'à boire, à manger, à dormir et à tuer le temps, sans rien faire de profitable—Vous finirez par vous lasser de cette vie dissipée, et vous en reconnaîtrez le vide; mais ne sera-t-il pas trop tard?

FRASEOLOGÍA.

Qué piensa usted de esta historia?—De qué historia habla usted?—De la de Alberto Delatour—Quiere usted que le hable con franqueza?—Sí, sin duda—No me parece muy divertida—Qué defecto le encuentra usted?—En primer lugar, casi no hay incidentes—Es verdad—A cada paso la narracion es interrumpida por reflexiones y diálogos—Usted tiene razon—Prestaríamos más atencion si la historia fuese más atractiva—Tiene usted otras observaciones que hacer?—Creo que esto es (muy) suficiente—Me veo obligado á decir, desde luego, que sus observaciones son muy justas—Lo celebro—Pero tenga usted la bondad de responderme á algunas preguntas—Estoy pronto á oírle y á contestarle á usted—¿En dónde ha aprendido usted las palabras que acaba de pronunciar?—En la historia de Alberto—Cuando yo le hablo, usted comprende todas las palabras que pronuncio, no es así?—Sí, señor—Y cuando usted tiene algo que decir, encuentra expresiones para emitir su pensamiento?—No siempre; pero sí á menudo—¿En dónde ha aprendido usted todas esas expresiones?—En la historia de Alberto—Si no hubiese conversaciones en esta historia, cree usted que le seria posible encontrar tantas expresiones?—

No lo creo—En una conversacion se habla en primera y en segunda persona—En una narracion no interrumpida, no aprenderíamos sino la tercera persona—Y no tendríamos los verbos sino en el pretérito—Por eso no es muy divertida esta historia—Pero tenemos una compensacion—Podemos entendernos en frances—De la leccion veintiuna en adelante no les volveré á hablar á ustedes en castellano—Y cree usted que le entenderemos?—Estoy seguro de ello—Ustedes saben bastantes palabras para eso—Vean ustedes qué conversacion tan larga hemos tenido hoy.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Un acometedor—Un creyente—Un mordiente (Art.)—Un pasajero—Un pretendiente—Un perdidoso—Un fiador—Una doncella (criada).
2. Nous nous appelons—Vous vous admirerez—Ils s'aiment—Nous nous blâmons—Vous vous corrigerez—Ils se connaissent.
3. Tenez—Tenu—Vous tiendrez—Obtenez—Obtenu—Vous obtiendrez—Il vint—Il revint—Il devint—Il intervint.
4. Barbouilleuse—Diseuse—Doreuse—Dormeuse—Flâneuse—Joueuse—Mangeuse—Marcheuse (ó Promeneuse)—Prêteuse—Rieuse—Sauteuse—Vendeuse.
5. Créatrice—Interrogatrice—Médiatrice—Conciliatrice—Calculatrice—Adulatrice—Régulatrice—Modératrice—Spectatrice—Inspectrice—Directrice—Conductrice—Persécutrice.
6. Vous avertirez—Vous divertirez—Vous dormirez—Vous finirez—Vous fournirez—Vous fuirez—Vous jouirez—Vous remplirez—Vous sentirez.
7. Le sublime—Le grave—Le doux—L'utile—L'utile et l'agréable.
8. Appelez-moi—Attendez-moi—Blâmez-moi—Corrigez-moi—Donnez-moi—Dites-moi—Demandez-moi—Entendez-moi—Fournissez-moi.
9. Ne m'interrompez pas—Ne me mordez pas—Ne me noircissez pas—Ne m'oubliez pas—Ne me parlez pas—Ne me pressez pas—Ne me répondez pas.
10. Quand vous seriez mon fils—Quand il serait chez lui—Quand nous serions attentifs—Quand nous aurions oublié des (ó quelques) mots—Quand vous auriez des enfants—Quand nous attendrions une heure—Quand nous boirions de l'eau.
11. Il y a une leçon á apprendre—Il n'y avait pas d'eau á boire—C'est á désirer—Y a-t-il quelque chose á faire?—Cette société n'est pas á frequenter—Voici des mots á prononcer—Il n'y a pas de temps á perdre—Voici un exemple á suivre.
12. Rien de bon—Rien d'agréable—Rien de bas—Rien de beau—Quelque chose de frivole—Quelque chose de grave—Quelque chose d'insignifiant.

vous feront rire, quelque sérieux que vous soyez—45. Il est attentif à toutes les leçons, quelque ennuyeuses qu'elles soient—46. Nous entendrons leurs explications, quelque sèches qu'elles soient—47. Ils ont du pain, de la viande et du poisson, quelque pauvres qu'ils soient—48. Quels que soient les inconvénients de cette proposition, nous l'acceptons—49. Venez avec vos amis, quels qu'ils soient—50. Quelle que fût l'invitation, elle était acceptée—51. Tous les livres étaient étudiés, quels qu'ils fussent—52. Ils nous firent la question suivante—53. Nous avons entendu une histoire amusante—54. Ce jeu est plus divertissant que l'autre—55. Il nous donna les exemples suivants—56. Elle a reçu deux lettres très-pressantes.

LECCION VEINTE.

CONVERSACION.

C'est la vingtième—Un étudiant—De temps en temps—Il était austère et froid—C'était une de ses anciennes connaissances—Il sermonnait Albert—La dernière fois qu'ils se rencontrèrent—Cher condisciple—Que c'était une compagnie frivole et corruptrice—Fuyez les flatteuses séductions de cette compagnie frivole et corruptrice—Il serait à blâmer de ne songer qu'à boire, à manger, à dormir et à tuer le temps, sans rien faire de profitable—Vous finirez par vous lasser de cette vie dissipée, et vous en reconnaîtrez le vide; mais ne sera-t-il pas trop tard?

FRASEOLOGÍA.

Qué piensa usted de esta historia?—De qué historia habla usted?—De la de Alberto Delatour—Quiere usted que le hable con franqueza?—Sí, sin duda—No me parece muy divertida—Qué defecto le encuentra usted?—En primer lugar, casi no hay incidentes—Es verdad—A cada paso la narracion es interrumpida por reflexiones y diálogos—Usted tiene razon—Prestaríamos más atencion si la historia fuese más atractiva—Tiene usted otras observaciones que hacer?—Creo que esto es (muy) suficiente—Me veo obligado á decir, desde luego, que sus observaciones son muy justas—Lo celebro—Pero tenga usted la bondad de responderme á algunas preguntas—Estoy pronto á oírle y á contestarle á usted—¿En dónde ha aprendido usted las palabras que acaba de pronunciar?—En la historia de Alberto—Cuando yo le hablo, usted comprende todas las palabras que pronuncio, no es así?—Sí, señor—Y cuando usted tiene algo que decir, encuentra expresiones para emitir su pensamiento?—No siempre; pero sí á menudo—¿En dónde ha aprendido usted todas esas expresiones?—En la historia de Alberto—Si no hubiese conversaciones en esta historia, cree usted que le seria posible encontrar tantas expresiones?—

No lo creo—En una conversacion se habla en primera y en segunda persona—En una narracion no interrumpida, no aprenderíamos sino la tercera persona—Y no tendríamos los verbos sino en el pretérito—Por eso no es muy divertida esta historia—Pero tenemos una compensacion—Podemos entendernos en frances—De la leccion veintiuna en adelante no les volveré á hablar á ustedes en castellano—Y cree usted que le entenderemos?—Estoy seguro de ello—Ustedes saben bastantes palabras para eso—Vean ustedes qué conversacion tan larga hemos tenido hoy.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Un acometedor—Un creyente—Un mordiente (Art.)—Un pasajero—Un pretendiente—Un perdidoso—Un fiador—Una doncella (criada).
2. Nous nous appelons—Vous vous admirerez—Ils s'aiment—Nous nous blâmons—Vous vous corrigerez—Ils se connaissent.
3. Tenez—Tenu—Vous tiendrez—Obtenez—Obtenu—Vous obtiendrez—Il vint—Il revint—Il devint—Il intervint.
4. Barbouilleuse—Diseuse—Doreuse—Dormeuse—Flâneuse—Joueuse—Mangeuse—Marcheuse (ó Promeneuse)—Prêteuse—Rieuse—Sauteuse—Vendeuse.
5. Créatrice—Interrogatrice—Médiatrice—Conciliatrice—Calculatrice—Adulatrice—Régulatrice—Modératrice—Spectatrice—Inspectrice—Directrice—Conductrice—Persécutrice.
6. Vous avertirez—Vous divertirez—Vous dormirez—Vous finirez—Vous fournirez—Vous fuirez—Vous jouirez—Vous remplirez—Vous sentirez.
7. Le sublime—Le grave—Le doux—L'utile—L'utile et l'agréable.
8. Appelez-moi—Attendez-moi—Blâmez-moi—Corrigez-moi—Donnez-moi—Dites-moi—Demandez-moi—Entendez-moi—Fournissez-moi.
9. Ne m'interrompez pas—Ne me mordez pas—Ne me noircissez pas—Ne m'oubliez pas—Ne me parlez pas—Ne me pressez pas—Ne me répondez pas.
10. Quand vous seriez mon fils—Quand il serait chez lui—Quand nous serions attentifs—Quand nous aurions oublié des (ó quelques) mots—Quand vous auriez des enfants—Quand nous attendrions une heure—Quand nous boirions de l'eau.
11. Il y a une leçon á apprendre—Il n'y avait pas d'eau á boire—C'est á désirer—Y a-t-il quelque chose á faire?—Cette société n'est pas á frequenter—Voici des mots á prononcer—Il n'y a pas de temps á perdre—Voici un exemple á suivre.
12. Rien de bon—Rien d'agréable—Rien de bas—Rien de beau—Quelque chose de frivole—Quelque chose de grave—Quelque chose d'insignifiant.

COMPOSICION.

1. Je regarde les passants—2. Tous les prétendants sont ambitieux—3. Ils s'aiment comme deux frères—4. Nous nous regardâmes, mais nous ne nous parlâmes pas—5. Que vous direz-vous, quand vous vous rencontrerez?—6. Je pense que vos amis sont des flatteurs—7. J'accepte votre flatteuse invitation—8. Ces jeunes filles sont rieuses—9. Elle est la directrice de cette institution—10. Cette illusion consolatrice ranima notre courage—11. Comprenez-vous les acteurs français quand ils jouent?—12. Le docteur est venu pendant notre absence—13. Vous dormirez bien après cette longue promenade—14. Vous ne partirez que demain matin—15. Vous nous avertirez quand le bateau passera—16. Boileau recommande aux poètes de passer du grave au doux—17. Dans ce poème, le sublime résulte de la magnificence des mots, en harmonie avec la majesté des pensées—18. Donnez-moi du pain et de l'eau—19. Ne me donnez pas de viande—20. Interrompez-moi quand vous ne me comprendrez pas—21. Parlez-moi très-doucement—22. Ne m'oubliez pas quand vous serez à Paris—23. Quand nous serions plus pauvres que nous ne le sommes, nous ne vendrions pas cette maison—24. Quand il serait plus ambitieux, où serait le mal?—25. Quand nous aurions plus de temps que nous n'en avons, nous ne finirions pas aujourd'hui—26. Voilà (ó Il y a) une composition à faire—27. C'est (ó Voici) une chose à désirer—28. Voilà (ó Il y a) beaucoup de mots à apprendre—29. Nous passâmes toute la journée sans rien manger—30. Nous les entendîmes sans rien comprendre—31. Il voyait tout sans rien blâmer—32. Savez-vous quelque chose de nouveau?—33. Non, nous ne savons rien de nouveau—34. Nous mangerons quelque chose de bon—35. Il n'y a rien de flatteur dans cette invitation.—36. Il y a quelque chose d'ennuyeux dans ce poème.

LECCION VEINTIUNA.

CONVERSACION.

C'est la vingt et unième—Elles le conduiraient loin—A condition qu'il poursuivit ses études—Ses études—Ni de mémoire ni de jugement—Facilement—Parce qu'il ne manquait ni de mémoire ni de jugement—De la mémoire et du jugement—L'occasion d'utiliser son savoir et ses talents—La position de son père—Elle n'était pas heureuse—Un jour—Une semaine de congé—A leur pension—A celui qui ferait le meilleur thème et la meilleure version.

De dónde viene usted, mi querido amigo?—Acabo de llegar de Paris—Ha tenido usted buen viaje?—Excelente. Las comunicaciones son hoy tan fáciles y rápidas—Cómo está el señor su padre?—No está muy bien—De veras? Qué tiene?—Tiene muchas enfermedades—Está muy viejo, no?—Tiene ochenta años—Qué hace su hermano de usted?—Trabaja en el comercio—Es todavía tan aturdido?—No: es ahora un poco más razonable—¿Pasará usted algunos días con nosotros?—Sí, tengo un asueto de ocho días—Cuánto me alegro de ver á usted!—Crámeme usted que también siento mucho placer en ello—Hace mucho tiempo que lo estoy aguardando—Y bien: ¿cómo utilizaremos el tiempo?—En primer lugar, iremos á ver todas las curiosidades—Dicen que hay muchas que ver—Oh! de eso le respondo á usted—Pero olvidaba preguntar á usted si quiere tomar alguna cosa—No, le agradezco á usted mucho—No quiere usted tomar un poco de vino con bizcochos?—Más tarde, si usted gusta—Ahora me sería imposible beber ó comer—Creo que usted no gastará ceremonias conmigo—No por cierto.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Vous attendiez—Vous entendiez—Vous étendiez—Vous fondiez—Vous interrompiez—Vous mettiez—Vous mordiez—Vous prétendiez—Vous perdiez—Vous promettiez—Vous répondiez—Vous rendiez—Vous riez—Vous suiviez—Vous suspendiez—Vous vendiez.

2. Elles attendraient—Elles entendraient—Elles étendraient—Elles fondraient—Elles interrompraient—Elles mettraient—Elles mordraient—Elles prétendraient—Elles perdraient—Elles promettaient—Elles répondraient—Elles rendraient—Elles riraient—Elles suivraient—Elles suspendraient—Elles vendraient.

3. Vous appuyez (ó Vous vous appuyez)—Vous appelez—Vous aimez—Vous apportez—Vous acceptez—Vous arrivez—Vous blâmez—Vous cessez—Vous donnez—Vous désirez—Vous demandez—Vous étudiez—Vous goûtez—Vous jouez—Vous mangez—Vous oubliez.

4. Vous attendriez—Vous entendriez—Vous étendriez—Vous fondriez—Vous interrompriez—Vous mettriez—Vous mordriez—Vous prétendriez—Vous perdriez—Vous promettriez—Vous répondriez—Vous rendriez—Vous ririez—Vous suivriez—Vous suspendriez—Vous vendriez.

5. Vous penseriez—Vous passeriez—Vous posséderiez—Vous placeriez—Vous prononceriez—Vous parleriez—Vous proposeriez—Vous prêteriez—Vous regarderiez—Vous sauteriez.

6. Vous avertiriez—Vous divertiriez—Vous dormiriez—Vous finiriez—Vous fourniriez—Vous fuiriez—Vous jouiriez—Vous noirciriez—Vous péiriez—Vous partiriez—Vous rempliriez—Vous sentiriez.

7. Vous venez—Vous convenez—Vous contrevenez—Vous devenez—Vous redevenez—Vous intervenez—Vous parvenez—Vous

prévenez—Vous provenez—Vous revenez—Vous survenez—Vous subvenez.

8. Il mit—Il admit—Il commit—Il démit—Il émit—Il s'entremet—Il omit—Il compromit—Il repromit—Il remit—Il soumit—Il permit—Il transmit.

9. Le premier mois—Le vingt et unième jour—La trente et unième semaine.

10. S'il parlait—S'il finissait—S'il répondait—Si nous périssions—Si nous entendions—Si vous prétendiez—S'ils oubliaient—S'ils répondaient.

11. Elle ne savait pas si elle serait—Si nous jouirions—Si nous perdriions—Si vous trouveriez—Si vous adouciriez—Si vous apprendriez—S'ils conduiraient.

12. Il n'a ni boutiques ni maisons—Ni amis ni connaissances—Ni grammaire ni dictionnaire.

13. Nous admirons celui qui parle—Vous appelez celui qui arrive—Il arrête celles qui passent—Celui qui nous blâme—Ceux (ô celles) qui doutent.

14. Le meilleur poète et le meilleur artiste—Les plus grandes maisons et les plus grands jardins—Les plus grands et les plus détestables défauts—Les plus douces et les plus flatteuses espérances.

COMPOSICION.

1. Pourquoi ne suiviez-vous pas notre exemple?—2. Pourquoi ne répondiez-vous pas à notre question?—3. N'entendiez-vous pas notre question?—4. Des enfants comprendraient cela.—5. Ils boiraient s'ils avaient de l'eau.—6. Les goujons mordraient si nous avions de bonnes amorces.—7. Vos amis riraient s'ils vous entendaient.—8. Vous manquez d'argent, mais vous ne manquez pas de pain.—9. Vous nous arrêtez toujours quand nous parlons.—10. Vous ne pouvez pas le voir; vous arrivez trop tard.—11. Vous ne pensez qu'à manger et à boire.—12. Acceptez-vous ce qu'il propose?—13. Croyez-vous que cet (ô cette) enfant a quinze ans?—14. La comprendriez-vous si elle parlait vite?—15. En pareille circonstance, que diriez-vous?—16. Aimerez-vous le métier de menuisier?—17. Vous oublieriez vos leçons si vous interrompiez vos études.—18. Pourquoi ne joueriez-vous pas au cheval fondu?—19. Vous serez bientôt familiarisés avec les nouveaux mots que vous avez appris.—20. Le jour arrivera où toutes les nations fraterniseront ensemble.—21. Votre talent vous immortalisera.—22. Nos espérances seront réalisées.—23. Vous dormiriez bien à l'ombre.—24. A sa place vous vous divertiriez comme lui.—25. Pourquoi ne jouiriez-vous pas de votre liberté?—27. Vous souvenez-vous de la première leçon.—27. Mon fils est dans sa vingt et unième année.—28. Le rire est quelquefois une bonne chose.—29. Vos occupations vous feront

oublier le boire et le manger.—30. Cette petite maison est tout son avoir.—31. Nous ne perdrons jamais le souvenir de ce jour.—32. En vingt et une leçons, nous avons appris beaucoup de (ô bien des) choses.—33. Nos amis seront à Paris dans vingt-quatre heures.—34. Vous ne seriez pas pardonnable si vous n'utilisiez pas vos talents.—35—Il disait que si vous trouviez des provisions, vous les apporteriez.—36. Si vous mangiez trop, vous seriez blâmable.—37. S'il les pressait, ils accepteraient.—38. Si elles acceptaient, nous serions heureux.—39. Si nous suivions cet exemple, nous serions fous.—40. Nous ne savions pas si nous prendrions du poisson.—41. Nous ne savions pas si nous finirions à temps.—42. Il voulait savoir si vous l'attendriez.—43. Nous n'avons ni amis ni connaissances à Paris.—44. Elles n'ont ni pain ni argent.—45. Celui qui n'est pas attentif oublie ses leçons.—46. Celle qui vous parle est une flatteuse.—47. Ceux qui manquent de mémoire ne manquent pas toujours de jugement.—48. Nous ne comprenons pas ceux qui parlent vite.—49. N'interrompez pas celui qui parle.—50. Suivez celui qui vous aime.—51. Celui qui ne travaillera pas ne mangera pas.—52. Il est aussi bon et aussi beau que sa mère.—53. Cette rue sera la plus longue et la plus belle de Paris.—54. Voilà le plus sérieux et le plus austère de mes amis.

LECCION VEINTIDOS.

CONVERSACION.

C'est la vingt-deuxième—Il était le moins avancé de la classe—Non, il languissait dans l'obscurité—Il n'avait jamais obtenu le moindre prix—Par une si charmante perspective—Celle d'une semaine de congé—Il fit des prodiges—Il travailla avec ardeur—Il travailla avec une ardeur telle qu'il se rendit malade—Sa tâche—Avant tous ses rivaux—Il fut vainqueur—Albert—Voilà ce que vous eûtes le courage d'accomplir; et ce courage, vous l'aurez toutes les fois que vous le voudrez.

FRASEOLOGÍA.

Qué haremos hoy?—Todo lo que usted quiera—Quiere usted dar un paseo?—Si por cierto—Dónde iremos?—Vamos tan lejos como sea posible—Pues bien, entonces iremos a la aldea donde vive nuestro amigo—Sabe usted dónde es?—No muy bien, pero preguntaremos—Creo que será demasiado lejos para mí—No, no; usted puede ir mucho más lejos—Usted sabe que estoy aún algo enfermo—El paseo le hará bien—Lo cree usted?—Estoy seguro de ello—Nuestro amigo no se enfadará por nuestra visita—Le respondo a usted de que se alegrará mucho—Pero si no estu-

viese en casa?—Sí, estará, cuente usted con ello—No es feliz sino cuando está en su jardín—¿Estamos todavía muy lejos de la aldea?—No, llegaremos en ménos de diez minutos—¿Ve usted aquellos sauces delante de una casita?—Sí, perfectamente—Allí es donde vive.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Vous afranchissiez—Vous avertissiez—Vous adoucissiez—Vous accomplissiez—Vous divertissiez—Vous jouissiez—Vous noircissiez—Vous périssez—Vous remplissiez—Vous unissiez.
2. Vous défites—Vous redéfites—Vous contrefites—Vous refites—Vous satisfites.
3. Vous appelâtes—Vous animâtes—Vous apportâtes—Vous allâtes—Vous acceptâtes—Vous donnâtes—Vous demandâtes—Vous étudiâtes—Vous goûtâtes—Vous jouâtes—Vous mangéâtes—Vous oubliâtes—Vous passâtes—Vous parlâtes.
4. Vous attendîtes—Vous entendîtes—Vous étendîtes—Vous fondîtes—Vous interrompîtes—Vous mordîtes—Vous prétendîtes—Vous perdîtes—Vous poursuivîtes—Vous répondîtes—Vous suivîtes—Vous suspendîtes—Vous vous vendîtes.
5. Vous assaillîtes—Vous vous affranchîtes—Vous avertîtes—Vous adoucîtes—Vous accomplîtes—Vous divertîtes—Vous dormîtes—Vous jouîtes—Vous languîtes—Vous noircîtes—Vous pérites—Vous partîtes—Vous remplîtes.

COMPOSICION.

1. Vous finissiez votre thème quand il arriva—2. Vous réussissiez toujours à finir votre tâche avant nous—3. Ne remplissiez-vous pas votre panier de provisions, quand nous passâmes?—4. Vous souvenez-vous que vous nous divertissiez avec vos histoires?—5. Vous fûtes malade, parce que vous mangéâtes trop de poisson—6. Ce jour-là, vous parlâtes avec énergie—7. Vous ne manquâtes pas de courage—8. Vous trouvâtes la tâche ennuyeuse—9. Pourquoi ne lui répondîtes-vous pas?—10. Vous suivîtes l'exemple de votre ami—11. Vous poursuivîtes vos études, et vous ne perdîtes pas votre temps—12. A qui vendîtes-vous votre cheval?—13. Que sentîtes-vous quand vous fûtes dans l'eau?—14. Vous dormîtes six heures—15. Vous partîtes à cinq heures du matin—16. Ce qu'il était dans ce temps-là, il l'est encore—17. Ce que nous avons entendu, nous ne le dirons pas—18. Ce que vous nous avez dit, nous ne l'oublierons jamais—19. Cette tâche nous la remplirons—20. Ce prix que vous avez obtenu, vous ne l'accepterez pas.

LECCION VEINTITRES.

CONVERSACION.

C'est la vingt-troisième—Non, il ne disait pas que cela fût nécessaire—A écrire—Sur des livres—Qu'Albert se rendit malade, qu'il passât des nuits à écrire, ou qu'il jaunît sur des livres—Non, il voulait qu'il perdît moins de temps—Il voulait qu'il sentît ce dont il était capable—Il voulait qu'il eût de l'ambition—La justesse de ces observations—Il n'aimait pas les remontrances—A ce sage conseiller—Il lui répondit brusquement—Je voudrais, moi, que vous fussiez moins sérieux, ou, sinon, que vous me laissassiez tranquille—Parce qu'il n'aimait pas les remontrances.

FRASEOLOGÍA.

Disimule usted, señor, que lo detenga.—No es usted el señor Delator?—Sí, señor—No me reconoce usted?—Pues... no, señor—¿No recuerda usted á Santiaguito, el amigo de su hijo—Qué! Es usted?—Sí por cierto—Hombre, cómo ha crecido usted!—¿Sabe usted que hace mucho tiempo que no nos vemos?—Sí. Entonces era usted un niño—Espero que mi amigo estará bueno—Muy bien. Celebrará muchísimo verle á usted—Vive siempre con usted?—Sí, siempre; pero no está á menudo en casa—Qué hace?—Trabaja en el comercio—Trabaja mucho?—Sí; todo el día—Querria verlo, sin embargo—Tiene que venir usted muy temprano—¿A qué hora lo encontraré?—Venga usted á las siete de la mañana—La cosa es que soy muy perezoso—Bien, entonces él irá á verlo á usted—Eso me seria muy grato—Dónde vive usted?—En el malecon, cerca del puente—Se lo diré—Hasta la vista.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Je me dédis—Je contredis—J'interdis—Je prédis—Je redis—Je médis—Je maudis.
2. Que vous attendiez—Que vous entendiez—Que vous étendiez—Que vous fondiez—Que vous interrompiez—Que vous mettiez—Que vous mordiez—Que vous prétendiez—Que vous perdiez—Que vous poursuiviez—Que vous promettiez—Que vous répondiez—Que vous riiez—Que vous suiviez—Que vous suspendiez—Que vous vendiez.
3. Que vous arrêtiez—Que vous appeliez—Que vous aimiez—Que vous alliez—Que vous acceptiez—Que vous arriviez—Que vous avanciez—Que vous blâmiez—Que vous corrigiez—Que vous cessiez—Que vous chargiez.

4. Que vous avertissiez—Que vous adoucissiez—Que vous accomplissiez—Que vous divertissiez—Que vous finissiez—Que vous fournissiez—Que vous jouissiez—Que vous languissiez—Que vous noircissiez—Que vous périssiez—Que vous remplissiez.

5. Que vous attendissiez—Que vous entendissiez—Que vous fondissiez—Que vous interrompissiez—Que vous mordissiez—Que vous prétendissiez—Que vous poursuivissiez—Que vous répondissiez—Que vous suivissiez—Que vous vendissiez.

6. Que vous avertissiez—Adoucissiez—Accomplissiez—Vous divertissiez—Finissiez—Jouissiez—Noircissiez—Périssiez—Remplissiez.

7. Albert, dont le père était vieux—L'artiste dont les productions sont admirées—L'ami dont nous parlons—La boutique dont vous parlez—Son métier, dont il tire un grand profit—Vos camarades dont vous vous souvenez.

8. Bassesse—Jeunesse—Mollesse—Petitesse—Sagesse—Tristesse—Vieillesse—Vitesse.

9. Que vous donnassiez—Que vous désirassiez—Que vous doutassiez—Que vous demandassiez—Que vous examinassiez—Que vous goûtassiez—Que vous imaginassiez—Que vous jouassiez—Que vous cubliassiez—Que vous pensassiez—Que vous parlassiez.

COMPOSICION.

1. Est-il nécessaire que vous perdiez votre temps?—2. J'exige que vous me répondiez—3. Il est juste que vous nous entendiez—4. Je désire que vous le laissiez parler—5. Il est juste que vous récompensiez les étudiants—6. Je désire que vous trouviez ce livre utile—7. Je ne crois pas que vous finissiez votre tâche aujourd'hui.—8. Nous ne doutons pas que vous réussissiez—9. Ce livre est trop sérieux—10. L'anguille pesait une livre—11. Je voudrais que vous me rendissiez mon livre—12. Il était nécessaire que vous poursuivissiez vos études—13. Je voudrais que vous finissiez votre tâche—14. Il serait nécessaire que vous adoucissiez la position de votre père—15. Il serait nécessaire que vous réussissiez—16. L'observation dont vous parlez n'est pas juste—17. Le poème dont vous avez entendu le commencement est très ennuyeux—18. L'homme dont je parle est sage et sérieux—19. Ce camarade dont vous vous souvenez, manque d'intelligence et de mémoire—20. Voilà la boutique de l'homme dont les gâteaux sont si bons—21. La jeunesse est généreuse—22. Nous admirons la sagesse de votre père—23. Je voudrais que vous aimassiez l'étude—24. Je voudrais que vous examinassiez ce livre—25. Vous ne savez pas ce dont il est capable—26. Savez-vous ce dont ils parlaient?

LECCION VEINTICUATRO.

CONVERSACION.

C'est la vingt-quatrième—Il commençait à devenir vieux, *ó*,—Il commençait à le devenir—Delatour—C'était le père d'Albert—De l'apathie de son fils—De plus en plus amèrement—Méchant enfant—De le faire mourir de chagrin—Il voulait que son fils l'écoutât, à la fin, et qu'il lui obéit—Je veux que tu m'écoutes à la fin, et que tu m'obéisses—Il voulait qu'il se rendit utile—D'une manière quelconque—Je veux que tu te rendes utile d'une manière quelconque—Et tu le feras, à moins que tu ne sois un ingrat—Tu ne réfléchis donc jamais? Tu n'as donc point de souci de l'avenir?

FRASEOLOGÍA.

Hablemos un poco de nuestros antiguos camaradas—Había tres ó cuatro de ellos á quienes teníamos mucho cariño—Sí: Carlos el chico, Roberto el gordo, Guillermo, y otro—Qué hace el primero?—Está en el comercio—Siempre ha gustado de las especulaciones—Prospera?—Creo que sí—Usted sabe cuán activo es—Sí, pero eso no siempre asegura el buen éxito—En el comercio está uno expuesto á reveses inesperados—Pienso como usted—Y el segundo?—Quién? Roberto el gordo?—Sí—Es poeta—Imposible!—Es muy cierto. Está actualmente componiendo una tragedia—Qué! aquel muchachon tan jovial? No es de creerse—No es ya el mismo—Es sosegado y grave—Pasa las noches embadurnando papel—Tiene talento al ménos?—Así dicen; pero yo lo dudo—Y Guillermo? ¿Todavía es tan buen muchacho?—Sí: nos vemos casi todos los días—Qué hace?—Es artista, y está adquiriendo muy buena reputacion—Pero, cuál era el otro compañero nuestro?—Era Martin, aquel perezoso—Le ve usted todavía?—No; hemos dejado de vernos—Y eso porqué?—Porque le ha dejado su padre una gran fortuna, y mira á sus antiguos relacionados como inferiores á él—Es un ingrato.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Devenez—Devenu—Vous deviendrez.
2. Ils plaignent—Nous plaignons—Vous plaigniez—Ils plaignaient—Il plaignit—Nous plaignîmes—Vous plaignîtes—Ils plaignirent—Plaignons—Plaignez—Pourvu que tu plaignes—Pourvu que nous plaignions—Pourvu qu'il plaignit—Pourvu que vous plaignissiez.
3. Que tu admires—Que tu aimes—Que tu acceptes—Que tu

blâmes—Que tu corriges—Que tu commences—Que tu donnes—Que tu demandes.

4. Que tu avertisses—Que tu accomplisses—Que tu finisses—Que tu fournisses—Que tu jouisses—Que tu périsses—Que tu remplies—Que tu éfféchisses.

5. A toi—Après toi—Avec toi—Devant (d'avant) toi—De toi—Par toi—Sans toi—Vers toi.

6. Que tu attendes—Que tu entendes—Que tu fondes—Que tu interrompes—Que tu mordes—Que tu prétendes—Que tu perdes—Que tu poursuives—Que tu promettes.

7. Tu affranchis—Tu avertis—Tu accomplis—Tu divertis—Tu finis—Tu fournis—Tu jouis—Tu languis—Tu noircis—Tu obéis—Tu péris—Tu remplis.

8. Je te donne—Il te parle—Tu t'affranchis—Nous te demandons—Ils t'écoutent—Il t'avertissait—Nous t'obéissions—Il te répondit—Ils te surprendront.

9. A moins que tu n'aies—A moins qu'il ne soit—A moins que nous n'écoutions—A moins que vous ne passiez—A moins que nous n'interrompions—A moins qu'il ne possédât—A moins que nous ne trouvassions—A moins que vous ne sentissiez.

COMPOSICION.

1. Nous ne plaignons pas les ingrats—2. Il se plaignait toujours sans raison—3. Nous nous plaignions de notre pauvreté—4. Vous vous plaigniez de la paresse de votre fils—5. Ils nous plaindront quand il fut trop tard—6. Plaignons ceux qui manquent de mémoire—7. Plaignez-nous, car nous sommes à plaindre—8. Il désirait que vous le plaignissiez—9. Il faut que tu commences à étudier—10. Je pense que tu aimes les remontrances—11. Je te récompenserai, pourvu que tu étudies—12. Je désire que tu réfléchisses sur ce que nous avons dit—13. Il faut que tu finisses ta tâche aujourd'hui—14. Je ne doute pas que tu ne réussisses—15. Il sera ingrat, quelque service que tu lui rendes—16. Je veux que tu me répondes en peu de mots—17. Je ne veux pas que tu m'interrompes—18. Je ne t'écoute pas—19. Pourquoi n'obéis-tu pas?—20. Tu ne finis jamais ce que tu as commencé—21. Pourquoi ne remplis-tu pas ce panier?—22. Tu as dit cela, toi—23. Je ne l'écoute pas, mais toi, je t'écoute (d, mais je t'écoute, toi)—24. Nous irons avec toi—25. Nous te donnons nos livres—26. Travaille de plus en plus—27. Elle étudie de moins en moins—28. Il semble que vous soyez fâché—29. Il semble que les observations soient inutiles—30. Il me semble que vous arrivez fort tard—31. Il me semble que je comprends plus facilement—32. Vous semble-t-il que cet homme soit heureux?—33. Il mange toujours (d, Il est toujours à manger), à moins qu'il ne soit malade—34. Vous serez vainqueur, à moins que vous ne manquiez de courage—35. Nous écouterons leurs observations,

à moins qu'elles ne soient trop ennuyeuses—36. Nous finirons notre tâche, à moins que nous ne soyons interrompus.

LECCION VEINTICINCO.

CONVERSACION.

C'est la vingt-cinquième—A quoi penses-tu?—Le père d'Albert—A son fils—Il ne pouvait pas espérer de faire son chemin—Il perdait son temps—Il sera obligé de se défendre de la misère—Quand son père ne sera plus—Quand il sera obligé de se suffire à lui-même—Il se repentira—Sur les enfants de ses confrères—Ils étaient ses égaux—Ils travaillaient—d, Ils étaient à l'ouvrage—Depuis le matin jusqu'au soir—Il était aussi fort qu'eux—Ils se servaient de leurs bras—Pourquoi ne te sers-tu pas des tiens?

FRASEOLOGÍA.

Buenos dias, camarada—Buenos dias, amigo—Cómo estás?—Como siempre; y tú?—Pues, regularmente—Pareces triste—Y lo estoy realmente—Y porqué?—He perdido mi padre—Pobre chico! Eres muy digno de lástima—Era un hombre honrado y digno—Te ha dejado algun capital?—Absolutamente nada, mi querido—Y tienes recursos?—Cuando es uno joven, fuerte y activo, tiene siempre recursos—Y qué haces ahora?—Trabajo en casa de un carpintero—Cómo! eres obrero?—Porqué no?—Tú has recibido una buena educacion—Es cierto; mas para utilizar una educacion esmerada, se necesita dinero ó proteccion—En cuanto á dinero, el que tenemos está á tu disposicion—Te lo estimo, pero no quiero dinero—Y en cuanto á proteccion, puedes conseguirla muy fácilmente—Sí, pero hay que solicitarla, y eso es lo que yo no quiero hacer—Eres muy original—Así vivo contento.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Tu travailles—Tu trouves—Tu sembles—Tu rencontres—Tu parles—Tu obliges—Tu manques—Tu manges—Tu laisses—Tu jettes.

2. Arrête—Admire—Aime—Apporte—Accepte—Avance—Divertis—Finis—Jouis—Noircis—Obéis—Apprends—Bois—Crois—Dis—Défends—Écris.

3. Tu apprends—Tu attends—Tu bois—Tu comprends—

Tu crois—Tu conduis—Tu dis—Tu défends—Tu entends—Tu écris.

4. Tu entendras—Tu écriras—Tu fondras—Tu interrompras—Tu mordras—Tu perdras—Tu prendras—Tu poursuivras.

5. Tu serviras—Tu sentiras—Tu réfléchiras—Tu rempliras—Tu partiras—Tu périras—Tu obéiras—Tu languiras—Tu jouiras.

6. Je jette—Tu jettes—Il jette—Ils jettent—Je jetterai—Il jettera—Nous jetterons—Vous jetterez—Vous jetteriez—J'appelle—Tu appelles—Il appelle—Ils appellent—J'appellerai—Il appellera—Nous appellerons—Vous appellerez—Vous appellerez.

7. Brutaux—Collatéraux—Conjugaux—Électoraux—Généraux—Gutturaux—Libéraux—Loyaux—Moraux—Minéraux—Nationaux—Orientaux—Originaux—Principaux—Rivaux—Sociaux.

8. Apportes-en—Acceptes-en—Donnes-en—Étudies-en la moitié—Écoutes-en une partie—Goûtes-en—Joues-y—Manges-en—Penses-y—Parles-en—Regardes-y—Travailles-y.

9. Pas aussi (*ó* si) actif que—Pas aussi (*ó* si) ambitieux que—Pas aussi (*ó* si) agréable que—Pas aussi (*ó* si) bon que—Pas aussi (*ó* si) cher que—Pas aussi (*ó* si) froid que—Pas aussi (*ó* si) grand que—Pas aussi (*ó* si) gros que.

10. Je suis aussi actif que toi—Tu es aussi attentif que moi—Il est aussi brave qu'elle—Elle est aussi jeune que lui—Nous sommes aussi heureuses que vous—Vous êtes aussi ingrat qu'eux—Vous êtes aussi méchantes qu'elles—Ils sont aussi libres que nous.

COMPOSICION.

1. Tu travailles beaucoup—2. Tu obliges un ingrat—3. Qu'espères-tu?—*ó*. Qu'est-ce que tu espères?—4. Tu ne m'écoutes pas—5. Travaille pendant que tu es jeune—6. Pense à notre conversation—7. Apporte tes hameçons—8. Finis ta tâche—9. Remplis le panier—10. Obéis à ton père—11. Réponds à nos questions—12. Défends tes amis—13. Ne perds pas tes livres—14. Tu apprends facilement—15. Comprends-tu ce que je dis?—16. Tu ne bois pas assez—17. Tu lui répondras, si tu comprends sa question—18. Tu ne perdras pas ton temps—19. Quand écriras-tu à tes amis?—20. Je l'aime comme moi-même—21. Tu es en contradiction avec toi-même—22. Il se parlait à lui-même—23. Répondons tous ensemble—24. Qu'il soit notre ami—25. Qu'ils vendent leur poisson—26. Tu réfléchiras à cela—27. Obéiras-tu sans hésitation?—28. Ne jouiras-tu pas de la fortune de ton père?—29. Appelle ton camarade—30. L'as-tu appelé?—31. Vous viendrez quand je vous appellerai—32. M'appellez-vous?—Oui, je vous appelle—33. Ces hommes sont brutaux—34. Les principaux ouvrages de ce poète sont sublimes—35. Tu as de l'argent, donne-en à ton frère—36. N'oublie pas cette circonstance, parles-en à tes amis—37. Cet exemple est bon, pense-y

tous les jours—38. Voici mon livre, et voilà le tien—39. Ma position n'est pas meilleure que la tienne—40. Mes camarades ne sont pas les tiens—41. J'ai fait mes invitations, as-tu fait les tiennes?—42. Il sera trop tard quand tu te repentiras—43. Nous lui répondrons quand il nous parlera—44. Je serai heureux de vous voir quand vous viendrez à Paris—45. Quand il était seul, il se parlait à lui-même—46. Vous ne me blâmez pas, mais je me blâme moi-même—47. Voulez-vous venir avec moi?—Je le veux bien—48. Le fils n'est pas aussi (*ó* si) actif que le père—49. Guillaume n'est pas aussi (*ó* si) ingrat que Jacques—50. Elle n'était pas aussi (*ó* si) heureuse que sa mère—51. Ton camarade est aussi sérieux que toi—52. Vous prononcez aussi bien que lui—53. Vous êtes plus jeune que moi.

LECCION VEINTISEIS.

CONVERSACION.

C'est la vingt-sixième—Un rang plus brillant que le sien—Dans le monde—L'espoir de voir son fils occuper dans le monde un rang plus brillant que le sien—Lorsqu'il était à son aise—Que son fils s'élevât au-dessus de sa famille, et qu'il en fût l'orgueil et l'appui—Il fallait que son fils (*ó* qu'Albert) eût de l'instruction—Aucun sacrifice ne lui avait coûté pour cela—Pour mettre son fils à même d'acquérir de l'instruction—L'excellente mère d'Albert—Les projets de Monsieur Delatour—Non. Il avait fini par les lui faire partager—Non; car Delatour ne cessait de pleurer sa perte—Il en attendait le bonheur de sa vieillesse—De l'élevation de son fils.

FRASEOLOGÍA.

Y bien, mi querido señor, cómo vamos de estudios?—Del estudio del francés quiere usted hablar?—Sí, por supuesto—Voy adelantando poco á poco—Usted pronuncia muy bien—Usted es muy indulgente—No, le digo á usted lo que pienso—Más fácilmente hablo que comprendo—Sin embargo, usted me comprende bien—Cuando usted me habla, comprendo todo lo que me dice—Pero cuando está usted hablando con sus amigos, creo á veces que no es el mismo idioma—Es porque no hablo tan despacio con ellos como con usted—Así lo supongo—Cuánto tiempo hace que está usted aprendiendo?—Cuatro meses—No ha perdido usted su tiempo—Mi amigo, que empezó mucho más tarde, habla más fácilmente que yo—Trabajaré tal vez más que usted—No: él no trabaja absolutamente—Entonces será que tiene más memoria—Es posible—Recibe usted muchas lecciones?—Recibo una cada ocho días—Eso no es bastante—Lo

creo usted?—Estoy seguro de ello. De una lección á otra hay tiempo para que usted olvide lo que ha aprendido—Creo que usted tiene razon—Es preciso recibir una lección cada dos dias—Muy bien—Pero yo querria saber si usted presta mucha atencion durante su lección—Me parece que sí—No piensa usted nunca en otra cosa?—Porqué me hace usted esa pregunta?—Porque á menudo llamamos falta de memoria ó de capacidad lo que solo es falta de atencion—Cuando usted está recibiendo su lección, no debe pensar sino en su lección.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. J'avertissais—J'adoucisais—J'accomplissais—Je divertissais—Je finissais—Je jouissais—Je languissais—J'obéissais—Je périssais—Je remplissais—Je réfléchissais.

2. Je travaillais—Je trouvais—Je tournais—Je semblais—Je partageais—Je pleurais—Je parlais—Je pensais—J'occupais—J'obligeais—Je laissais—Je jetais—J'élevais—J'espérais—J'écoutais—Je commençais.

3. Que tu commençasses—Que tu écoutasses—Que tu espérasses—Que tu jetasses—Que tu laissasses—Que tu obligesses—Que tu occupasses—Que tu oubliasses.

4. Assailli—Afranchi—Averti—Adouci—Accompli—Diverti—Dormi—Fourni—Fui—Joui—Langui—Noirci—Obéi—Péri—Parti—Rempli—Réfléchi—Repenti—Senti—Servi.

5. Je combattais—Je défendais—J'entendais—J'étendais—Je fondais—J'interrompais—Je mordais—Je mettais—Je prétendais—Je perdais—Je poursuivais—Je promettais—Je plaignais—Je répondais—Je rendais—Je riais—Je suivais—Je vendais.

6. Mon aversion—Ton ambition—Son apathie—Mon éducation—Ton espérance—Son école—Mon étude—Ton histoire—Son heure—Mon idée—Ton influence—Son invitation—Mon ombre—Ton observation—Son occupation.

7. J'en ai—En avez vous?—Il n'en a pas—Elle en apporte—En attend-elle?—Ils n'en ont pas donné—Demandez-en—Laissez-en—Mettez-en.

8. Il me la donne—Il te la laisse—Il les lui prononce—Vous la lui envoyez—Ils nous la rendent—Nous vous les apportons—Nous le leur vendimes.

COMPOSICION.

1. Je finissais ma leçon quand il arriva—2. Je réfléchissais peu quand j'étais jeune—3. Je n'obéissais pas à mes maîtres—4. Mais je me divertissais beaucoup—5. Jacques est votre ami, mais il n'est pas le mien—6. Votre vieillesse sera plus heureuse que la mienne

—7. J'aime ses enfants comme s'ils étaient les miens—8. Vos ressources sont plus grandes que les miennes—9. J'occupais plusieurs ouvriers—10. Je travaillais souvent avec eux—11. J'écoutais toutes leurs observations—12. Je voudrais que tu partageasses mes provisions—13. Je ne voudrais pas que tu pleurasses—14. Je voudrais que tu oubliasses ton chagrin—15. Avez-vous réfléchi sur ce projet?—16. Le père n'est pas obéi de tous ses enfants—17. Vous avez adouci notre position—18. J'étais si étourdi que je répondais avant d'avoir réfléchi—19. J'interrompais ceux qui parlaient—20. Je promettais des choses que je ne pouvais pas donner (ó, que je ne pouvais donner)—21. Mon ambition est grande—22. Ton observation est juste—23. Son apathie lui sera fatale—24. Acceptes-tu mon invitation?—25. Oui, j'accepte ton invitation—26. Son histoire ne sera pas longue—27. Si vous manquez d'argent, j'en ai à votre service—28. Vous êtes bien bon, mais je n'en ai pas besoin—29. Mon père m'en a donné—30. L'homme dont vous m'avez promis le soutien est grave et austère—31. Je n'irai pas avec un homme dont les compagnons sont des étourdis—32. Mon ami, dont vous n'aimez pas les compagnons, est cependant un bon enfant—33. Je rends justice à votre ami, dont j'admire le caractère—34. Mais je ne veux pas voir ses camarades, dont les défauts sont grands—35. Quand lui parlerai-je?—36. Qu'avez-vous à lui dire?—37. Elle dit que vous ne lui parlez jamais, que vous l'oubliez, et que vous ne la rendez pas heureuse—38. Il lui semble que vous ne l'aimez pas—39. Ces livres lui sont chers, parce que vous les lui avez donnés—40. Nous ne serons pas ingrats, vous le leur direz—41. Vous le croyez, parce qu'il vous le dit—42. Ils ont mon dictionnaire et ils ne me le rendent pas—43. Ils désiraient avoir ce filet; mon frère le leur donna—44. Il demandait du pain, et vous lui en donnâtes—45. Elle veut aller à Paris, et vous lui avez promis de l'y mener.

LECCION VEINTISIETE.

CONVERSACION.

C'est la vingt-septième—Il ne doutait pas que son fils ne répondit à son attente—Quelque place que tu remplisses, je ne doutais pas que tu ne répondisses à mon attente—Les professeurs les plus distingués—Il s'instruira—Il deviendra célèbre—Il bénira son père—De lui avoir ouvert la carrière de la vraie gloire—Celle que l'on tient de soi-même, et non de ses aïeux—Des personnes sur l'honneur desquelles il croyait pouvoir compter—Elles trahirent sa confiance—De la manière la plus honteuse et la plus infâme—Le fruit de trente ans de travail—Non; il le perdit subitement—Oui; ce fut par la banqueroute de deux maisons de commerce—Pendant trente ans.

creo usted?—Estoy seguro de ello. De una lección á otra hay tiempo para que usted olvide lo que ha aprendido—Creo que usted tiene razon—Es preciso recibir una lección cada dos dias—Muy bien—Pero yo querria saber si usted presta mucha atencion durante su lección—Me parece que sí—No piensa usted nunca en otra cosa?—Porqué me hace usted esa pregunta?—Porque á menudo llamamos falta de memoria ó de capacidad lo que solo es falta de atencion—Cuando usted está recibiendo su lección, no debe pensar sino en su lección.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. J'avertissais—J'adoucisais—J'accomplissais—Je divertissais—Je finissais—Je jouissais—Je languissais—J'obéissais—Je périssais—Je remplissais—Je réfléchissais.

2. Je travaillais—Je trouvais—Je tournais—Je semblais—Je partageais—Je pleurais—Je parlais—Je pensais—J'occupais—J'obligeais—Je laissais—Je jetais—J'élevais—J'espérais—J'écoutais—Je commençais.

3. Que tu commençasses—Que tu écoutasses—Que tu espérasses—Que tu jetasses—Que tu laissasses—Que tu obligesses—Que tu occupasses—Que tu oubliasses.

4. Assailli—Afranchi—Averti—Adouci—Accompli—Diverti—Dormi—Fourni—Fui—Joui—Langui—Noirci—Obéi—Péri—Parti—Rempli—Réfléchi—Repenti—Senti—Servi.

5. Je combattais—Je défendais—J'entendais—J'étendais—Je fondais—J'interrompais—Je mordais—Je mettais—Je prétendais—Je perdais—Je poursuivais—Je promettais—Je plaignais—Je répondais—Je rendais—Je riais—Je suivais—Je vendais.

6. Mon aversion—Ton ambition—Son apathie—Mon éducation—Ton espérance—Son école—Mon étude—Ton histoire—Son heure—Mon idée—Ton influence—Son invitation—Mon ombre—Ton observation—Son occupation.

7. J'en ai—En avez vous?—Il n'en a pas—Elle en apporte—En attend-elle?—Ils n'en ont pas donné—Demandez-en—Laissez-en—Mettez-en.

8. Il me la donne—Il te la laisse—Il les lui prononce—Vous la lui envoyez—Ils nous la rendent—Nous vous les apportons—Nous le leur vendimes.

COMPOSICION.

1. Je finissais ma leçon quand il arriva—2. Je réfléchissais peu quand j'étais jeune—3. Je n'obéissais pas à mes maîtres—4. Mais je me divertissais beaucoup—5. Jacques est votre ami, mais il n'est pas le mien—6. Votre vieillesse sera plus heureuse que la mienne

—7. J'aime ses enfants comme s'ils étaient les miens—8. Vos ressources sont plus grandes que les miennes—9. J'occupais plusieurs ouvriers—10. Je travaillais souvent avec eux—11. J'écoutais toutes leurs observations—12. Je voudrais que tu partageasses mes provisions—13. Je ne voudrais pas que tu pleurasses—14. Je voudrais que tu oubliasses ton chagrin—15. Avez-vous réfléchi sur ce projet?—16. Le père n'est pas obéi de tous ses enfants—17. Vous avez adouci notre position—18. J'étais si étourdi que je répondais avant d'avoir réfléchi—19. J'interrompais ceux qui parlaient—20. Je promettais des choses que je ne pouvais pas donner (ó, que je ne pouvais donner)—21. Mon ambition est grande—22. Ton observation est juste—23. Son apathie lui sera fatale—24. Acceptes-tu mon invitation?—25. Oui, j'accepte ton invitation—26. Son histoire ne sera pas longue—27. Si vous manquez d'argent, j'en ai à votre service—28. Vous êtes bien bon, mais je n'en ai pas besoin—29. Mon père m'en a donné—30. L'homme dont vous m'avez promis le soutien est grave et austère—31. Je n'irai pas avec un homme dont les compagnons sont des étourdis—32. Mon ami, dont vous n'aimez pas les compagnons, est cependant un bon enfant—33. Je rends justice à votre ami, dont j'admire le caractère—34. Mais je ne veux pas voir ses camarades, dont les défauts sont grands—35. Quand lui parlerai-je?—36. Qu'avez-vous à lui dire?—37. Elle dit que vous ne lui parlez jamais, que vous l'oubliez, et que vous ne la rendez pas heureuse—38. Il lui semble que vous ne l'aimez pas—39. Ces livres lui sont chers, parce que vous les lui avez donnés—40. Nous ne serons pas ingrats, vous le leur direz—41. Vous le croyez, parce qu'il vous le dit—42. Ils ont mon dictionnaire et ils ne me le rendent pas—43. Ils désiraient avoir ce filet; mon frère le leur donna—44. Il demandait du pain, et vous lui en donnâtes—45. Elle veut aller à Paris, et vous lui avez promis de l'y mener.

LECCION VEINTISIETE.

CONVERSACION.

C'est la vingt-septième—Il ne doutait pas que son fils ne répondit à son attente—Quelque place que tu remplisses, je ne doutais pas que tu ne répondisses à mon attente—Les professeurs les plus distingués—Il s'instruira—Il deviendra célèbre—Il bénira son père—De lui avoir ouvert la carrière de la vraie gloire—Celle que l'on tient de soi-même, et non de ses aïeux—Des personnes sur l'honneur desquelles il croyait pouvoir compter—Elles trahirent sa confiance—De la manière la plus honteuse et la plus infâme—Le fruit de trente ans de travail—Non; il le perdit subitement—Oui; ce fut par la banqueroute de deux maisons de commerce—Pendant trente ans.

FRASEOLOGÍA.

Fuí á casa de usted ayer, pero usted no estaba allí—Así me lo han dicho. Siento mucho no haber estado en casa—Tengo un proyecto del cual deseo hablar á usted—Estoy á sus ordenes—Tengo algunos ahorros que deseo utilizar—Eso es muy fácil—No tan fácil como usted lo cree—¿Cómo así?—Yo no querria exponerme á perder mi dinero—Se entiende—Y sin embargo, querria sacarle el mayor provecho posible—Usted tiene razon—No quiero especular, porque no entiendo de eso—Pero entonces, qué piensa usted hacer?—Si yo colocase mi dinero en una casa de comercio?—Quizá haria usted bien—Conoce usted la casa de Jaime, Guillermo y compañía?—He oído hablar de ella—Es abonada?—Así lo creo—Me dicen que si coloco en ella mi dinero, obtendré una utilidad de diez á doce por ciento—Eso no me sorprende—Qué me aconseja usted?—Le aconsejo que no se dé mucha prisa—Cree usted, pues, que la casa no es segura?—No digo eso; pero tomaré informes—Usted es muy bondadoso—Dónde le volveré á encontrar á usted?—Donde usted guste; deme usted una cita—Pues bien: en casa, mañana á las dos—Estaré allá.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Que tu accomplisses—Que tu adoucisses—Que tu avertisses—Que tu bénisses—Que tu dormisses—Que tu finisses—Que tu nourrisses—Que tu ouvresses—Que tu te repentisses—Que tu réfléchisses—Que tu trahisses.

2. Que tu attendisses—Que tu combattisses—Que tu défendisses—Que tu mordisses—Que tu perdisses—Que tu poursuivisses—Que tu rendisses—Que tu suivisses—Que tu vendisses.

3. Il trahira—Il servira—Il sentira—Il remplira—Il partira—Il périra—Il obéira—Il nourrira—Il languira—Il jouira—Il fuira—Il founrira—Il dormira.

4. Il vient—Il convient—Il contrevient—Il devient—Il intervient—Il parvient—Il prévient—Il provient—Il revient—Il se souvient—Il survient—Il obtient—Il s'abstient—Il contient—Il détient—Il soutient—Il appartient—Il maintient.

5. Il viendra—Il conviendra—Il contreviendra—Il interviendra—Il parviendra—Il prévendra—Il proviendra—Il reviendra—Il se souviendra—Il surviendra—Il tiendra—Il obtiendra—Il s'abstiendra—Il contiendra—Il détiendra—Il entretiendra—Il soutiendra—Il appartiendra—Il maintiendra.

6. Ne penser qu'à soi—N'avoir rien à soi—Compter sur soi—Être chez soi—Étudier pour soi.

7. J'attendis—Je combattis—Je défendis—J'entendis—J'interrompis—Je mordis—Je poursuivis—Je prétendis—Je répondis—Je rendis—Je suivis—Je suspendis—Je vendis.

8. Les étudiants les plus attentifs—Les leçons les plus longues—Les hommes les plus braves et les plus ambitieux—La personne

la plus frivole et la plus étourdie—La gaieté la plus franche—Les conseillers les plus graves—Les fruits les plus gros et les meilleurs.

COMPOSICION.

1. Ta mère ne doutait pas que tu ne lui obéisses—2. Je ne doutais pas que tu ne réussisses—3. Il était nécessaire que tu dormisses après ton travail—4. Tu étais fâché, bien que tu prétendisses le contraire—5. Il fut vainqueur, bien que tu te défendisses avec courage—6. Il serait ingrat, quelque service que tu lui rendisses—7. Cet homme est un faux ami; il vous trahira—8. Il jouira du fruit de votre travail—9. Comment cet homme nourrira-t-il ses nombreux enfants?—10. On pense à soi avant de penser aux autres—11. On travaille pour soi et pour ses enfants—12. Aucune condition n'est basse en soi—13. On fait pour soi ce qu'on ne fait pas pour les autres—14. Quand je dis ses deux aieuls, je veux dire le père de son père, et le père de sa mère—15. Nos aieuls n'étaient pas plus sages que nous—16. Je l'attendis deux heures, mais il ne vint pas—17. L'autre jour, vos amis me firent plusieurs questions auxquelles je ne répondis pas—18. Ils me parlèrent de leurs projets, que je combattis—19. Ils ont eu le courage le plus sublime—20. Vous nous avez fait l'invitation la plus flatteuse—21. Vous avez obtenu l'approbation la plus complète—22. Votre père est le meilleur, le plus brave et le plus généreux des hommes—23. Nous entendrons les artistes les plus distingués et les plus célèbres—24. On est ambitieux si l'on aime la gloire—25. On aime à savoir à qui l'on parle—26. Il demande de l'argent et non du pain—27. Pourquoi réponds-tu à son observation et non à la mienne?—28. J'ai perdu ma fortune, mais non ma gaieté—29. Cet homme est-il ambitieux ou non?—30. Vous avez un ami sur l'appui duquel vous pouvez compter—31. Il y avait un marchand devant la boutique duquel il s'arrêtait souvent—32. Il a une bonne mère, pour le bonheur de laquelle aucun sacrifice ne lui coûte—33. Allez avec ces messieurs, dans la compagnie desquels vous trouvez tant de plaisir.

LECCION VEINTIOCHO.

CONVERSACION.

C'est la vingt-huitième—Quand il revint au domicile paternel—Qu'il n'était pas fait pour manier des outils—Aux moyens de tirer parti de ses hautes facultés—Non. Mais il assura à son père qu'il y réfléchissait—A

tout—Personne n'était mieux disposé que lui à le croire—Pour se décider sur le choix d'un état—Il demanda du temps—Ils auraient été durs et sévères—Avec indulgence—Par son père—Les délais qu'il souhaitait—Non. Il n'eut pas de peine à les obtenir—Par la tendresse.

FRASEOLOGÍA.

Está usted muy serio. En qué piensa usted?—Estoy pensando en ir á Francia—Cuándo se propone usted ir allá?—Tan pronto como me sea posible hacerme comprender—Cree usted que será pronto?—Al ménos así lo espero—Usted está mas adelantado que yo—No sé; pero comienzo á encontrar palabras con mas facilidad—Veo que es mas fácil hablar que comprender—Yo tambien—Los franceses hablan muy aprisa—Así lo creemos nosotros, porque no tenemos el hábito de oírlos—Ellos no hablan mas ligero que nosotros—No le parece á usted que nuestro amigo Santiago habla muy claramente?—Sí; yo entiendo todo lo que dice—Es porque tiene la condescendencia de hablar despacio—Si usted quiere, haremos juntos el viaje á Francia—Con el mayor placer—Será un viaje muy agradable—Y muy instructivo al mismo tiempo—Iremos primero á Bolonia, donde pasaremos algunos dias—Tiene usted conocidos allí?—Sí, tengo allí amigos, que nos harán un buen recibimiento—De ahí nos trasladaremos á Paris en seis ó siete horas—Será encantador—Cuándo partiremos?—Dentro de quince dias, si usted gusta—Estaré listo—Pues bien, queda convenido.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Tu vins—Tu convins—Tu devins—Tu intervins—Tu parvins—Tu prévins—Tu te souvins—Tu survins—Tu tins—Tu obtins—Tu t'abstins—Tu contins—Tu détins—Tu soutins—Tu appartins—Tu maintins.

2. Tu attendis—Tu combattis—Tu défendis—Tu entendis—Tu interrompis—Tu mordis—Tu perdis—Tu répondis—Tu rendis—Tu suivis—Tu vendis.

3. Tu aimas—Tu arrives—Tu acceptas—Tu comptas—Tu décidas—Tu disposas—Tu écoutes—Tu goûtas—Tu jetas—Tu laissas—Tu occupas—Tu partageas.

4. Tu avertissais—Tu bénissais—Tu finissais—Tu languissais—Tu nourrissais—Tu obéissais—Tu remplissais—Tu trahissais.

5. Tu attendais—Tu combattais—Tu défendais—Tu entendais—Tu interrompais—Tu mordais—Tu mettais—Tu perdais—Tu poursuivais—Tu répondais—Tu vendais.

6. Tu accomplis—Tu adoucis—Tu bénis—Tu dormis—Tu fournis—Tu jouis—Tu nourris—Tu ouvris—Tu partis—Tu réfléchis—Tu remplis

7. Tu tirais—Tu travaillais—Tu trouvais—Tu tournais—Tu semblais—Tu songeais—Tu récompensais—Tu regardais—Tu partageais—Tu parlais.

COMPOSICION.

1. Aimez-vous le style de ce poète?—2. Que répondis-tu, quand il eut fini?—3. Ce jour-là tu perdis ton argent—4. Défends-moi comme tu défendis ton camarade—5. Un jour tu partageas ton pain avec les pauvres—6. Tu occupas une place importante—7. Pourquoi ne travaillas-tu pas ce jour-là?—8. Tu n'obéissais pas à tes parents, quand tu étais jeune—9. Tu finissais ta tâche quand nous arrivâmes—10. Tu as perdu cette fortune dont tu ne jouissais pas—11. Je savais que tu m'attendais—12. Il serait fâché si tu l'interrompais—13. Je pensais que tu perdais de l'argent par cette transaction—14. Tu sais cela mieux que personne—15. Nous arrivâmes sans avoir rencontré personne—16. Il ne voyait personne, et personne ne le voyait—17. Il n'y a personne dans la maison—18. Tu bénis ton conseiller le jour où tu jouis du fruit de ton travail—19. Je suis sûr que tu dormis bien la nuit suivante—20. Pourquoi pleurais-tu ce matin?—21. A quoi pensais-tu?—22. Que regardais-tu?—23. Personne n'est averti de ce que nous voulons faire—24. Personne n'était invité, mais les personnes qui arrivaient étaient bien reçues—25. Personne n'a été oublié—26. Plusieurs personnes ont été oubliées.

LECCION VEINTINUEVE.

CONVERSACION.

C'est la vingt-neuvième—Quand donc te décideras-tu?—A Albert—Par son père—Que son père épuisât pour le faire vivre ce qui lui reste de vigueur et de santé—Dans tous les détails de ses travaux—Il s'empresserait de soulager son père dans tous les détails de ses travaux—Il n'attendrait pas que son père l'en priât—De diminuer les fatigues de son père—En en prenant sa part—On a besoin de s'acquitter—De s'acquitter de ce qu'il doit à son père—Pour son père—Non. Il doit être son soutien—Allons, aie de la fermeté, dégoûdis-toi, et sois mon soutien, au lieu d'être une charge pour moi.

FRASEOLOGÍA.

Qué hora es?—Son las cuatro y media—Nuestros amigos llégan á las

cinco, no?—Sí, y usted sabe que son muy puntuales—Qué haremos mientras tanto?—Lo que usted guste—Quiere usted que demos un corto paseo?—No tendríamos tiempo para ello; es demasiado tarde—Juguemos á algun juego—A qué quiere usted jugar?—No sé—Quiere usted un libro?—No los hay—Aquí tiene usted uno—No lo quiero—Porqué bosteza usted?—Porque estoy amodorrado—Pero de qué proviene eso?—Es ese libro lo que me hace bostezar—Hay en él una historia cansada—Qué historia?—La de Alberto Delatour—Quién es Alberto Delatour?—Es un perezoso—Qué hace?—No hace nada—Uno de sus amigos le dirige una reprimenda—El le pide que lo deje en paz—Su padre le dirige otra reprimenda—Es larga esa historia?—Es interminable—Son las cinco—Nuestros amigos no están lejos—Vamos á su encuentro.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Tu blâmeras—Tu compteras—Tu cesseras—Tu diminueras—Tu demanderas—Tu épuiseras—Tu jetteras—Tu laisseras—Tu manieras—Tu occuperas—Tu prieras—Tu resteras—Tu soulageras.
2. Tu accomplirais—Tu bénirais—Tu dormirais—Tu finirais—Tu jouirais—Tu nourrirais—Tu obéirais—Tu ouvrirais—Tu réfléchirais—Tu servirais—Tu trahirais.
3. Tu t'arrêterais—Tu t'admirerais—Tu t'amuserais—Tu te blâmerais—Tu te donnerais—Tu te disposerais—Tu t'écrierais—Tu te jetterais.
4. Tu apprendrais—Tu boirais—Tu comprendrais—Tu connaîtrais—Tu croirais—Tu conduirais—Tu combattrais—Tu dirais—Tu écrirais—Tu instruirais—Tu prendrais—Tu plairais—Tu vivrais.
5. Travaillons—Trouvons—Tournons—Sautons—Restons—Récompensons—Regardons—Partageons—Pleurons—Parlons—Passons—Prononçons—Oublions.

COMPOSICION.

1. Tu passeras devant la boutique, mais tu ne t'arrêteras pas—2. Tu resteras sur le pont, et tu regarderas les bateaux—3. Si tu vois ton camarade, tu l'appelleras—4. Si tu avais des enfants, comment les nourrirais-tu?—5. Si tu étais raisonnable, tu réfléchirais sur les observations de tes amis—6. Tu dormirais mieux, si tu exerçais tes bras—7. T'acquitterais-tu, si tu avais de l'argent?—8. Comment disposerai-tu de ton argent?—9. Si tu restais avec ton père, tu ne manquerais de rien—10. Encouragez vos ouvriers par votre exemple—11. Il empêche son argent—12. Pourquoi n'écrirais-tu pas á ta mère?—13. Tu comprendrais, si tu étais attentif—14. Tu ne perdras pas un seul mot de notre conversation—

15. Sautons dans le bateau et partons—16. Mangeons du pain et de la viande—17. Jouons au cheval fondu—18. L'un défait ce que l'autre fait—19. Avons-nous dit quelque chose qui vous déplaît?—20. Mes livres ne sont pas à leur place—21. Cet enfant est-il capable de nous comprendre?—22. Êtes-vous prêt à me répondre?—23. Vous êtes libre de dire ce que vous pensez—24. En récompensant vos enfants, vous les rendrez attentifs.

LECCION TREINTA.

CONVERSACION.

C'est la trentième—A ces exhortations—Non. Il y restait sourd—Mon père est comme toutes les vieilles gens—Ils ne veulent pas qu'on se divertisse—Rien ne les distrait—Une manière de voir différente de la leur—Il s'étonne que son fils soit comme tous les jeunes gens—Il ne se plaindrait pas tant—Il sentirait le besoin de distractions—Il n'exigerait pas que son fils fût plus rangé qu'il ne l'a peut-être été autrefois—Non. Il se peut qu'il ait raison au fond—La rigidité—Non. Il s'écrie: « Bah ! qu'il attende. »—Quand il le faudra absolument—Il piochera—Il travaillera.

FRASEOLOGÍA.

Sabe usted su leccion?—Creo saberla bastante bien—Cuántos géneros hay en frances?—Tres—De qué género son los nombres que acaban en *e muda*?—Son femeninos—De qué género son los nombres que no acaban en *e muda*?—Son masculinos—Todos los nombres que terminan en *e muda* son femeninos?—No: hay muchas excepciones—Cuáles son las principales? Las recuerda usted?—No: siempre se me olvidan. Tenga usted la bondad de repetírmelas—Son masculinos los sustantivos en *ice*, como *vice*, *service*—Los en *age*, como *village*, *courage*—Tambien son masculinos los en *aire*—Puede usted ponerme ejemplos?—No responde usted?—Perdone usted; estaba pensando en otra cosa—Me parece que este estudio no es muy divertido para usted—Para hablarle á usted francamente, lo encuentro muy fastidioso—Entonces, para qué recibe usted lecciones?—Porque mis padres lo desean—Entonces, debe usted tener valor—Lo tendré—En el buen resultado hallará usted la recompensa.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Qu'il avertisse—Qu'il bénisse—Qu'il finisse—Qu'il jouisse—Qu'il languisse—Qu'il nourrisse—Qu'il obéisse—Qu'il remplisse—Qu'il trahisse.

2. Cet argent est le leur—Cette boutique est la leur—Ces cahiers sont les leurs—Ce dictionnaire était le leur—Cette école était la leur—Ces épargnes étaient les leurs.

3. Il attendrait—Il boirait—Il croirait—Il distrairait—Il écrirait—Il fondrait—Il instruirait—Il mettrait—Il perdrait—Il suffirait—Il vivrait.

4. Il accomplirait—Il bénirait—Il dormirait—Il fuirait—Il noircirait—Il ouvrirait—Il partirait—Il souffrirait—Il servirait.

5. Il acquitterait—Il blâmerait—Il compterait—Il diminuerait—Il étonnerait—Il goûterait—Il jetterait—Il laisserait—Il mangerait—Il occuperait—Il piocherait—Il resterait.

6. Quoiqu'il assure—Quoiqu'elle aime—Quoiqu'on blâme—Quoiqu'il compte—Quoiqu'il goûte—Quoiqu'elle imagine—Quoiqu'on pense.

7. Qu'il combatte—Qu'il défende—Qu'il entende—Qu'il mette—Qu'il perde—Qu'il réponde—Qu'il vende.

8. Une de ces bonnes gens—Certaines ennuyeuses gens—Toutes ces excellentes gens—Toutes ces méchantes gens.

9. Des gens âgés—Des gens étourdis—Des gens heureux—Des gens intelligents—Des gens attentifs.

10. Un de ces jeunes gens—Tous ces braves gens—Tous ces pauvres gens.

COMPOSICION.

1. Que pensez-vous de ceci?—2. Laissez cela, et mangez ceci—3. Nous souhaitons que notre enfant bénisse notre mémoire—4. Croyez-vous que votre ami vous trahisse?—5. Je m'étonne qu'il rougisse de sa profession—6. Nous avons nos livres, et vous avez les vôtres; mais nos camarades n'ont pas trouvé les leurs—7. Nous avons fini notre tâche, mais ils n'ont pas fini la leur—8. Notre projet est meilleur que le leur—9. Il écrirait s'il avait du papier—10. Votre cheval boirait si je lui donnais de l'eau—11. Mon frère comprendrait mieux, s'il était plus attentif—12. Votre mère partirait demain, si elle avait de l'argent—13. Pourquoi ce jeune homme rougirait-il de la profession de son père?—14. Si cet homme restait avec nous, il divertirait toute la compagnie—15. Resterait-il, s'il était invité?—16. Oui, et il vous étonnerait—17. Il parlerait depuis le matin jusqu'au soir—18. Elle ne semble pas comprendre, quoiqu'elle écoute très-attentivement—19. Il n'est pas fort, quoiqu'il mange beaucoup—20. Il n'avance pas, quoiqu'il travaille avec ardeur—21. S'il manque d'argent, qu'il vende sa maison—22. Qu'il se défende, s'il est assailli—23. Qu'il nous suive, s'il ne veut pas rester seul—24. Ces marchands sont de bonnes gens—25. Toutes ces ennuyeuses gens nous ont fait perdre notre temps—26. Une de ces vieilles gens nous a fait un sermon—27. Un de ces jeunes gens est mon ami—28. Tous ces pauvres gens sont à plaindre—29. Ces

bonnes gens sont sourds à nos remontrances—30. Il n'est pas agréable de parler à un sourd—31. Il est nécessaire de travailler—32. Il est sage de réfléchir avant de parler—33. Il est triste de penser que nous obligeons des ingrats—34. Il est utile de savoir (δ connaître) la langue française—35. Ses manières sont plus distinguées qu'elles ne l'étaient—36. Les remontrances sont moins nécessaires aujourd'hui qu'elles ne l'étaient hier—37. Il n'est pas moins sourd qu'il l'était—38. Le fils n'est pas plus étourdi que son père l'était (δ, que l'était son père) dans sa jeunesse.

LECCION TREINTA Y UNA.

CONVERSACION.

C'est la trente-et-unième—L'honnête artisan—A son fils—La somme exigüe de cinq cents francs—Non. C'était tout son patrimoine—Après l'enterrement—Ce fut quand les premiers transports de la douleur furent calmés—Comment il pourrait faire fructifier son faible capital—Il se trouvait livré à lui-même—Il fallait qu'il gagnât de quoi vivre—A mourir de faim—Non. Il était grand temps qu'il eût de la résolution et qu'il agit—Aux bonnes paroles de son père—Tant que son père vécut—Aux prières de son père—Dans son égoïsme—De n'avoir pas tenu compte de ses avis (δ, des avis de son père).

FRASEOLOGÍA.

De dónde viene usted, amigo mio?—De casa de su acreedor de usted—Ah!—Ante todo, me apresuro á decir á usted que acepta su propuesta—Me alegro mucho—Me ha costado trabajo hallar su casa—De veras?—Sí; usted me habia dicho que era en la calle del Templo—Y bien?—Y la calle del Templo es larga—Yo le dije á usted que era cerca del bulevar—Se me olvidó—Cómo salió usted del paso?—Pregunté á un jóven en una tienda—Por fortuna él conocia al señor Leroux—Tuvo la bondad de conducirme hasta su casa—El señor Leroux es jóven ó viejo?—Es hombre de alguna edad—Qué aspecto tiene?—Parece un hombre muy honrado—Estaba escribiendo delante de un buen fuego—Le recibí á usted bien?—Perfectamente—Me habian dicho que era duro y austero—Absolutamente—Pero es algo sordo, por lo cual me ha visto obligado á hablar muy alto—Hablámos de su asunto de usted, y, como le he dicho, no puse ninguna dificultad—Es usted un excelente sujeto, y le quedo muy agradecido.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Pacifier—Spécifier—Édifier—Modifier—Déifier—Qualifier—Personnifier—Glorifier—Pétrifier—Purifier—Falsifier—Ratifier—Rectifier.

2. Que je blâme—Que je compte—Que je demande—Que j'étonne—Que je goûte—Que je jette—Que j'occupe—Que je pousse—Que je reste—Que je soulage—Que je tire.

3. Que je bénisse—Que je divertisse—Que j'endurcisse—Que je gémissé—Que je nourrisse—Que j'obéisse—Que je réfléchisse—Que je trahisse.

4. J'accomplis—Je dormis—Je finis—Je jouis—Je languis—J'obéis—Je partis—Je remplis—Je sentis.

COMPOSICION.

1. Il songe à modifier ses projets—2. Si ses idées sont fausses, il faut les rectifier—3. Ils veulent que je commence ma tâche ce matin—4. Désirez-vous que je lui laisse cette somme?—5. Je ne serai pas ingrat, quelque place que j'occupe—6. Il est nécessaire que je finisse mon ouvrage—7. Doutez-vous que je réussisse?—8. Il est juste que je jouisse de la fortune que j'ai gagnée—9. Serez-vous insensible à sa douleur?—10. Ces gens sont incorrigibles—11. La place était inaccessible—12. Je partis à sept heures du matin—13. Je bénis le jour où tu revins—14. Je remplis mon panier de provisions—15. Que pensez-vous du magnétisme?—16. Le patriotisme est une généreuse passion (ó, une passion généreuse)—17. Est-ce avec un sophisme qu'il espère vous persuader?—18. Il avait sept cents francs, et il m'en donna trois cent cinquante—19. Mon père mourut à l'âge de quatre-vingts ans—20. Il trouva quatre-vingts goujons dans son filet?—21. Il fait rougir les honnêtes gens—22. Il fait travailler ses ouvriers depuis le matin jusqu'au soir—23. Vous m'avez fait perdre mon temps—24. Les parents faisaient jouer leurs enfants—25. Il prétendait n'avoir pas compris (ó, ne pas avoir compris)—26. Je désire ne pas être interrompu (ó, n'être pas interrompu)—27. Il a résolu de ne pas répondre—28. Vous avez appris une langue dont l'étude est difficile—29. Nous vîmes un pont dont la longueur nous étonna—30. Il avait un gâteau, dont il donna la moitié à son frère.

LECCION TREINTA Y DOS.

CONVERSACION.

C'est la trente-deuxième—Nous nous épargnerions des regrets (ó, beaucoup de regrets—ó, bien des regrets)—Il faudrait écouter ceux qui ont de l'expérience—Nous haïssons tout ce qui contrarie nos penchants ou nos goûts—Les conseils—Nous les entendons avec ennui, sinon avec mépris—Nous nous attirons des calamités—Nous nous écrions: C'est bien dommage que nous n'ayons pas cru ce qu'on nous disait—Quand viennent les calamités que nous nous sommes attirées par notre propre faute—Il ne s'agit pas de se lamenter—Il se dit: « Soyons homme. »—Il vaincra son naturel—Il essaiera de s'appliquer à quelque chose de sérieux—Il dit qu'il finira par s'y accoutumer—Ils le mèneront à la fortune—Ses efforts.

FRASEOLOGÍA.

Creará usted que todavía no estoy habituado á las monedas francesas?—Sin embargo, es muy sencillo: sólo tenemos francos y céntimos—Ya me ha dicho usted eso—Y bien?—Pues bien: todos los días oigo hablar de lises, libras, sueldos y ochavos—Esas son denominaciones antiguas, que se usan todavía de vez en cuando—Ayer me propuso un jóven jugar veinticinco lises—Qué le respondió usted?—Le respondí que no me gustaba el juego. Pero ¿qué son veinticinco lises?—Lo mismo que seiscientos francos, porque antes valia un luis veinticuatro libras, ó sea veinticuatro francos—Otra persona me decia poco há que tenia diez mil libras de renta—Eso quiere decir que tiene una renta de diez mil francos por año—Y qué es una moneda de cien sueldos?—Es una moneda de cinco francos—Me queda todavía una pregunta que hacerle á usted—Diga usted—Oí decir el otro día: eso no vale dos ochavos—Comprendí que se hablaba despreciativamente de alguna cosa; pero qué es un ochavo?—Era antiguamente, la cuarta parte de un sueldo—Quedo muy agradecido á usted.

EJERCICIO PREPARATORIO. ®

1. Nous accoutumions—Nous appliquions—Nous contrariions—Nous décidions—Nous étudions—Nous nous écriions—Nous gagnions—Nous jouions—Nous menions—Nous oubliions—Nous restions—Nous soulagions—Nous travaillions.

2. Que d'avantages!—Que d'argent!—Que de calamités!—Que d'efforts!—Que de gloire!—Que de paroles (ó, mots)!—Que de questions!

3. Nous attirerions—Nous compterions—Nous diminuerions—

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Pacifier—Spécifier—Édifier—Modifier—Déifier—Qualifier—Personnifier—Glorifier—Pétrifier—Purifier—Falsifier—Ratifier—Rectifier.

2. Que je blâme—Que je compte—Que je demande—Que j'étonne—Que je goûte—Que je jette—Que j'occupe—Que je pousse—Que je reste—Que je soulage—Que je tire.

3. Que je bénisse—Que je divertisse—Que j'endurcisse—Que je gémissé—Que je nourrisse—Que j'obéisse—Que je réfléchisse—Que je trahisse.

4. J'accomplis—Je dormis—Je finis—Je jouis—Je languis—J'obéis—Je partis—Je remplis—Je sentis.

COMPOSICION.

1. Il songe à modifier ses projets—2. Si ses idées sont fausses, il faut les rectifier—3. Ils veulent que je commence ma tâche ce matin—4. Désirez-vous que je lui laisse cette somme?—5. Je ne serai pas ingrat, quelque place que j'occupe—6. Il est nécessaire que je finisse mon ouvrage—7. Doutez-vous que je réussisse?—8. Il est juste que je jouisse de la fortune que j'ai gagnée—9. Serez-vous insensible à sa douleur?—10. Ces gens sont incorrigibles—11. La place était inaccessible—12. Je partis à sept heures du matin—13. Je bénis le jour où tu revins—14. Je remplis mon panier de provisions—15. Que pensez-vous du magnétisme?—16. Le patriotisme est une généreuse passion (ó, une passion généreuse)—17. Est-ce avec un sophisme qu'il espère vous persuader?—18. Il avait sept cents francs, et il m'en donna trois cent cinquante—19. Mon père mourut à l'âge de quatre-vingts ans—20. Il trouva quatre-vingts goujons dans son filet?—21. Il fait rougir les honnêtes gens—22. Il fait travailler ses ouvriers depuis le matin jusqu'au soir—23. Vous m'avez fait perdre mon temps—24. Les parents faisaient jouer leurs enfants—25. Il prétendait n'avoir pas compris (ó, ne pas avoir compris)—26. Je désire ne pas être interrompu (ó, n'être pas interrompu)—27. Il a résolu de ne pas répondre—28. Vous avez appris une langue dont l'étude est difficile—29. Nous vîmes un pont dont la longueur nous étonna—30. Il avait un gâteau, dont il donna la moitié à son frère.

LECCION TREINTA Y DOS.

CONVERSACION.

C'est la trente-deuxième—Nous nous épargnerions des regrets (ó, beaucoup de regrets—ó, bien des regrets)—Il faudrait écouter ceux qui ont de l'expérience—Nous haïssons tout ce qui contrarie nos penchants ou nos goûts—Les conseils—Nous les entendons avec ennui, sinon avec mépris—Nous nous attirons des calamités—Nous nous écrions: C'est bien dommage que nous n'ayons pas cru ce qu'on nous disait—Quand viennent les calamités que nous nous sommes attirées par notre propre faute—Il ne s'agit pas de se lamenter—Il se dit: « Soyons homme. »—Il vaincra son naturel—Il essaiera de s'appliquer à quelque chose de sérieux—Il dit qu'il finira par s'y accoutumer—Ils le mèneront à la fortune—Ses efforts.

FRASEOLOGÍA.

Creará usted que todavía no estoy habituado á las monedas francesas?—Sin embargo, es muy sencillo: sólo tenemos francos y céntimos—Ya me ha dicho usted eso—Y bien?—Pues bien: todos los días oigo hablar de lises, libras, sueldos y ochavos—Esas son denominaciones antiguas, que se usan todavía de vez en cuando—Ayer me propuso un jóven jugar veinticinco lises—Qué le respondió usted?—Le respondí que no me gustaba el juego. Pero ¿qué son veinticinco lises?—Lo mismo que seiscientos francos, porque antes valia un luis veinticuatro libras, ó sea veinticuatro francos—Otra persona me decia poco há que tenia diez mil libras de renta—Eso quiere decir que tiene una renta de diez mil francos por año—Y qué es una moneda de cien sueldos?—Es una moneda de cinco francos—Me queda todavía una pregunta que hacerle á usted—Diga usted—Oí decir el otro día: eso no vale dos ochavos—Comprendí que se hablaba despreciativamente de alguna cosa; pero qué es un ochavo?—Era antiguamente, la cuarta parte de un sueldo—Quedo muy agradecido á usted.

EJERCICIO PREPARATORIO. ®

1. Nous accoutumions—Nous appliquions—Nous contrariions—Nous décidions—Nous étudions—Nous nous écriions—Nous gagnions—Nous jouions—Nous menions—Nous oubliions—Nous restions—Nous soulagions—Nous travaillions.

2. Que d'avantages!—Que d'argent!—Que de calamités!—Que d'efforts!—Que de gloire!—Que de paroles (ó, mots)!—Que de questions!

3. Nous attirerions—Nous compterions—Nous diminuerions—

Nous essaierions—Nous jetterions—Nous laisserions—Nous mangerions—Nous occuperions—Nous pleurerions—Nous semblerions—Nous trouverions.

4. Nous bénissons—Nous divertissons—Nous endurcissons—Nous finissons—Nous gémissons—Nous jouissons—Nous languissons—Nous nourrissons—Nous obéissons—Nous réfléchissons—Nous trahissons.

5. J'espère—Tu espères—Il espère—Ils espèrent—Je posséderai—Tu possèderas—Il possèdera—Nous possèderons—Vous possèderez—Tu obsèderais—Il obsèderait—Nous obsèderions—Que j'obsède.

6. Nous attendons—Nous combattons—Nous défendons—Nous mettons—Nous mordons—Nous prétendons—Nous perdons—Nous répondons—Nous rendons—Nous suivons—Nous vivons.

7. Il avertit—Il bénit—Il divertit—Il fournit—Il gémit—Il jouit—Il noircit—Il nourrit—Il obéit—Il périt—Il remplit—Il trahit.

8. Apporte—Cessons—Commencez—Finis—Gémissons—Jouissez—Interromps—Mettons—Perdez.

9. J'apprendrai—J'attendrai—Je boirai—Je comprendrai—Je croirai—Je dirai—J'entendrai—J'écrirai—J'instruirai—Je mettrai—Je plaindrai.

10. J'essaie—Tu essaies—Il essaie—Ils essaient—Tu essaieras—Il essaiera—Nous essaierons—Vous essaieriez—Essaie.

11. Je m'affranchirai—Je bénirai—Je divertirai—Je dormirai—Je gémirai—Je hairai—Je nourrirai—J'ouvrirai—Je partirai.

12. Ils arrêteront—Ils bâilleront—Ils commenceront—Ils donneront—Ils écouteront—Ils goûteront—Ils joueront—Ils oublieront—Ils penseront—Ils tourneront.

13. J'élève—Il élève—Ils élèvent—Nous élèverons—Vous élèveriez.

COMPOSICION.

1. Nous examinons les outils des ouvriers—2. Nous espérons avoir le plaisir de vous voir—3. Nous pensions à vous—4. Que de peine vous vous donnez!—5. Que de personnes viennent chez vous!—6. Que d'argent vous avez reçu!—7. Pourquoi n'écouterions-nous pas leurs observations?—8. Nous partagerions notre pain avec vous—9. Nous travaillerions avec plaisir, si nous avions de bons outils—10. Nous finissons la trente-deuxième leçon—11. Nous nous nourrissons de viande et de poisson—12. Nous ne trahissons pas nos amis—13. J'espère que vous viendrez me voir—14. Cet homme m'obsède depuis le matin jusqu'au soir—15. Ces

jeunes gens posséderont une grande fortune un jour—16. Nous attendons plusieurs amis—17. Nous ne vous interrompons jamais quand vous parlez—18. Nous perdons une grande (d grosse) somme d'argent—19. Il finit sa tâche aujourd'hui—20. Il bénit ses enfants, qui sont la consolation de sa vieillesse—21. Ce panier jaunît—22. Je pense que je vous comprendrai facilement—23. J'attendrai vos camarades—24. J'examinerai ce dictionnaire—25. Il faut que j'essaie d'écrire en français—26. Ne t'appuie pas sur le parapet—27. J'agirai avec fermeté—28. Je ne trahirai pas mes amis—29. Je ne me repentirai pas de ce que j'ai fait—30. Ils travailleront depuis le matin jusqu'au soir—31. Ils s'accoutumeront à la fatigue—32. Ils oublieront leur douleur—33. Je pèse toujours mon pain et ma viande—34. Il s'élèvera, parce qu'il a de l'ambition—35. Il mène une heureuse vie (d, une vie heureuse)—36. Savez-vous où va cet enfant?—37. Quand vient la nuit, nous nous retirons—38. Voilà la maison ou demeure notre ami—39. La question que je me suis faite est sérieuse—40. C'est un regret que nous nous sommes épargné—41. Il s'est étendu sur un banc—42. Elle s'est jetée dans la rivière—43. Elles sont placées près de la maison—44. Soyons bon (d bonne)—45. Ne soyons pas ingrat (d ingrater)—46. Soyons sourd (d sourde) à ses prières—47. Donnez-moi quelque chose de bon—48. Dites-nous quelque chose de vrai—49. Savez-vous quelque chose de nouveau?

LECCION TREINTA Y TRES.

CONVERSACION.

C'est la trente-troisième—Les principales professions—A des devoirs trop pénibles—Pour voir s'il n'en trouvera pas une qu'il puisse embrasser sans s'assujettir à des devoirs trop pénibles—Il l'embrassera probablement—Le dessin, la gravure, la peinture et la musique—Des études qu'il ne se soucie pas d'entreprendre—Il faudrait qu'il apprit le droit—Il pourrait devenir avoué, huissier, avocat ou notaire—Il serait peut-être magistrat, juge ou législateur—Il faudrait qu'il eût de quoi subsister en attendant—Il faudrait qu'il suivît des cours—Des examens—Des épreuves rigoureuses—Non; il sent bien qu'il ne réussirait pas.

FRASEOLOGÍA.

Tengo que pedir á usted un servicio—De qué se trata?—Puede usted prestarme ciento cincuenta francos?—Dios mío! no. No tengo dinero absolutamente—No importa!—Siento mucho no poder servir á usted—Vaya, no hablemos más de eso—Si usted quiere venir hasta casa de mi

hermano, sin duda él podrá dar á usted esa suma—No : puedo pasar sin ella—Venga usted conmigo ; se lo suplico—No quiero darle á usted esa molestia—Le aseguro á usted que no será molestia absolutamente—Justamente, héle aquí—Buenos días, señores—Buenos días, hermano—Dime, ¿ tienes ciento cincuenta francos para prestarlos á este caballero ? No creo tener conmigo tanto así—Créame usted, señor, que estoy arrepentido de mi indiscreción—Aguárdese usted : tengo aquí cuatro monedas de á veinte francos, una de diez, y tres de á cinco—Lo cual suma ciento cinco francos—Ah ! tengo además veinticinco francos en otro bolsillo—Sin embargo, no son más que ciento treinta francos—Cree usted que le bastará eso ?—Sí, eso me bastará. Se los devolveré á usted dentro de quince días—Cuando usted guste.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Ils accoutumeraient—Ils appliqueraient—Ils compteraient—Ils diminueraient—Ils embrasseraient—Ils jetteraient—Ils mèneraient—Ils occuperaient—Ils resteraient—Ils subsisteraient.

2. Créateur—Propagateur—Interrogateur—Médiateur—Ventilateur—Calculateur—Adulateur—Régulateur—Modérateur—Opérateur—Conspirateur—Orateur—Dictateur—Agitateur.

3. Que j'attendisse—Que je combattisse—Que j'entendisse—Que je fondisse—Que j'interrompisse—Que je mordisse—Que je perdisse—Que je répondisse—Que je vendisse.

4. Que j'appliquasse—Que je contrariasse—Que je décidasse—Que j'embrassasse—Que je gagnasse—Que je jetasse—Que j'obligasse—Que je poussasse—Que je restasse—Que je subsistasse—Que je trouvasse.

5. Que j'assujettisse—Que je bénisse—Que je dormisse—Que j'endurcisse—Que je gémissis—Que je haïsse—Que j'ouvrissis—Que je sentisse.

6. J'avertirais—Je divertirais—Je finirais—Je jouirais—Je languirais—Je noircirais—J'obéirais—Je péirais—Je remplirais—Je souffrirais.

7. J'en ai un—Tu en as deux—Il en a trois—Nous en avons quatre—Vous en avez cinq—Ils en ont six—Je vous en donnerai beaucoup—Nous en accepterons une.

COMPOSICION.

1. S'il était avocat, les juges l'écouteraient avec plaisir—2. Les enfants aimeraient cette étude, si elle était plus attrayante—3. N'écoutez pas ces gens-là ; ils vous obsèderaient de leurs prières—4. Vous aurez beaucoup d'imitateurs—5. Vous parlez en orateur—6. Tous les spectateurs sont charmés—7. Il était nécessaire que je l'attendisse—8. Il était indulgent, quoique je répondisse mal—9. Je

les entendais, quoique je prétendisse être sourd—10. Mes parents désiraient que je me distinguasse—11. Je ne pouvais rien obtenir, à moins que je ne le demandasse—12. Vous me compreniez, quoique je parlasse très vite—13. Je fus blâmé, quoique j'agisse honnêtement—14. Ils exigeaient que je trahisse mes amis—15. Il était impossible que je leur obéisse—16. Je dormirais, si je n'avais rien à faire—17. Je finirais ma tâche, si vous ne m'interrompiez pas—18. A votre place, je rougirais d'être si faible et j'agirais avec fermeté—19. Si vous n'avez pas de place, j'en ai une à vous donner—20. Il a appris deux leçons, et son frère en a appris trois—21. Combien de mots savez-vous ?—Je ne les ai pas comptés, mais j'en sais beaucoup—22. Aimez-vous ce poisson ?—Oui, mais vous m'en avez donné trop—23. Ne donnez plus de fruit à ce petit garçon ; il en a assez—24. Dites-moi quelque chose que je puisse comprendre—25. Vous avez prononcé plusieurs mots que je puis comprendre—26. Demandez un livre qui vous amuse—27. Je vous donnerai un livre qui vous amusera, j'en suis sûr—28. J'espère trouver un ami qui ne soit pas ingrat—29. J'ai trouvé un ami qui ne sera pas ingrat—30. Mon père et ma mère sont dans le jardin—31. Jacques et son frère partiront ensemble—32. Lui et elle vous parleront—33. L'avoué, l'avocat, le juge, pensent que cet homme est innocent.

LECCION TREINTA Y CUATRO.

CONVERSACION.

C'est la trente-quatrième—De la chicane—Non ; il en a horreur—A chaque débat où il prendrait part—Par les subtilités de ses adversaires—D'être réduit au silence par les subtilités de ses adversaires—Que le noir est blanc—Les fonctions de médecin—Parce qu'il pense qu'elles ne doivent pas être bien fatigantes—On achète une voiture et des chevaux—¿ Vous achetez une voiture et des chevaux—Que tout le monde a confiance en vous—Cette confiance—En cabriolet ou en coupé—Chez ses malades—Avec autant d'empressement que s'il apportait infailliblement la guérison—Comme un oracle.

FRASEOLOGÍA.

Necesito muchas cosas. Quiere usted venir conmigo á comprarlas ?—De buena gana—Le quedaré muy agradecido—Qué cosas necesita usted ?—En primer lugar, algunos libros y papel—Qué libros necesita usted ?—Libros de jurisprudencia y medicina—¿ Tiene usted el proyecto de ejercer dos profesiones á un tiempo ?—No tengo tal pretension—Mi padre quiere que yo sea abogado, por lo cual estoy estudiando jurisprudencia—

Bueno—Pero intento adquirir tambien algunas nociones de medicina, por mi propia satisfaccion—Entiendo, ¿Qué más necesita usted?—Instrumentos de carpintero—Para qué?—Para hacer uso de ellos—Usted mismo?—Sí: porqué no?—Qué ocupacion!—Le aseguro á usted que es una ocupacion muy halagadora—Es eso todo lo que usted necesita?—No: querria comprar tambien cañas y anzuelos—Ese gusto lo comprendo mejor—Quizá porque usted lo tiene tambien?—En los malecones hay varias tiendas en que hallaremos todo lo que se necesita para pescar—Pues bien, comencemos por eso.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. J'apprendrais—Je boirais—Je croirais—J'entreprendrais—J'écrirais—J'instruirais—Je mettrai—Je réduirais—Je suivrais—Je vaincrais.
2. J'achèterais—J'embrasserais—Je gagnerais—Je jetterais—Je laisserais—Je mériterais—J'occuperai—Je prouverais—Je resterais—Je subsisterais—Je tâcherai.
3. Vous vivez—Vous vendez—Vous suivez—Vous répondez—Vous plaignez—Vous mettez—Vous mordez—Vous interrompez—Vous fondez—Vous entendez—Vous défendez—Vous craignez—Vous attendez.
4. Vous appelez—Vous aimez—Vous blâmez—Vous comptiez—Vous donniez—Vous étudiez—Vous gagniez—Vous jouiez—Vous mangiez—Vous oubliez—Vous priez—Vous regardez—Vous vous souciez—Vous trouviez.
5. J'arrêtais—Tu appelais—Il aimait—Nous apportions—Vous acceptiez—Ils arrivaient—Je bénissais—Tu endurcissais—Il divertissais—Nous finissions—Vous fournissiez—Ils gémissaient—J'interrompais—Tu mettrai—Il prétendait—Nous perdions—Vous promettiez—Ils répondaient.
6. Un spectacle—Le tabernacle—Cet obstacle—Ce réceptacle—Cet article—Un muscle.

COMPOSICION.

1. Je vivrais heureux dans cette maison—2. Je vous suivrais avec plaisir—3. Je pense que je comprendrais toutes vos questions, mais je n'y répondrais pas bien—4. Je travaillerais depuis le matin jusqu'au soir—5. Si vous aviez du poisson, j'en mangerais avec plaisir—6. J'accepterais vos services, si j'en avais besoin—7. Attendez-vous la voiture?—8. Pourquoi ne suivez-vous pas vos camarades?—9. Si vous l'entendez, pourquoi ne lui répondez-vous pas?—10. J'ai autant de patience que vous—11. Mon médecin a autant de malades que le vôtre—12. Tu n'as pas autant d'expérience que lui—13. Vous n'avez pas autant d'outils que le menuisier—14. Avez-

vous autant de chevaux que votre ami?—15. Vous ne mangez pas autant que votre frère—16. Voilà l'homme dont vous parlez—17. Que regardiez-vous sur ce pont?—18. Saviez-vous que j'arriverais aujourd'hui?—19. Nous vîmes un beau spectacle—20. Nous craignons de rencontrer un obstacle—21. Il a coutume de faire une promenade chaque matin (ó, tous les matins), et je pense que cette coutume est bonne.

LECCION TREINTA Y CINCO.

CONVERSACION.

C'est la trente-cinquième—Il se sent mieux—Quand le médecin est à peine entré—Il lui tâte le pouls—ó, Il tâte le pouls du malade—Il tire une montre à secondes de son gousset—Il prie le malade de lui montrer sa langue—Il lui demande où il souffre, comment il dort, et s'il a de l'appétit—Il lui fait quelques autres questions—Il prend la plume—La diète, la saignée, ou les sangsues—Oui: un cataplasme, un vésicatoire ou un emplâtre—De l'émétique ou une tisane—Celui qui lui paraît la plus convenable—Il guérit quelquefois—Il faut étudier—Il faut connaître l'anatomie, la physiologie, la thérapeutique, et beaucoup d'autres choses.

FRASEOLOGÍA.

Cómo se siente usted hoy?—Mal, doctor; no he dormido ni un momento en toda la noche—Ha tomado usted su pocion?—Sí, pero no me ha calmado—Dónde siente usted dolor?—En todo el cuerpo—Veamos la lengua—Está muy blanca, no es cierto?—No, no mucho—Me siento muy débil—Eso es resultado de la sangría de ayer—Me parece que si comiera, me haria bien—Al contrario, le haria á usted mucho mal—Es indispensable la más severa diète—Entonces ¿ cree usted que estoy muy malo, doctor?—No digo eso: solamente que no hay que hacer imprudencias—La tisana me parece muy amarga—Dentro de dos ó tres dias le daré á usted otra—Debo tomar otra pocion esta tarde?—Sí; y esta vez creo que dormirá usted bien—Cree usted que la enfermedad será larga?—No: le garantizo á usted que pronto estará curado.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Vous apprenez—Vous désapprenez—Vous comprenez—Vous entreprenez—Vous vous méprenez—Vous reprenez—Vous surprenez.

2. Vous circonscrivez—Vous décrivez—Vous inscrivez—Vous proscrivez—Vous souscrivez—Vous transcrivez.

3. Cet enthousiasme—Un métaplasme—Un miasme—Un pléonasme—Un sarcasme—Un spasme.

4. Un interrogatoire—Un purgatoire—Un oratoire—Un laboratoire—Un observatoire—Un conservatoire—Un réfectoire—Un territoire—Un promontoire—Un répertoire.

5. Vous agissez—Vous bénissez—Vous endurez—Vous finissez—Vous gémissiez—Vous haïssez—Vous jouissez—Vous languissez—Vous nourrissez—Vous obéissez—Vous réfléchissez—Vous trahissez.

6. La physique—L'optique—L'acoustique—La statique—La statistique—La tactique—La mécanique—L'hydraulique—L'hydrostatique.

COMPOSICION.

1. Apprenez-vous facilement?—2. Comprenez-vous la question qu'elle vous fait?—3. Vous me surprenez—4. Vous n'écrivez pas assez—5. Ces miasmes sont dangereux—6. Un sarcasme n'est pas un argument—7. Le spasme est passé—8. Votre laboratoire est très-grand—9. J'ai un petit observatoire au bout de mon jardin—10. Voyez-vous le promontoire?—11. Vous ne finissez jamais ce que vous commencez—12. Vous ne jouissez pas du fruit de votre travail—13. Pourquoi ne réfléchissez-vous pas avant d'agir?—14. La catoptrique et la dioptrique sont des subdivisions de la physique—15. Est-ce que je perds mon temps?—16. Est-ce que je ne vous rends pas justice?—17. Qu'est-ce que je crains?

LECCION TREINTA Y SEIS.

CONVERSACION.

C'est la trente-sixième—A une leçon du docteur Auzoux—D'avoir assisté un jour à une leçon du docteur Auzoux—Un homme artificiel—Pièce à pièce—Chacun des viscères—Le cerveau, les poumons, le cœur, l'estomac, le foie, la rate, les intestins—Des os, des muscles, des veines, des artères et des nerfs—Il dit qu'il n'a jamais rien vu d'aussi compliqué—L'intérieur du corps humain—La chimie—De l'oxygène, de l'azote et des autres gaz—Un acide, un alcali, un sel, un sulfite, un chlorure ou un carbonate—Il dit: Comment se rappeler tant de choses?

FRASEOLOGÍA.

Ha estudiado usted química?—Tengo algunas nociones superficiales—Porqué me hace usted esa pregunta?—Porque hay en la lección de hoy varias palabras que no comprendo—Cuáles son esas palabras?—En primer lugar, el oxígeno. Qué es eso?—Es un gas—Qué es un gas?—Es un cuerpo que no es ni sólido ni líquido—El aire es pues un gas?—Es la reunión de dos gases: el oxígeno y el azoe—Ahora, ¿qué es un álcali?—Usted no conoce aún las palabras que me serian necesarias para darle la definición—Pues bien, entonces, *qué es un sulfito?*—Es una sal compuesta de ácido sulfuroso y de otra sustancia que se llama generalmente base—Y un carbonato?—Es una sal compuesta de ácido carbónico y de una base—Usted dice que un sulfito es una sal, y que un carbonato es una sal: ¿los nombres de las sales acaban pues en *ito* y en *ato*?—Sí, según el nombre del ácido que entra en su composición—No comprendo bien—Por ejemplo, el nombre de una sal en que entra ácido sulfuroso acaba en *ito*—Y el de una sal en que entra ácido sulfúrico acaba en *ato*—Y qué diferencia hay entre el ácido sulfuroso y el sulfúrico?—El primero contiene menos oxígeno que el segundo—Así, pues, ¿los nombres de los ácidos acaban en *ico* ó en *oso* según que contienen más ó menos oxígeno?—Sí, ordinariamente—Olvidaba la palabra *cloruro*, que no he comprendido—Es la combinación del cloro, que es un gas, con otro cuerpo—En qué caso se emplea la terminación *uro*?—Se la emplea para designar la combinación de los cuerpos no metálicos, entre sí ó con los metales—Puede usted darme un ejemplo?—El cloro, combinándose con un metal llamado sodio, forma el cloruro de sodio, que no es otra cosa que la sal que come usted con la comida.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. J'arrivai—Je comptai—Je demandai—J'employai—Je gagnai—Je jetai—Je montrai—J'occupai—Je prouvai—Je tirai.

2. J'apportai—Tu achetas—Il blâma—Nous cessâmes—Vous décidâtes—Ils embrassèrent—Je finis—Tu guéris—Il gémit—Nous languîmes—Vous jouttes—Ils nourrirent—Je prétendis—Tu répondis—Il suivit—Nous attendîmes—Vous vendîtes—Ils combattirent.

3. Chacun est attentif—Chacun est heureux—Chacun est muet—Chacun de nous—Chacune de nous—Chacun de ces messieurs—Chacune de ces maisons.

4. Africain—Américain—Inhumain—Mexicain—Républicain—Romain.

5. Morbide—Placide—Lucide—Splendide—Sordide—Rigide—Solide—Timide—Rapide—Intrépide—Limpide—Liquide—Luide.

6. Un azotite—Un phosphite—Un arsenite—Un sélénite—Un chromite.

7. Un sulfure—Un iodure—Un fluorure—Un phosphore—Un carbure.

8. Un azotate (*ó* un nitrate)—Un sulfate—Un chlorate—Un phosphate—Un silicate.

9. Je n'ai pas parlé—Tu n'as pas assez réfléchi—Il a beaucoup étudié—Nous aurons bientôt fini—Vous avez facilement compris—Ils ont mieux répondu.

COMPOSICION.

1. Hier, j'ai démontai une machine pour en comprendre le mécanisme—2. J'employai pour cela les outils que vous m'avez prêtés—3. J'étudiai cette machine avec une grande attention—4. Je la montrai à plusieurs amis—5. Votre mère est si bonne que chacun l'aime—6. Chacun a de l'indulgence pour ses propres défauts—7. Chacun s'imagine avoir du génie—8. Les paniers furent pesés; chacun pesait quinze kilogrammes—9. Vous examinerez chacunes de ces feuilles de papier—10. Voici trois étudiants. Chacun d'eux répondra à son tour—11. Cette action est inhumaine—12. Vous étudiez l'histoire romaine—13. Le manganèse est un métal—14. L'oxygène est appelé un élément, parce qu'il ne peut pas être décomposé—15. L'acide muriatique est maintenant appelé acide chlorhydrique—16. Le mercure est un liquide—17. Nos camarades sont intrépides—18. Cette maison n'est pas solide—19. Cet hyposulfite n'est pas bon pour la photographie—20. Le chlorure d'iode fut employé avec succès par Claudet—21. Le nitrate d'argent est un caustique violent—22. Le général Guillaume a été tué—23. Le professeur Auzoux est un homme d'un grand talent—24. Vous avez à peine mangé—26. Je n'ai pas bien entendu—26. Ils n'ont pas beaucoup étudié—27. Vous aurez cependant joui de votre fortune.

LECCION TREINTA Y SIETE.

CONVERSACION.

C'est la trente-septième—Toutes les maladies—Le simple mal de tête, ou la migraine—L'apoplexie foudroyante—La coqueluche—Un rhume—La rougeole—Une angéure—Une fièvre maligne—La jaunisse—Pour une fluxion de poitrine—Pour un asthme ou pour un catarrhe—Pour la petite vérole—Pour une fièvre tierce—Pour la peste—Il en pourrait résulter de fatals accidents—Que tous les obstacles s'applanissent—De ne pas se tromper—Aurais-je au moins atteint mon but?—Il s'imagine être médecin—Il rentre chez lui—Après avoir fait ses visites—Un bon dîner—Après d'un bon feu—Il se met à table—Mourant de faim

FRASEOLOGÍA.

Hace mucho tiempo que no le veía, mi querido amigo—Es cierto, amigo mio. Cómo está usted de salud?—No tan mal, como usted ve. Y usted cómo va?—Pasaderamente. He estado muy enfermo—De veras? Qué ha tenido usted?—Una pulmonía—Y cómo le atacó?—Comenzó por un constipado—Tuve luego una grande opresion y una fiebre violenta—Tiene usted un médico bueno?—Así lo creo: tiene reputacion—Qué le ha prescrito á usted?—Al principio, sanguijuelas; despues, un vejigatorio—Está usted curado completamente?—No sé. Estoy débil todavia, y siento á veces dolor en el estómago—Ha hablado usted de eso al doctor?—Sí; él cree que depende de una afeccion al hígado—Come usted con apetito?—Sí, tengo hambre siempre—Entonces, pronto estará usted curado—Así lo espero—Olvidaba preguntarle á usted por el señor su padre—Está con romadizo—Y los tres niños de usted?—El mayor tiene sarampion, el segundo tos ferina, y el menor viruelas—Dios mio! cuántos males á un tiempo!—Sí. Estamos de desgracia—Ea, tenga usted valor—Cuándo vendrá usted á vernos?—Despues: cuando sus niños gocen de mejor salud.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. La complexion—La connexion—La flexion.
2. Sublunaire—Submerger—Subséquent—Subsister—Substantiel—Substantif—Suffocation—Suggestion—Supplanter—Supporter.
3. Qu'ils agissent—Qu'ils bénissent—Qu'ils dorment—Qu'ils endureissent—Qu'ils finissent—Qu'ils guérissent—Qu'ils languissent—Qu'ils nourrissent—Qu'ils obéissent—Qu'ils partissent.
4. Adjoint—Conjoint—Contraint—Craint—Enjoint—Éteint—Feint—Joint—Peint—Plaint—Teint.
5. Il apprend—Il comprend—Il défend—Il entend—Il entreprend—Il fond—Il mord—Il prétend—Il perd—Il prend—Il paraît—Il répond—Il rend—Il suspend—Il surprend—Il vend.

COMPOSICION.

1. Nous ne voyons pas de connexion (*ó*, Nous ne voyons aucune connexion) entre ces choses—2. Certains muscles servent à la flexion des membres—3. Je ne doutais pas que ces remèdes ne guérissent le malade—4. Je désirais qu'ils finissent leur tâche aujourd'hui—5. Ils furent blâmés, quoiqu'ils agissent honnêtement—6. Ils obéirent à leur maître, quoiqu'ils le haïssent—7. Il m'a plaint, mais il ne m'a pas soulagé—8. Il est craint, mais il n'est pas aimé—9. Avez-vous peint votre bateau?—10. Il entend, mais il ne répond pas—11. Je suis sûr qu'il vous comprend—12. Il vous rend l'argent

que vous lui avez prêté—13. Mon fils apprend le français et le latin—14. Venez près de moi (*ô*, Venez auprès de moi)—15. Venez plus près—16. Vous êtes trop près maintenant—17. Le médecin est auprès du malade—18. Je sais quelque chose, mais je ne veux pas le dire (*ô*, Je ne le veux pas dire)—19. Ne leur proposez pas de récompenses; ils ne doivent pas en accepter (*ô*, Ils n'en doivent pas accepter)—20. Il savait bien ses leçons, mais il ne pouvait en apprendre qu'une par jour (*ô*, Il n'en pouvait apprendre qu'une par jour)—21. Après avoir fini sa tâche, il dormit deux heures—22. Après avoir entendu ses remontrances, elle pleura amèrement—23. Après avoir mangé son poisson, il demanda de la viande.

LECCION TREINTA Y OCHO.

CONVERSACION.

C'est la trente-huitième—A la première cuillerée de soupe qu'il avale—On sonne—Monsieur le comte un tel—D'un accès de goutte, ou d'une toux violente—Pour apaiser ses souffrances—De tout quitter pour apaiser ses souffrances—Elle a une attaque de nerfs—Madame la baronne une telle—Mademoiselle sa sœur—Elle s'est donné une entorse—Sa famille inquiète—Que le docteur se rende auprès d'elle à la minute même—Au milieu de la nuit—Qu'on viendrait l'éveiller—Pour un accouchement, ou pour le pansement d'une blessure—Il dort d'un sommeil profond (*ô*, Il dort profondément)—Non; il dit que tous ses instants seraient pris—Les soins qu'il prodiguerait à celle d'autrui—Ces soins finiraient par lui ôter la sienne—Il prend la décision de ne pas se faire médecin (*ô*, Il dit: «*Décidément, je ne me ferai pas médecin.*»)

FRASEOLOGÍA.

Está en casa el señor conde?—Sí, señor, pero duerme aún—Yo creía que se despertaba siempre temprano—Sí, señor; pero entró muy tarde anoche—Y además, trabajó hasta las dos de la mañana—Sabe usted si ha recibido á su abogado?—No sé, señor; pero su apoderado vino ayer—Está visible la señora condesa?—No, señor; está con jaqueca—Y la señora baronesa, su hermana?—Salió esta mañana con sus niños—No hay pues persona alguna de la familia á quien pueda yo hablar?—El padre del señor conde está en casa; pero está muy enfermo—Qué tiene?—Está con gota—Vaya usted á preguntarle si puede recibirme—Al instante, señor—Y bien, qué dice?—Dice que tendrá el gusto de recibirle á usted—Muy bien—Si el señor quiere seguirme, le enseñaré el camino.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Oui, madame—Non, madame—Madame Delatour—Bonjour, mesdames—Une dame—Ces dames.

2. Apprentie—Créancière—Camarade—Condisciple—Conseillère—Etudiante—Marchande—Ouvrière—Parente—Rivale—Travailleuse.

3. Mademoiselle—Mademoiselle Delatour—Mesdemoiselles Delatour—Elle est demoiselle—Deux demoiselles.

4. Que j'attende—Que je combatte—Que je défende—Que j'entende—Que je fonde—Que j'interrompe—Que je mette—Que je perde—Que je réponde—Que je suive—Que je vive.

5. Que j'admire—Que tu apportes—Qu'il accepte—Que nous arrivions—Que vous avanciez—Qu'ils assurent—Que j'affranchisse—Que tu avertisses—Qu'il accomplisse—Que nous agissions—Que vous bénissiez—Qu'ils divertissent—Que je défende—Que tu entendes—Qu'il fonde—Que nous interrompions—Que vous mordiez—Qu'ils mettent.

6. Ils adouciraient—Ils divertiraient—Ils dormiraient—Ils endureiraient—Ils guériraient—Ils haïraient—Ils jouiraient—Ils nourrirait—Ils ouvriraient—Ils périraient—Ils réfléchiraient—Ils souffriraient—Ils trahiraient.

COMPOSICION.

1. La mère d'Albert s'appelait Madame Delatour—2. Madame, êtes-vous madame Delatour?—3. Non, madame, je suis sa sœur—4. Mesdames, nous sommes heureux (*ô* heureuses) de vous recevoir—5. Que demande cette dame?—6. Elle demande des dames qui demeurent dans la maison—7. Voici une autre dame qui les demande aussi—8. Mesdames, si vous voulez me suivre, je vous montrerai le chemin—9. Sa sœur est une honnête ouvrière—10. Ma mère est votre créancière—11. Ma sœur et la vôtre sont amies—12. La faim n'est pas toujours une bonne conseillère—13. Monsieur votre père est-il chez lui, mademoiselle?—14. Où est mademoiselle Charlotte?—15. Elle est dans le jardin, avec une autre demoiselle—16. Pourquoi avez-vous dit madame, en parlant à la sœur de mon ami?—17. N'est-ce pas une dame?—18. Non, vous savez bien qu'elle est demoiselle—19. Il faut que je vende ma maison—20. Faut-il que je perde tant que cela?—21. Voulez-vous que j'attende?—22. Que voulez-vous que je réponde?—23. Faut-il que je les suive?—24. Ils dormiraient jusqu'à demain—25. Le docteur dit que des (*ô* quelques) sangsues vous guériraient—26. Il pense que ses camarades le trahiraient—27. Puis-je voir monsieur votre père?—28. Madame votre mère est-elle en bonne santé?—29. Aurai-je le plaisir de voir mademoiselle (*ô* madame) votre sœur?—30. Il fait

donner de la soupe aux pauvres—31. Je ferai apporter des provisions—32. Vous l'avez fait blâmer par son père—33. Il sait tout—34. Ils ont tout mangé—35. Nous avons tout vu—36. Vous pouvez tout dire—37. Elles n'ont rien appris—38. Il ne sait rien—39. Je ne veux rien savoir—40. Je mangeai un gâteau—41. Vous savez tout.

LECCION TREINTA Y NUEVE.

CONVERSACION.

C'est la trente-neuvième—Si je m'engageais?—On vit bien—Dans une bonne garnison—Pour se faire soldat—On n'a pas besoin d'être savant—Il sait lire, écrire et compter—Il aurait plus de chances d'avancement que bien d'autres—Parce qu'il sait lire, écrire et compter—Au grade de général—En France—Le bâton de maréchal et la croix d'honneur—L'obligation de se battre—Parce qu'il est d'humeur bénigne et pacifique—Les corvées, ni les marches forcées, ni tous les désagréments qui les accompagnent—Il grelotte—Par un froid de dix degrés au-dessous de zéro—Sous le poids de son équipement—Le sac—*ô*, Son sac—Le fusil—*ô* Son fusil—Sur le dos—Sur l'épaule—Il se traîne, le sac sur le dos et le fusil sur l'épaule—Par une chaleur étouffante—Jusqu'à mi-jambe—Dans des marais fangeux.

FRASEOLOGÍA.

Hace hoy muy buen tiempo—Lo cree usted?—Para mí el calor es sofocante—Sin embargo, apenas tenemos veintidos grados—Yo no entiendo su termómetro de ustedes. No conozco sino el de Fahrenheit—El nuestro me parece más sencillo—Quizá porque está usted acostumbrado á él—Es posible—Para nosotros, veintidos grados indicarían una temperatura muy fría—Y también para nosotros, si dijésemos veintidos grados bajo cero—Cuál es, pues, la temperatura que llaman ustedes cero?—La de la congelación del agua—Ahora entiendo—El espacio comprendido entre ese punto y el de la ebullición del agua está graduado en cien divisiones ó partes iguales—Comprendo ahora porque llaman ustedes su termómetro *centígrado*. Pero no tienen ustedes otro?—Sí; el de Réaumur, en que está graduado el mismo espacio en ochenta divisiones en vez de ciento—Cuál de los dos se emplea más?—El centígrado. Hoy casi no se emplea el otro—Cuál es la temperatura más alta que tienen en París?—En los grandes calores, tenemos á veces más de treinta grados—A cuántos grados de Fahrenheit equivalen?—A unos noventa—Eso debe de ser insupportable—Vejo que no le gusta á usted el calor—No: me afecta más que el frío.

COMPOSICION.

1. Quiconque flatte ses amis les trahit—2. Quiconque n'a pas de courage n'est pas un homme—3. Nous n'avons pas de pain, et nous n'avons pas d'argent non plus—4. Son père ne viendra pas, ni sa mère non plus—5. Je n'aime pas le froid, ni la chaleur non plus—6. Il ne sait pas écrire, ni lire non plus—7. Avez-vous eu la petite vérole?—Non, ni la rougeole non plus—8. Et vous?—Ni moi non plus—9. J'espère que vous viendrez bientôt—10. Je viendrai aussitôt que je serai libre—11. Je ne vous attendais pas sitôt—12. Vous lui répondrez tantôt—13. Il est l'ami de ses ouvriers, plutôt que leur maître—14. Ils sont arrivés plus tôt que nous—15. Le pain n'était pas sur la table; nous l'avons trouvé dessous—16. Saviez-vous qu'il était sous la table?—17. Non, car sa place est dessus et non dessous—18. Nous étions placés au-dessous d'eux dans l'amphithéâtre—19. Il y a une maison à mi-chemin—20. Vous m'éveillerez à minuit—21. Vous lirez dans ce livre une histoire fort extraordinaire—22. Il compte parmi ses amis les personnages les plus distingués—23. J'ai mis sur la table toutes les provisions nécessaires pour le dîner—24. Vous prescrivez á vos malades des remèdes désagréables et inutiles—25. Nous avons prouvé á tout le monde la sincérité de nos assertions—26. Il dort, la tête appuyée sur un sac—27. Le notaire nous attend, la plume á la main—28. Les spectateurs regardent, les bras croisés—29. Il dort toujours, la bouche ouverte—30. Il attend son dîner, les coudes sur la table.

LECCION CUARENTA.

CONVERSACION.

C'est la quarantième—Il s'appelait Jean-Pierre—Le cousin d'Albert—Un esprit belliqueux—Il avoue que, sans être poltron, il n'a pas l'esprit belliqueux de son cousin Jean-Pierre—Il servit dans la guerre d'Afrique—Dans une bataille—A une tribu d'Arabes—Il y a deux ans—Au milieu des siens—Une existence paisible—Il aime mieux chercher fortune ailleurs—Il y a six ans—Il quitta le pays—Pour courir les aventures—A Constantine—Il s'enrôla—Il y avait dix-huit mois—De ses camarades—De ses chefs—Il eut la cuisse traversée par une balle, et le crâne fendu d'un coup de sabre—De quelqu'un de véridique et de bien informé.

FRASEOLOGÍA.

Es cierto que su primo de usted ha sentado plaza?—Sí, se ha hecho soldado—Hace mucho tiempo?—Hace tres años—Dónde se halla ahora?

donner de la soupe aux pauvres—31. Je ferai apporter des provisions—32. Vous l'avez fait blâmer par son père—33. Il sait tout—34. Ils ont tout mangé—35. Nous avons tout vu—36. Vous pouvez tout dire—37. Elles n'ont rien appris—38. Il ne sait rien—39. Je ne veux rien savoir—40. Je mangeai un gâteau—41. Vous savez tout.

LECCION TREINTA Y NUEVE.

CONVERSACION.

C'est la trente-neuvième—Si je m'engageais?—On vit bien—Dans une bonne garnison—Pour se faire soldat—On n'a pas besoin d'être savant—Il sait lire, écrire et compter—Il aurait plus de chances d'avancement que bien d'autres—Parce qu'il sait lire, écrire et compter—Au grade de général—En France—Le bâton de maréchal et la croix d'honneur—L'obligation de se battre—Parce qu'il est d'humeur bénigne et pacifique—Les corvées, ni les marches forcées, ni tous les désagréments qui les accompagnent—Il grelotte—Par un froid de dix degrés au-dessous de zéro—Sous le poids de son équipement—Le sac—*ô*, Son sac—Le fusil—*ô* Son fusil—Sur le dos—Sur l'épaule—Il se traîne, le sac sur le dos et le fusil sur l'épaule—Par une chaleur étouffante—Jusqu'à mi-jambe—Dans des marais fangeux.

FRASEOLOGÍA.

Hace hoy muy buen tiempo—Lo cree usted?—Para mí el calor es sofocante—Sin embargo, apenas tenemos veintidos grados—Yo no entiendo su termómetro de ustedes. No conozco sino el de Fahrenheit—El nuestro me parece más sencillo—Quizá porque está usted acostumbrado á él—Es posible—Para nosotros, veintidos grados indicarían una temperatura muy fría—Y también para nosotros, si dijésemos veintidos grados bajo cero—Cuál es, pues, la temperatura que llaman ustedes cero?—La de la congelación del agua—Ahora entiendo—El espacio comprendido entre ese punto y el de la ebullición del agua está graduado en cien divisiones ó partes iguales—Comprendo ahora porque llaman ustedes su termómetro *centígrado*. Pero no tienen ustedes otro?—Sí; el de Réaumur, en que está graduado el mismo espacio en ochenta divisiones en vez de ciento—Cuál de los dos se emplea más?—El centígrado. Hoy casi no se emplea el otro—Cuál es la temperatura más alta que tienen en París?—En los grandes calores, tenemos á veces más de treinta grados—A cuántos grados de Fahrenheit equivalen?—A unos noventa—Eso debe de ser insupportable—Veo que no le gusta á usted el calor—No: me afecta más que el frío.

COMPOSICION.

1. Quiconque flatte ses amis les trahit—2. Quiconque n'a pas de courage n'est pas un homme—3. Nous n'avons pas de pain, et nous n'avons pas d'argent non plus—4. Son père ne viendra pas, ni sa mère non plus—5. Je n'aime pas le froid, ni la chaleur non plus—6. Il ne sait pas écrire, ni lire non plus—7. Avez-vous eu la petite vérole?—Non, ni la rougeole non plus—8. Et vous?—Ni moi non plus—9. J'espère que vous viendrez bientôt—10. Je viendrai aussitôt que je serai libre—11. Je ne vous attendais pas sitôt—12. Vous lui répondrez tantôt—13. Il est l'ami de ses ouvriers, plutôt que leur maître—14. Ils sont arrivés plus tôt que nous—15. Le pain n'était pas sur la table; nous l'avons trouvé dessous—16. Saviez-vous qu'il était sous la table?—17. Non, car sa place est dessus et non dessous—18. Nous étions placés au-dessous d'eux dans l'amphithéâtre—19. Il y a une maison à mi-chemin—20. Vous m'éveillerez à minuit—21. Vous lirez dans ce livre une histoire fort extraordinaire—22. Il compte parmi ses amis les personnages les plus distingués—23. J'ai mis sur la table toutes les provisions nécessaires pour le dîner—24. Vous prescrivez á vos malades des remèdes désagréables et inutiles—25. Nous avons prouvé á tout le monde la sincérité de nos assertions—26. Il dort, la tête appuyée sur un sac—27. Le notaire nous attend, la plume á la main—28. Les spectateurs regardent, les bras croisés—29. Il dort toujours, la bouche ouverte—30. Il attend son dîner, les coudes sur la table.

LECCION CUARENTA.

CONVERSACION.

C'est la quarantième—Il s'appelait Jean-Pierre—Le cousin d'Albert—Un esprit belliqueux—Il avoue que, sans être poltron, il n'a pas l'esprit belliqueux de son cousin Jean-Pierre—Il servit dans la guerre d'Afrique—Dans une bataille—A une tribu d'Arabes—Il y a deux ans—Au milieu des siens—Une existence paisible—Il aime mieux chercher fortune ailleurs—Il y a six ans—Il quitta le pays—Pour courir les aventures—A Constantine—Il s'enrôla—Il y avait dix-huit mois—De ses camarades—De ses chefs—Il eut la cuisse traversée par une balle, et le crâne fendu d'un coup de sabre—De quelqu'un de véridique et de bien informé.

FRASEOLOGÍA.

Es cierto que su primo de usted ha sentado plaza?—Sí, se ha hecho soldado—Hace mucho tiempo?—Hace tres años—Dónde se halla ahora?

—Está en África—Cómo pudieron sus padres dejarle partir?—Dejó la casa paterna sin decir nada á nadie—Qué aturdidos son estos jóvenes!—No es tan jóven como usted cree—Qué edad tiene pues?—Tiene veinti-ocho años—Yo creía que no tenia veinte—Se equivocaba usted—Tiene gusto por la carrera militar?—Mucho: es de un carácter muy belicoso—Ha combatido despues de que está en África?—Oh! muchas veces—De véras?—Comenzó por batirse con algunos de sus camaradas—Es posible?—Y despues ha dado muerte á muchos árabes—Qué bella cosa es la guerra!—Le parece á usted?—A fe que sí: yo amo la gloria—Y es cosa tan gloriosa matar muchos hombres?—Así debemos creerlo, porque esa es la opinion de todos—Si se hallase usted en una casa de locos ¿se creeria obligado á hacerse loco tambien?—Qué original es usted!

EJERCICIO PREPARATORIO.

Admiré de ses amis—Aimé de ses pères—Apporté par un ouvrier—Combattu par ses adversaires—Craint de tout le monde—Défendu par ses compagnons—Háí des poètes—Mordu par un cheval.

COMPOSICION.

1. Vous pouvez compter sur moi et les miens—2. Je vous poursuivrai, toi et les tiens—3. Ils m'ont pris pour un des leurs—4. Quelqu'un veut vous parler—5. Avez-vous vu quelqu'un?—6. Si quelqu'un vient, vous me le direz—7. Attendez-vous quelqu'un?—8. Quelques-uns le blâment; mais ses amis l'admirent—9. Mes plumes sont très-bonnes; en voulez-vous quelques-unes?—10. J'ai vu quelques-uns de vos camarades—11. Il y a une heure que je vous attends—12. Il y a dix jours que nous sommes á Paris—13. Je lui ai parlé il y a quelques jours (ó, il y a peu de jours)—14. Y a-t-il longtemps que vous l'avez vu?—15. Nous l'avons vu il y a six mois—16. Il y a deux heures qu'il dort—17. Il y a trois mois qu'il est soldat—18. Il y a deux ans qu'il est médecin—19. Il y avait trois heures que l'avocat parlait—20. Votre sœur est aimée de tous ceux qui la connaissent—21. Le pauvre animal fut écrasé par une voiture—22. Cette langue est étudiée par bien des gens—23. Le général est craint de tous les soldats—24. Il est háí de beaucoup d'entre eux.

TRADUCCION

DE LAS

ÚLTIMAS VEINTE LECCIONES.

41. «La vida de un marinero tiene tambien sus fatigas y peligros. ¡Cuántas naves, azotadas por las tempestades, arrastradas por las hinchadas olas, con sus velas rasgadas por el viento, se han estrellado contra las rocas ó han naufragado en lejanas é ignoradas costas, ó han sido aprisionadas entre los montes de hielo del mar polar y quedándose allí pegadas para siempre! No, lo juro: jamas seré marinero, si puedo evitarlo. Arrójense en buen hora á los peligros y agoten sus fuerzas en las fatigas aquellos que aman la gloria; por lo que á mí toca, prefiero una vida tranquila. En resolucion, creo que el comercio es lo que más me conviene.»

No bien habia tomado Alberto su partido, cuando saltó de la silla, acepilló su pobre y única levita, se la abrochó, se puso el sombrero y salió precipitadamente en busca de una tiendecita que fuese propia para su intento. Al fin encontró una muy pequeña, que le llamó la atención; era casi cuadrada, de doce piés de largo y once de ancho, y tenia su pequeña trastienda. «Esto es cabalmente lo que necesito,» se dijo, y entró en la tienda contigua, que estaba ocupada por un peluquero, hombre alto, flaco, calvo, de semblante astuto y mirada escudriñadora, y pidió las señas de la habitacion del dueño de la casa.

No se las dió el peluquero ántes de haberle hecho muchas preguntas y de haberle contado algunos pormenores concernientes al último inquilino de la tienda. Dióle finalmente las señas del propietario, señor Mathieu, á saber: calle Bellechasse, número 200, cerca de la plaza de Luis XV, y por último pidió permiso para asegurar á su jóven vecino futuro que su peine y su navaja estaban siempre á su disposicion.

42. Tan luégo como Alberto pudo zafarse de este charlatan, trasladóse á toda prisa á casa del propietario. Llamó á la puerta, y vino á abrirla una linda sirvienta. «Está en casa el señor Mathieu?» preguntó. «Sí, señor; sírvase usted entrar.» Y guiándole por un estrecho corredor, llegó á la puerta de una sala baja, la entreabrió, y asomándose al interior, dijo: «Aquí fuera está un ca-

—Está en África—Cómo pudieron sus padres dejarle partir?—Dejó la casa paterna sin decir nada á nadie—Qué aturdidos son estos jóvenes!—No es tan jóven como usted cree—Qué edad tiene pues?—Tiene veinti-ocho años—Yo creía que no tenia veinte—Se equivocaba usted—Tiene gusto por la carrera militar?—Mucho: es de un carácter muy belicoso—Ha combatido despues de que está en África?—Oh! muchas veces—De véras?—Comenzó por batirse con algunos de sus camaradas—Es posible?—Y despues ha dado muerte á muchos árabes—Qué bella cosa es la guerra!—Le parece á usted?—A fe que sí: yo amo la gloria—Y es cosa tan gloriosa matar muchos hombres?—Así debemos creerlo, porque esa es la opinion de todos—Si se hallase usted en una casa de locos ¿se creeria obligado á hacerse loco tambien?—Qué original es usted!

EJERCICIO PREPARATORIO.

Admiré de ses amis—Aimé de ses pères—Apporté par un ouvrier—Combattu par ses adversaires—Craint de tout le monde—Défendu par ses compagnons—Háí des poètes—Mordu par un cheval.

COMPOSICION.

1. Vous pouvez compter sur moi et les miens—2. Je vous poursuivrai, toi et les tiens—3. Ils m'ont pris pour un des leurs—4. Quelqu'un veut vous parler—5. Avez-vous vu quelqu'un?—6. Si quelqu'un vient, vous me le direz—7. Attendez-vous quelqu'un?—8. Quelques-uns le blâment; mais ses amis l'admirent—9. Mes plumes sont très-bonnes; en voulez-vous quelques-unes?—10. J'ai vu quelques-uns de vos camarades—11. Il y a une heure que je vous attends—12. Il y a dix jours que nous sommes á Paris—13. Je lui ai parlé il y a quelques jours (ó, il y a peu de jours)—14. Y a-t-il longtemps que vous l'avez vu?—15. Nous l'avons vu il y a six mois—16. Il y a deux heures qu'il dort—17. Il y a trois mois qu'il est soldat—18. Il y a deux ans qu'il est médecin—19. Il y avait trois heures que l'avocat parlait—20. Votre sœur est aimée de tous ceux qui la connaissent—21. Le pauvre animal fut écrasé par une voiture—22. Cette langue est étudiée par bien des gens—23. Le général est craint de tous les soldats—24. Il est háí de beaucoup d'entre eux.

TRADUCCION

DE LAS

ÚLTIMAS VEINTE LECCIONES.

41. «La vida de un marinero tiene tambien sus fatigas y peligros. ¡Cuántas naves, azotadas por las tempestades, arrastradas por las hinchadas olas, con sus velas rasgadas por el viento, se han estrellado contra las rocas ó han naufragado en lejanas é ignoradas costas, ó han sido aprisionadas entre los montes de hielo del mar polar y quedándose allí pegadas para siempre! No, lo juro: jamas seré marinero, si puedo evitarlo. Arrójense en buen hora á los peligros y agoten sus fuerzas en las fatigas aquellos que aman la gloria; por lo que á mí toca, prefiero una vida tranquila. En resolucion, creo que el comercio es lo que más me conviene.»

No bien habia tomado Alberto su partido, cuando saltó de la silla, acepilló su pobre y única levita, se la abrochó, se puso el sombrero y salió precipitadamente en busca de una tiendecita que fuese propia para su intento. Al fin encontró una muy pequeña, que le llamó la atención; era casi cuadrada, de doce piés de largo y once de ancho, y tenia su pequeña trastienda. «Esto es cabalmente lo que necesito,» se dijo, y entró en la tienda contigua, que estaba ocupada por un peluquero, hombre alto, flaco, calvo, de semblante astuto y mirada escudriñadora, y pidió las señas de la habitacion del dueño de la casa.

No se las dió el peluquero ántes de haberle hecho muchas preguntas y de haberle contado algunos pormenores concernientes al último inquilino de la tienda. Dióle finalmente las señas del propietario, señor Mathieu, á saber: calle Bellechasse, número 200, cerca de la plaza de Luis XV, y por último pidió permiso para asegurar á su jóven vecino futuro que su peine y su navaja estaban siempre á su disposicion.

42. Tan luégo como Alberto pudo zafarse de este charlatan, trasladóse á toda prisa á casa del propietario. Llamó á la puerta, y vino á abrirla una linda sirvienta. «Está en casa el señor Mathieu?» preguntó. «Sí, señor; sírvase usted entrar.» Y guiándole por un estrecho corredor, llegó á la puerta de una sala baja, la entreabrió, y asomándose al interior, dijo: «Aquí fuera está un ca-

ballero que desea hablar con usted, señor.» «Que éntre,» dijo una voz ronca y áspera; y Alberto fué introducido en el aposento, donde estaba sentado junto al fuego un viejo de semblante ceñudo, con gorro de dormir y chinelas.

El anciano dirigió una mirada colérica á Alberto, y dijo, arrugando el entrecejo: «Vamos, caballero, qué se le ofrece á usted?» Un tanto sorprendido Alberto de tan poco amable acogida, dijo tartamudeando: «Señor, tiene usted una tienda que alquilar?» «Sí por cierto,» contestó el propietario, con semblante más benévolo. «Acabo de verla, me conviene, y querría saber las condiciones del alquiler.» «Oh! siéntese usted, jóven, se lo ruego, siéntese usted cerca del fuego; hoy hace frío. Decíamos, pues, que mi tienda le conviene á usted y que desea tomarla, eh?» «Sí, señor, si el alquiler no es demasiado caro.» «No son más que quinientos francos por año. Este no es un precio muy subido ¿no es así?» «Pues no me parece muy barato,» replicó Alberto; «sin embargo la tomaré.» Entónces, el primer trimestre debe pagarse anticipadamente, pues no tengo el gusto de conocer á usted.» «Eso es muy puesto en razon,» dijo Alberto, interrumpiéndole y sacando de su cartera un billete de quinientos francos, que colocó sobre la mesa. «Sírvase usted pagarse y darme las vueltas.»

43. El señor Mathieu, al ver que Alberto convenia en el precio con tanta facilidad, sintió no haber pedido más. Díjole que tenia para alquilar dos cuartos bien amoblados, de los cuales podia disponer con condiciones moderadas, y celebraría que Alberto tomase uno ú otro, ó ambos. «Ni uno ni otro necesito por ahora,» dijo Alberto, «pero más tarde creo que sí podré tomarlos. Mientras tanto, no podré estar á pupilaje en casa de usted?» «Seguramente lo puede usted,» contestó M. Mathieu. «Eso le costará á usted mil francos por año, ó sea ochenta y tres francos, treinta y tres céntimos y un tercio al mes. Me dirá usted que no hay tercios de céntimo; en efecto, es de sentirse que no subdividan más la moneda de cobre; aun los céntimos son raros. Digamos, pues, ochenta y tres francos, siete sueldos, pagaderos por meses adelantados.» «Es negocio concluido,» dijo Alberto. «Arreglemos esta cuenta desde luego, si usted gusta.»

Despues de haber examinado escrupulosamente el billete, le dió el propietario las vueltas, y dijo: «Comenzará usted desde hoy?» «Sí. A qué hora come usted?» «A las cinco, caballero; y somos tan puntuales, que apenas las dan se sirve la comida.» «Está bien, volveré á las cuatro y media.» «En hora buena,» dijo el anciano, «avisaré á la señora Mathieu de la venida de usted. Habrá para la comida carne de vaca asada, pastel de ternera y jamon, los restos de un pernil de carnero, con papas y espinacas, y una cabeza de cordero cocida. Le gusta á usted la cabeza de cordero?» «No mucho,» contestó Alberto, «ni tampoco las espinacas; pero no importa; me gusta la carne de vaca y las papas, con lo cual me desquitaré. Me alegro de ver que probablemente

no me moriré de hambre en casa de usted, si me da todos los dias platos tan apetitosos. Hasta la vista, señor.»

44. Quedábanle entónces á Alberto 291 francos 65 céntimos para surtir su tienda. Así pues, su primera diligencia, despues de separarse del señor Mathieu, fué emplear este dinero en vasos, botellas, teteras, lecheras, azucareros, tazas, platillos y otras vasijas de loza fina. Hacinó todo aquello en una gran cesta, poniendo la loza debajo y la cristalería encima. Colocó en seguida la cesta á sus piés, sentóse sobre un taburete, metióse las manos en los bolsillos y recostó el espaldar contra la pared, en expectativa de compradores. Sentado en esta postura, con la mirada fija en la cesta, se dejó llevar de una de aquellas fantasías que tan comunes eran en él; durante las cuales le acontecia con frecuencia entregarse á largos soliloquios, pues el espíritu de los perezosos no siempre participa del adormecimiento de sus miembros.

Sucedió, pues, que el tabique que separaba la tienda de Alberto de la de su vecino era poco grueso. El curioso barbero habia abierto en él varios agujeros con una barrena. Se cosió contra la pared, mantúvose quedo, aguzó el oído, y entreoyó lo siguiente:

«Hé ahí un surtido que me cuesta 291 francos, incluidas dos propinas. No me queda ni un centavo. Pero qué se me da á mí? ¿Acaso no estoy seguro de mi hospedaje durante un mes? Antes que hayan pasado quince dias, habré hecho 600 francos de estos efectos, vendiéndolos al por menor. Nada hay más sencillo: un objeto que esté puesto á 3 francos en la tarifa de la fábrica, cuesta á menudo 30, y aun más, despues de haber pasado por manos de los revendedores. Todo el secreto del comercio está en comprar barato, aprovecharse de las buenas ocasiones y vender tan caro como se pueda.»

45. «Mis 600 francos fácilmente subirán á 1,200, que andando el tiempo producirán 12,000. Apénas me vea dueño de 12,000 francos dejaré á un lado mi oficio de negociante en cristalería, y me haré mercero. Tomaré por de contado una tienda más capaz y me alejaré de este ruin barbero, que me parece el mayor hablador que en mi vida he conocido, y que bien pudiera ser llamado el Figaro de Paris. No tendré entónces que oír ni á este fastidioso individuo, ni al avaro y vinagroso del señor Mathieu: doble placer el de alejarme á un tiempo de un vecino y de un propietario que me son igualmente desagradables; pues odio tanto como desprecio á los comadrones y tacaños. Entónces venderé agujas, alfileres, hilo, algodón, cintas de hiladillo, dedales, tijeras, guantes, etc., hasta que haya ganado lo suficiente para hacerme joyero y traficar en diamantes, perlas, alhajas de oro y de plata, y piedras preciosas de toda especie.»

«Esto me hará conocer de personas de alto rango y elevada condicion social, para atraer á las cuales sólo tendré artículos valiosos y de moda. Cuando haya llegado á tal grado de prosperidad,

comenzaré á vivir una vida dichosa y á meter ruido en el reino. Francia, España y Portugal me suministrarán sus vinos, y Rusia sus pieles. Más: navíos cargados con los tesoros de las Indias me traerán sus tributos.

«A riesgo de pasar por presumido, consagraré toda mi atención á mi vestido, y seré delicado en la elección de sastre, de zapatero, de sombrerero y de calcetero; pues el fasto tiene cierto prestigio que suplente al verdadero mérito. Quien se viste bien, por más que sea una nulidad, un gañan ó un idiota, inspira respeto al vulgo y aun á personas que valen más que él. El medio de ser bien recibido dondequiera es vestir con elegancia.

«El número de mis amigos de ambos sexos aumentará con mi fortuna; porque los ricos, por viciosos que sean, son perdonados, rodeados de parásitos, acatados y lisonjeados, si viven rumbosamente, si tienen buenos tiros, y sobre todo, mesa franca.

46. Seguiré, sin embargo, traficando sin tregua, hasta que sea archimillonario. Entonces realizaré la aspiración de toda mi vida; compraré la casa más hermosa que pueda encontrar; con tierras y cortijos, su parque y su huerto. En resolución, me estableceré sobre el pie de un señor. ¿Y quién sabe si no llegaré á serlo? Es mi voluntad que en un espacio de diez lleguas á la redonda no haya una hectárea, un acre, una pulgada de terreno que no haga parte de mis dominios.

«Quiero que cuando un extranjero pregunte: 'De quién son estos verdes prados?' no pueda oír más respuesta que: 'Del marques Delatour.'

«'De quién son estos campos tan bien cultivados?' 'Del marques Delatour.'

«'De quién son esos viñedos cubiertos de verdes pámpanos?' 'Del marques Delatour.'

«'De quién son esas becerras y todo el ganado regado en esos viciosos pastos?' 'Del marques Delatour.' Siempre 'Del marques Delatour,' exactamente como he leído en el cuento del gato de botas.

«Pocas casas habrá mejor amobladas que la mía. Haré adornar mis aposentos con el esplendor de los serrallos del Oriente ó de los alcázares encantados, descritos tan prolijamente en los cuentos de hadas. Los entarimados, las hojas de las puertas, las celosías, las persianas y los postigos serán de maderas preciosas, como caoba, palisandro, limonero y ébano. Los goznes y cerrojos serán de acero cimentado incrustado de oro. Prodigaránse por dondequiera el marfil y el mármol; y el lámpas, la muselina, el raso y el terciopelo, artísticamente combinados, deslumbrarán la vista con los más brillantes colores. Trataré este asunto despacio con mi tapicero.

«Ya me figuro el momento en que voy á visitar mi nueva morada, cuando esté presta para recibirme. Llego en carretela. El

portero, hombre fuerte como un coloso y erguido como un cirio, abre la verja de la entrada, y con un campanillazo pone en movimiento á todos los criados de mi casa.

47. «Mis caballos atraviesan el patio al galope; el cochero pára delante de la gradería, que estará cubierta con un toldo. El lacayo abre la portezuela y deja caer el estribo. Bájome del carruaje, atravieso un hermoso pórtico, y entro en un vestíbulo pavimentado de mármol y adornado de pilastras, cariátides y bajos relieves. Subo lentamente la escalera, apoyándome en un pasamano primorosamente cincelado. A derecha é izquierda de la meseta, vidrieras semitransparentes y de diversos colores, descansan suavemente la vista y dejan ver el paisaje exterior con todos los juegos de colores del prisma.

«Encuentro en la antecámara una turba de lacayos y de pajes en formación, que me hacen una vénia respetuosa. Yo podría hacerlos doblar la rodilla, como solían hacerlo los vasallos ante su señor en los tiempos del feudalismo; pero dirían que soy arrogante y altivo. No quiero atraerme esta nota, ni dar pié á los panfletos, á las hablillas y á los libelos de los envidiosos, siempre dispuestos á criticar.

«A propósito! De qué color será mi librea? Me agradaría la escarlata ó la púrpura. Esto está por resolver; lo pensaremos después.

«Llego al comedor, donde me aguarda un magnífico ambigü. La decoración de este vasto refectorio es del estilo indiano. Los asientos son de bambú. El aparador está cubierto con todo cuanto puede halagar la vista y el olfato. La mesa, cubierta de manjares exquisitos y de deliciosos licores, provoca el hambre y la sed.

«¡Qué contraste para mí, que me he alimentado por tanto tiempo con pan moreno, leche, cuajada y cabezas de ajo!

«Siéntome á la mesa, pero el decoro exige que apenas pruebe tan suculentos manjares. No soy déspota, pero cuido de que mis sirvientes tengan por mí una especie de veneración. Además, soy esclavo del qué dirán; y por ninguna cosa en el mundo querría que esa turba de lacayos me tuviese por un borracho ó un gloton. Eso sería cubrirme de oprobio.

48. «Bebo pues tan poco, que mi copero deja notar su mortificación, y me cuido bien de comer hasta saciarme; sin perjuicio de desquitarme de mi ayuno más tarde, sin testigos indiscretos.

«Terminada mi colación, continúo mi paseo y entro á la sala, que ostenta un lujo que hierre y deslumbraba la vista y que apenas puede ser igualado por los edificios sobrenaturales de los genios, cuyas descripciones se leen en los cuentos de hadas. Llego en seguida á la alcoba, cuyo moblaje es ménos suntuoso pero no ménos rico. La cama es de madera extranjera; los colchones son de la más blanda llana; el travesero y la almohada forman un rico plumon;

las sábanas son de batista, y las mantas tan blancas como los corderos que llevaron el vellon de que se fabricaron. El piso está cubierto de una alfombra tan gruesa que no podrian oirse las pisadas más fuertes.

« Mi gabinete contiene una gran biblioteca; los libros están encuadernados en badana, vaqueta y marroquin, segun su importancia. Los mas preciosos tendrán cortes dorados. Los enfolio ocupan los estantes inferiores de la biblioteca; luego vienen los libros en cuarto, luego los en octavo y así los demas. Pero rara vez leeré, á no ser las obras de Béranger y de Dumas.

« Sobre mi bufete se halla una elegante escribanía, con plumas, tinta, un punzon, un raspador, un sello, lacre, obleas, cubiertas, y varias resmas de papel. De todo esto no haré uso muy á menudo, yo, que para el billete más sencillo tengo que hacer dos ó tres borradores, tachar y volver á copiar. Creo que preferiria ir á cavar la tierra ó aserrar madera á estudiar ó á entregarme, como dicen, al culto de las musas. Nunca he podido recordar la jerigonza que nos enseñaban en el colegio. Los maestros no hacian otra cosa que reñirme y echarme pelucas.

49. « Todas las otras partes de mi casa, desde los cimientos hasta la veleta que se alzaré sobre la techumbre, tendrán igual sello de elegancia. Esta veleta, ya que me acuerdo de ello, representará un haz de venablos ó de saetas guarnecidas de plumas. Haré aceítar la espiga y el tubo cada semana, para que gire con facilidad y para que no se ensucie.

« Las caballerizas y la parada merecerán con razon los encomios de los conocedores. Allí se hallarán hermosos caballos padores, de las razas más preciadas; caballos castrados, yeguas, potros y potrancas.

« Habrá, asimismo, caballos negros, tordillos, alazanes, bayos y roanos. Tambien tendré una zebra, por lo raro del animal. Habrá lindas jacas y mulas para los coches de viaje.

« Los cajones estarán abastecidos de paja fresca; los enrejados, los pesebres y los pilones estarán bien provistos de toda especie de forraje, en especial de heno seco y de avena pasada cuidadosamente por el arnero y abaleada, y de cebada perlada.

« La cochera tendrá capacidad suficiente para contener una berlina, un landó, un cupé, un cabriolé y todos los demas vehiculos ligeros que han reemplazado los pesados coches de nuestros padres.

« Las cocinas deleitarán la vista por la limpieza de sus hornillas, y lo brillante de sus baterías. Todos los utensilios, como cazuelas, cazos, asadores, cocinas portátiles, peroles, escalfadores, espumaderas y calderos estarán colocados en lustrosas y bruñidas hileras. Las mesas y los tajos serán de haya ó de olmo. Los pedazos de carne cruda, los cuartos de venado, las pollas gordas bien cebadas y rellenas de criadillas de tierra, estarán colgadas de garfios, mientras llega el momento de su trasformacion.

50. « Los marmitones estarán en continua actividad: rallando azúcar, salpimentando las cremas, los flanes ó los pasteles, pelando ó raspando las legumbres, fregando las fuentes, enjuagando, machacando, moliendo; en tanto que el cocinero mayor, con su ancha panza, adornada de un cuchillo envainado, presidirá y dará sus órdenes.

« La repostería rebosará de comestibles frescos y conservas de todo género. Además, estará provista de golosinas, como frutas secas, rosquillas, barquillos y pastelillos.

« Las despensas serán perfectamente secas y bien ventiladas; y su piso estará salitrado, porque dicen que el nitro mezclado con la tierra la hace impermeable á la humedad. No se verá en ellas ni una cucaracha ni una araña. Más de cincuenta toneles é igual número de estantes, provistos de todos los vinos delicados, rojos, blancos, espumosos, generosos ó secos, estarán arreglados bajo la vigilancia de mi dispensero, á quien castigaré severamente si alguna vez se sirve á mi mesa un solo frasco que sepa á madera, á corcho ó á heces.

« Tendré algunas pipas de excelente sidra de Normandía y de cerveza traída de Inglaterra, siempre que la introduccion pueda efectuarse sin trabas, pues no conozco los reglamentos de la aduana ni de la sisa. Dicen que la buena calidad de la cerveza inglesa depende del modo de preparar la cebada germinada; no sé si es verdad.

« Habrá divisiones para el aguardiente, para la ginebra, el ron, el ajeno y todas las especies de líquidos fermentados que se llaman ordinariamente licores fuertes. Las habrá tambien para los demas licores, como anisete, curazao, noyó, jarabe de ponche y marrasquino.

51. « Mi verjel contendrá todos los árboles frutales que pueden crecer en terreno abierto. El ingerto hará que se multipliquen en ellos las frutas mas exquisitas.

« Cuidaré de que la huerta produzca en abundancia lechugas, escarolas, coliflores, cohombros, zanahorias, nabos, setas, perifollo y perejil. Hay ciertas plantas cuya presencia no toleraré, como son los puerros y el hinojo, porque me disgustan, y como la yerbamora y la cicuta, porque son venenosas.

« Habrá invernaderos en que florecerán los arbustos delicados, al abrigo de las escarchas y de las heladas. Canarios, jilgueros, verderones y muchos otros alados cantores se encontrarán allí mejor que en una pajarera. Algunas veces iré á distribuirles mijo, cañamon y alpiste, y ellos me manifestarán su agradecimiento con melodiosos gorjeos. Las especies que se alimentan con insectos no carecerán de gusanillos. Cuando se abran las vidrieras, redes sutiles de seda verde impedirán á mis cautivos alzar el vuelo.

« En una hermosa mañana del mes de mayo vendré á sustraerme allí del tumulto del mundo, y á perderme en el laberinto

de las sinuosas calles orladas de lirios del valle, malvas, mejorana y valeriana. Unas veces descansaré y me refrescaré en un kiosco, al extremo de un bosquecillo; otras, en una gruta labrada en una roca dura como el basalto. ya en un otero bajo la sombra de alguna enramada, cuyo enrejado ocultarán yedras, clemátides y otras enredaderas. Allí aspiraré el aliento del céfiro, que, suavemente cernido á través del follaje, me traerá los perfumes del clavel, del lirio, del alelí, del jazmin, de la reseda, de la verbena odorífera y del heliotropo violado.

«Allí seré halagado por las armonías del ruiseñor, de la curruca, del pechirojo, del mirlo y de toda la familia alada; porque lo que más me agrada es el canto de las aves.

52. «En otras ocasiones, llevando un sombrero de fieltro de anchas alas, para preservarme del aire solano, vestido con un casaca de bombasí, y provisto de un baston, iré á ver los trabajos de mis arrendatarios.

«Animaré con mi presencia á la lechera, que ordeña las vacas en el establo, ó que hace los quesos en la quesera.

«De ahí, iré á ver al pastor, que apacienta el rebaño ó esquila las ovejas. Ambos platicaremos de su cayado nuevo, de su carnero favorito y de las nevatillas domesticadas que siguen los pasos vagabundos del macho cabrío, de la cabra y del cabritillo. Esto será enteramente pastoril. El segador vendrá á tomar parte en nuestra conversacion, en tanto que afile su guadaña.

«Les dejaré para ir á observar las operaciones del labrador, que empuña la esteva del arado, tirado por bueyes robustos y vigorosos; ó que siembra centeno, espelta, trigo, alforfon y maiz; ó que cosecha la amarilla mies, recoge las gavillas y ata los haces.

«Iré tambien á ver los robustos mozos de la granja, en el momento en que, reunidos en la éra, dejan caer candenciosamente sus trillos sobre el trigo: espero que todos los molineros del contorno me cumplimentarán por la buena calidad de mis cereales.

«No me limitaré á vigilar el trabajo de estas buenas gentes; asistiré sin afectacion á sus distracciones. Las excitaré á jugar á la gallina ciega y á la mariposa; les enseñaré á bailar la jiga ó el rigodon, y pagaré los violinistas.

«A las veces tambien montaré mi corcel favorito, caballo de buena raza, vivo, que relincha y tasca el freno, pero dócil y perfectamente adestrado. Las herraduras, el bocado y la barbada serán de plata maciza, lo mismo que los estribos. La silla, las riendas y el bridon saldrán de los almacenes del primer guarnicionero de la capital. Las espuelas serán doradas, y la empuñadura del látigo irá adornada con piedras preciosas.

53. «Así montado, recorreré mi parque, unas veces trotando, pero más frecuentemente al paso, que es más suave. En el seno de este retiro vivirán en profunda paz el corzo, el gamo, la cierva,

el cervatillo, todos los venados ágiles y tímidos que pueblan los bosques.

«Una zanja impasable y murallas elevadas me preservarán de los hurtos de los cazadores furtivos y de los merodeadores. Además, tendré guarda-bosques que atraparán á los delincuentes, si se les encuentra; porque no quiero ser perjudicado.

«Cuando haya pasado el calor, despues de haber aumentado gradualmente y disminuido luégo, en uno de los largos dias del mes de junio, iré á respirar el aire de la tarde, en las praderas recién segadas y sembradas de trébol, de mielga y de alfalfa. Jamas se encontrará en ella ni una brizna de vellorita, porque es un veneno peligroso, que no se debe dejar germinar.

«Otras veces, cuando el dia esté caloroso, nadaré y zabulliré, como una verdadera foca ó como un hipopótamo. Dicen que se puede aprender á nadar, sin riesgo alguno, por medio de un corcho adherido á una cincha que pase por los sobacos.

«El baño frio es saludable; es tónico y fortalece los poros. Era uno de los preceptos, uno de los axiomas de nuestro buen doctor, que exigía, sobre todo, que uno se mojase bien la cabeza. Por eso mi padre nunca ha pasado un estío sin zabullirse en el rio, siquiera una vez por semana.

«En consecuencia, cuidaré de que mi castillo esté situado cerca de un hermoso rio, donde tendré un embarcadero, con una gran nave empavesada, cuyo piloto seré en los dias en que tenga numerosos amigos á quienes pasear sobre el agua; mas para mi uso particular me serviré de una lanchita ligera que tenga canaletes en vez de remos.

54. «Si acaso no encuentro el sitio que deseo, conseguiré gastadores y terrapleneros, que caven en mi parque un canal ó un laguito, vadeable en ciertos parajes, embellecido con islas, penínsulas, puentes chinescos, piraguas y otros esquifes. Este lago seria alimentado, ora por un poso artesiano, ora por estanques cuya compuerta se levantaria de tiempo en tiempo, ora por manantiales cuyo curso se desviaria por medio de represas y de esclusas.

«De un modo ó de otro, procuraré tener un lindo estanque, donde pueda patinar cuando hiele. Aprenderé los primeros rudimentos de este arte con un holandés, que me suministre además buenos patines con cordones ó correas muy fuertes. Dicen que los holandeses son excelentes patinadores. Tendré tambien un trineo, tirado por un reno.

«No quiero privarme de ninguno de los pasatiempos del campo. Ya me contemplo yendo de caza, con una linda escopeta de dos cañones, de reducido calibre, muy precisa y muy ligera, de cañones rayados, caja barnizada, llave brillante y gatillo muy suave.

«En los bolsillos de mi chaqueta de caza tengo mi polvorn bien lleno, municion y una caja de cápsulas. Llevo mi mochila cruzada á la espalda, y me acompañan mis perros de parada. Así paso el dia,

y vuelvo por la tarde, despues de haber matado multitud de perdices, codornices, alondras y becadas.

«O bien llevaré conmigo una trahilla de galgos, que lanzaré en persecucion de la liebre y del conejo. O, seguido de algunos monteros, correré al ciervo y veré repartir la presa. Pero me abstendré de perseguir al jabalí, al jabato, y en general á todas las bestias feroces y velludas, que rugen, que aullan y que, algunas veces, sacian su furor en el malhadado cazador. Parece un pasatiempo muy peligroso ir á buscar los animales feroces hasta en sus guaridas, ó en su cubil.

55. «Dando tregua á los placeres ruidosos de la caza, de los cuales vuelve uno jadeante y muerto de cansancio, iré con mayor frecuencia á tender la red, ó á disponer la nasa en un vasto vivero, rodeado de alisos y orlado de cañas, donde atraparé de seguro truchas, salmones y muchos otros peces que habré hecho colocar ahí de antemano; pero me guardaré bien de hacer poner lucios; porque esos voraces tiburones de agua dulce son el azote de los habitantes del agua.

«Será bueno arreglar el empleo de mi tiempo. Me levantaré á las nueve y média de la mañana, es decir, média hora despues del momento en que acostumbro despertarme. Siempre he tenido horror á los despertadores, cuyo pavoroso repique nos arranca, sobresaltados, de las dulzuras del sueño. Vestiréme despacio, y á las once ménos cuarto me desayunaré con una langosta, ó con cangrejos, crevetos, huevos frescos, riñones estofados, si tengo mucha hambre. Pero si nó, me contentaré con una taza de té ó de chocolate. Haré mi segundo almuerzo á la una, y comeré á las cinco. A las diez cenaré buñuelos ó bizcochos bien calientes (porque el frito frio es indigesto), y me acostaré á las once.

«Esta distribución del tiempo es preferible, en mi concepto, á la que consiste en hacer del dia noche y de la noche dia. Sin embargo, no me desterraré del todo de la sociedad. No permaneceré constantemente sepultado en mis posesiones, como en un destierro: sería mal visto estar reñido con la sociedad. Iré pues de cuando en cuando á tertulias ó á bailes, con tal que no sea en agosto, porque no me gustaria bailar en la canícula, como diz que es moda en Londres.»

«Creo que no haré mala figura en una cuadrilla, sobre todo con un hermoso vestido de fantasía, como por ejemplo, una toga con una gorguera muy almidonada, y botas de montar. ¡Qué de lindos diablillos, cuántos encantadores duendes de dominó vendrán á bromear conmigo, con ese humor espiritual y negligente que da la máscara á las personas más reservadas!

56. «Deberé tener tambien una luneta en la Ópera y otra en el teatro italiano. Anhele ser contado entre los diletanti. Además, tendré un palco, por todo el año, ya en el teatro frances, ya en el circo, ya en el Vaudeville. ¡Cómo debe uno contonearse en un

palco de primeza fila ó en el balcon, sobre todo cuando uno no ha estado jamas sino en el patio!

«Con todo, creo que no iré con mucha frecuencia á las funciones, salvo los dias de las primeras representaciones, para oír silbar, gritar, pedir repeticion, y para divertirme con los esfuerzos de la cábala. El borcegui y el coturno tienen pocos atractivos para mí. Un intermedio ó un baile me agrada más, cuando es corto; pero un lúgubre drama, un tejido de crímenes, con prólogo y epilogo, no puede ménos de darme sueño.

«Más me divertiré quedándome en casa por la noche, jugando con mis conocidos á diferentes juegos, tales como los naipes, el dado, el dominó, el ajedrez y las damas.

«Jamás he jugado sino al papá-Juan, en el que las cartas importantes son el siete de oros, el rey de copas, la dama de espadas y la sota de bastos; ¿pero eso qué importa? Los juegos se aprenden muy pronto. Ah! tambien conozco el nombre de las piezas del ajedrez: el rey, la reina, los castillos, los alfiles, los caballos y los peones. Esto ya es algo.

«El domingo y los dias feriados que la religion consagra al reposo, invitaré á todos los miembros de mi familia.

«Es probable que pase la estacion de las nieblas en la ciudad, y que habite en el campo desde la primavera hasta el otoño. Una vez que otra, daré una vuelta por Inglaterra, Alemania ó Bélgica. ¡Viajamos con tanta rapidez en nuestro siglo, y sin obstáculo alguno, gracias al vapor! Iré tambien á ver las nevadas montañas de Suiza, pero no subiré hasta sus cimas.

57. «De esta manera pasaré dias serenos, dias cuya trama estará urdida con oro y seda, como decia uno de nuestros profesores; y gozaré de la vida de soltero durante algunos años, ántes de pensar en el vínculo conyugal. Por otra parte, es una imprudencia casarse temprano, desde que está abolido el divorcio.

«Cuando por fin esté cansado del celibato, solicitaré la alianza de alguna noble familia, como la de los Noircastels, por ejemplo, esos antiguos sostenedores del trono y del altar; es una familia cuya genealogía remonta á la época de la fundacion del reino.

«La jóven que yo pida en matrimonio será naturalmente el tipo de la gracia y de la belleza. Ella y yo seremos una pareja muy adecuada. Hé aquí cómo me la represento:

«Es de mediana estatura, de talle esbelto y flexible. Tiene ojos negros, nariz griega, labios rojos, dientes como dos hileras de perlas, y un hoyuelo en medio de la barba. Sus mejillas están animadas con el más suave encarnado, y los hermosos bucles de su cabello castaño claro flotan sobre sus hombros. Tiene manos pequeñas, dedos delgados y uñas de rosa. Su pié hubiera avergonzado á Cendrillon.

«Las perfecciones de su alma no ceden el puesto á las de su persona. Sus conocimientos hacen que se la admire como un pro-

digio. Canta y baila en términos que arrebatara. Sabe dibujar, pintar y bordar; habla inglés, italiano, español y alemán. Es versada en historia y geografía. Cose y hace calceta, y maneja la rueca, el huso y el torno tan bien como una labriega. Léjos de tener el orgullo de ciertas personas de su clase, ella visita frecuentemente á los pobres, alivia sus sufrimientos, y es por ellos idolatrada. Su panegírico está en todos los labios. En suma, es el modelo de todas las virtudes.

58. «Para halagar al duque su padre, y para que él no tema ir á ménos dando su hija á un medrado, le escribiré que no exija dote. Una oferta tan desinteresada es cosa muy rara para no aceptarla en el acto. De esta suerte el hidalgo, por orgulloso que esté con sus títulos y su rango, aplazará cualquier otro negocio para concluir este pacto, y me dará una cita. Me recibirá con la mayor afabilidad, y con todo el formulario de cumplimientos de usanza. Mi arenga será corta, porque no soy muy locuaz: no tengo la facundia de un abogado, y acabo por tartamudear cuando discurro por algun tiempo.

«Después de haber iniciado el asunto con un ligero preámbulo, le propondré que arreglemos las cláusulas del contrato, las cuales serán tan ventajosas para su hija, que no pondrá objecion alguna, y quedará encantado de su conferencia con su futuro yerno.

«Puede suceder que, en los principios, mi hermosa novia no sienta amor por mí; pero es tan sumisa á la voluntad de su padre, que mi triunfo es seguro.

«Al tener noticia de este brillante himeneo, mis amigos vendrán á felicitar-me.

«En el intervalo que precede al día de las nupcias, prepararé la canastilla de la novia. Haré venir una costurera y una modista, y mandaré hacer tal cantidad de vestidos de falbalá, bandas, corsés, tocas, palatinas, manguitos de marta y pañuelos, que baste para adornar un ejército de señoras.

«Compraré tambien puños y gorgueras del tul más bello, varios chales de finísimo tejido, zarcillos, y un magnífico velo de punto. En cuanto al ajuar, como ropa blanca, calzado, etc., esto no me toca; es de la competencia de mi suegra.

59. «Después del envío de mis regalos, iré á hacer una visita á mi futura, en carroza de cuatro caballos, y con un séquito numeroso.

«Al fin veo llegar el día que debe coronar mi felicidad. Me reúno á la familia, congregada en casa del duque, y partimos para la municipalidad. El alcalde nos une; luego vamos á la iglesia, en donde recibimos la bendición nupcial, y héteme feliz esposo de la encantadora Anita.

«Como es de mal tono manifestar uno sus impresiones, esforzarme por ocultar mis trasportes bajo una frialdad afectada.

«Al volver, encontraremos un banquete espléndido, preparado por órden expresa de mi suegro. A los postres, haré traer un gran cofre, lleno de regalos para todos mis nuevos parientes, como prendas de mi sincera amistad. Ricas cajas de rapé para el abuelo, los tíos y los primos; adornos para las tías y las primas; aros, cuerdas, trompos, peonzas, cometas y otra multitud de juguetes para los sobrinos y las sobrinas. Ni olvidaré á los criados: tendrán amplias pruebas de mi generosidad.

«Por la tarde habrá ascension en globo. El aeróstato estará provisto de una válvula y prevenido con lastre suficiente. Se desprenderá de él un paracaídas, que traerá al aeronauta sano y salvo.

«Por la noche habrá soberbios fuegos de artificio, con petardos, cohetes, morteretes y luces romanas. Y para que no haya temor de incendio, ahí estarán prontos los bomberos con una bomba y cubos.

«Instalada mi jóven esposa en casa, comenzaré por inspirarla una especie de temor respetuoso, que me dará mucho dominio sobre ella, para que me quiera más en lo sucesivo. Con este objeto la conduciré ceremoniosamente á su aposento, y le haré un saludo producido y glacial al retirarme.

60. «Esto causará grande escándalo. Sus camareras vendrán á hacerme presente que ella tiene lacerado el corazon; que se retuerce las manos, y que, á consecuencia de una crisis nerviosa, ha caido en un estado de abatimiento. Me suplicarán con lágrimas en los ojos que no aflija así á su ama con mi frialdad y con mi dureza; pero les impondré silencio y permaneceré inflexible.

«Al día siguiente, la duquesa me traerá á su hija, en tanto que yo estoy indolentemente reclinado en un sofá. La pobre muchacha, llorando, sollozando y exhalando profundos suspiros, se postrará á mis piés.

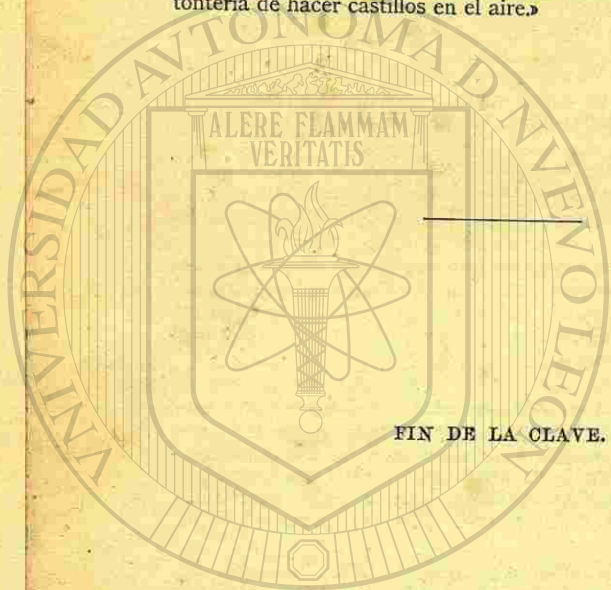
«'Oh señor,' me dirá, '¿qué he hecho yo para que me trateis así? Decídmelo, os lo suplico.'

«Entonces, como enérgica y última prueba, la rechazaré con violencia, sin piedad alguna.»

Estaba Alberto tan completamente absorto en este soñar despierto, que, sobrecogido de un vértigo irresistible, no pudo prescindir de ejecutar con el pié el acto brutal que tenia en el pensamiento; de manera que, rechazando bruscamente el cesto de frágil mercancía, base de toda su imaginaria grandeza, los vasos fueron á caer á la calle, donde se rompieron en mil pedazos.

«Hola!» gritó el peluquero, que acudió riéndose á carcajadas. «Parece que hay gresca y zambra en la casa. Hé aquí una buena batahola. ¿De quién es esta vajilla hecha pedazos? Del marques Delatour. Ah! ¡qué fracaso y qué sinsabor! Oh! arrogante imbécil, bobalicon, mentecato, que no conoce medio mejor para hacerse

amar de su esposa que recibirla á puntapiés! ¡ Una chica linda como un ángel y dulce como una oveja! Quitá allá! Ah! no os gustan los porqués y los cómo, y decís que odiáis á los charlatanes? Bien, yo odio á los necios henchidos de vanidad. Teneis vuestro merecido, camarada, y habeis aprendido á costa vuestra á lo que conduce la tontería de hacer castillos en el aire.»



FIN DE LA CLAVE.

448.246
C617

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





JUAN

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS